



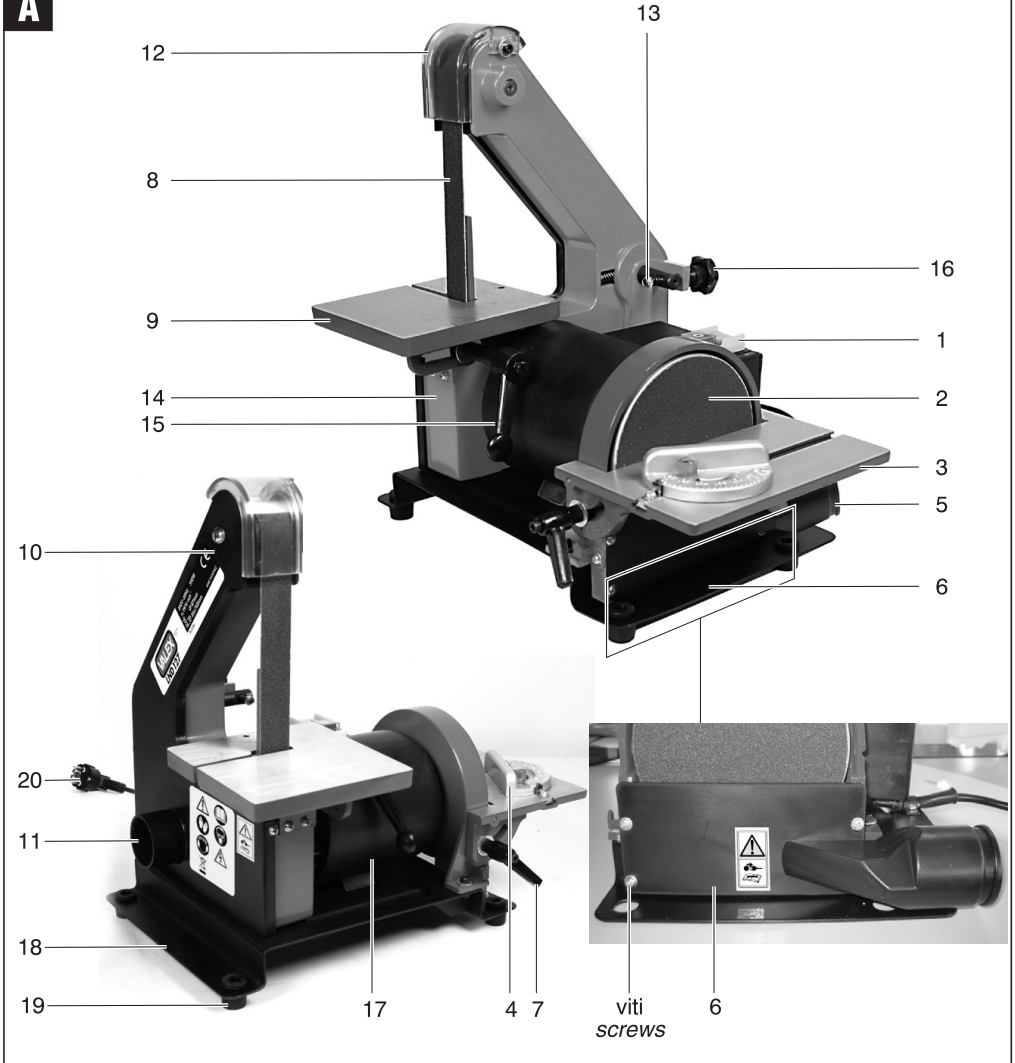
# LND 127

- I** Levigatrice nastro/disco per legno  
**ISTRUZIONI PER L'USO E ISTRUZIONI DI SICUREZZA**  
Istruzioni originali
- GB** Belt sander/disc for wood  
**INSTRUCTION MANUAL AND SAFETY INSTRUCTIONS**  
Original instructions
- F** Ponceuse à bande/disque pour bois  
**INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ**  
Instructions d'origine
- E** Lijadora de cinta/disco para madera  
**INSTRUCCIONES PARA EL USO E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**  
Instrucciones originales
- GR** Μηχανή λείανσης ταινίας/δίσκου για ξύλο  
**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**  
Πρωτότυπες οδηγίες

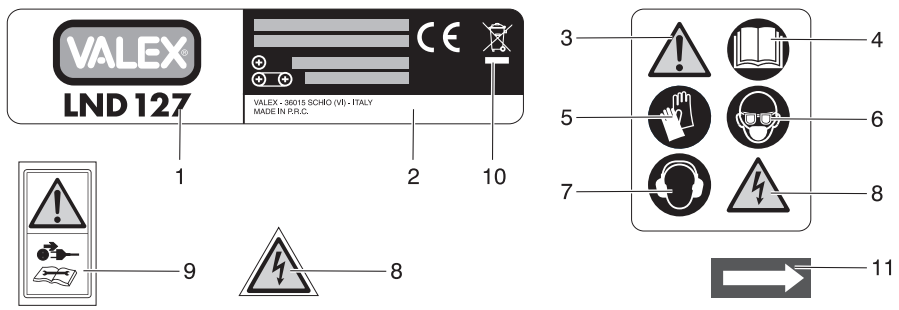


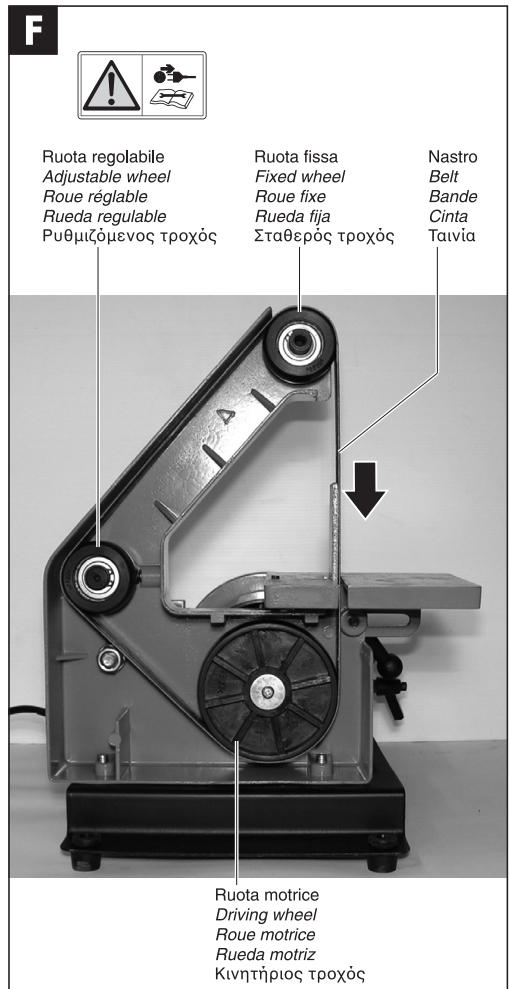
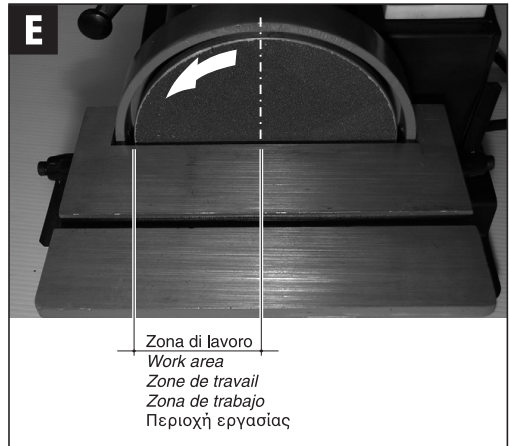
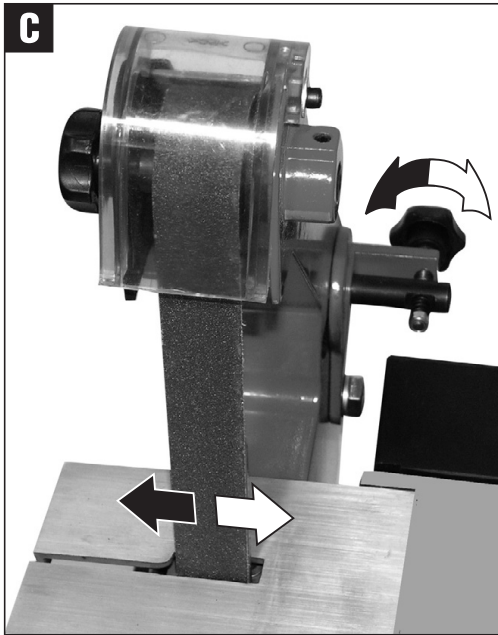
**ATTENZIONE!** Prima di usare la macchina, leggete attentamente le istruzioni per l'uso  
**CAUTION!** Before starting the machine, read the operating instructions carefully  
**ATTENTION!** Avant la mise en service de la machine, lire scrupuleusement le mode d'emploi  
**ATENCIÓN!** Antes de usar la máquina, leer atentamente las instrucciones de empleo  
**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης

**A**



**B**





# RISCHI PRINCIPALI DELLA MACCHINA

## MAIN RISKS OF THE MACHINE

### PRINCIPAUX RISQUES DE LA MACHINE

### RIESGOS PRINCIPALES DE LA MÁQUINA

### ΚΥΡΙΟΤΕΡΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΜΗΧΑΝΗΣ

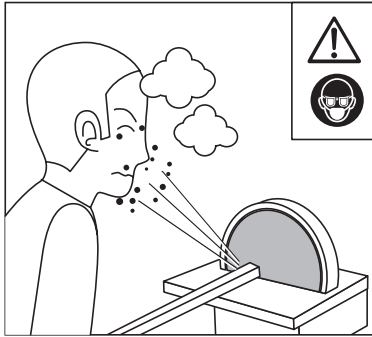
Queste illustrazioni mostrano i rischi principali nell'uso della macchina. Leggete attentamente il libretto istruzioni della macchina.

These illustrations show the main risks involved with using the machine. Read the machine instruction manual carefully.

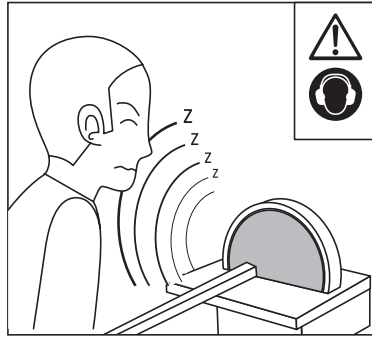
Ces illustrations montrent les principaux risques quand on utilise la machine. Lisez attentivement le manuel d'instructions de la machine.

Estas ilustraciones muestran los principales riesgos que comporta el uso de la máquina. Lea atentamente el manual de instrucciones.

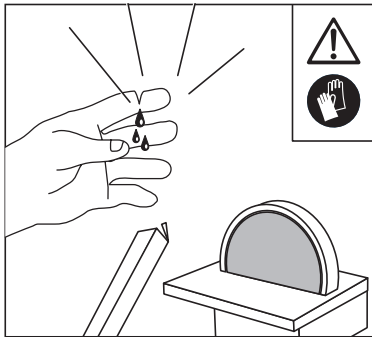
Οι απεικονίσεις αυτές δείχνουν τους κυριότερους κινδύνους στη χρήση της μηχανής. Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών της μηχανής.



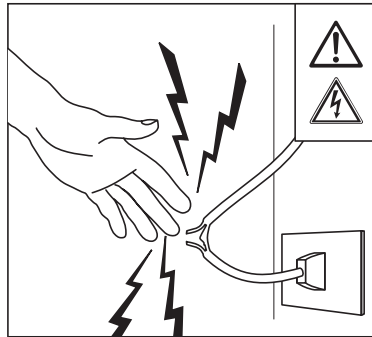
- Lancio di materiale e polvere verso gli occhi ed il corpo dell'operatore. Indossate occhiali di protezione, maschera antipolvere e abbigliamento robusto.
- Material and dust flying towards the operator's eyes and body. Use eye protection and an anti-dust mask.
- Projection de matériel et de poussières vers les yeux et le corps de l'opérateur. Mettez des lunettes de protection et un masque anti-poussière.
- Lanzamiento de material y polvo hacia los ojos y el cuerpo del operador. Lleve puestas gafas de protección y una careta antipolvo.
- Εκτόξευση υλικού και σκόνης προς τα μάτια και του σώμα του χειριστή. Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και μάσκα, κατά της σκόνης



- Rumore elevato generato dalla macchina. Indossate cuffie a protezione dell'udito.
- Loud noise generated by the machine. Use ear protection.
- Bruit élevé engendré par la machine. Mettez des protecteurs d'oreilles.
- Generación de un alto nivel de ruido por parte de la máquina. Utilice cascos con protección auditiva.
- Υψηλός θόρυβος παραγόμενος από τη μηχανή. Να φοράτε ωτοασπίδες.



- Parti in movimento e schegge taglienti che provocano ferite alle mani. Indossate guanti protettivi e mantenele una distanza di sicurezza dalla zona di levigatura.
- Moving parts and sharp burrs which could cut hands. Wear protective gloves and keep a safe distance from the polishing area.
- Les organes en mouvement et les bavures peuvent provoquer des blessures aux mains. Mettez des gants de protection et maintenez une distance de sécurité par rapport à la zone de meulage.
- Partes en movimiento y rebabas cortantes que provocan heridas en las manos. Póngase guantes de protección y mantenga una distancia de seguridad con respecto a la zona de esmerilado.
- Κινούμενα μέρη και αιχμηρά γνάφαλα που προκαλούν τραύματα στα χέρια. Να φοράτε προστατευτικά γάντια και να διατηρείτε μια απόσταση ασφαλείας από την περιοχή λείανσης.



- Rischio di scossa elettrica con pericolo di morte. Non toccate le parti in tensione elettrica e mantenele una distanza di sicurezza. Prima di ogni manutenzione scollegate la spina dalla presa di alimentazione.
- Risk of electric shock and danger of death. Do not touch the electrically live parts and keep a safe distance. Before any maintenance operations, unplug the machine from the power supply.
- Risque d'électrocution et de danger de mort. Ne touchez pas les composants sous tension électrique et maintenez une distance de sécurité. Avant chaque utilisation, débranchez la fiche de la prise d'alimentation.
- Riesgo de electrocución con peligro de muerte. No toque las partes que se encuentran bajo tensión eléctrica y mantenga una distancia de seguridad. Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento desconecte el enchufe de la toma de alimentación.
- Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας με κίνδυνο θανάτου. Μην αγγίζετε τα μέρη υπό ηλεκτρική τάση και διατηρείτε μια απόσταση ασφαλείας. Πριν από κάθε συντήρηση να βγάξετε το βύσμα από την πρίζα τροφοδοσίας.

## ITALIANO

Ci congratuliamo con Voi per l'ottima scelta. Il Vostro nuovo apparecchio, prodotto secondo elevati standard di qualità, Vi garantirà rendimento e sicurezza nel tempo.

Questo istruzioni riportano le informazioni e quanto ritenuto necessario per il buon uso, la conoscenza e la normale manutenzione della macchina. Esse non riportano le informazioni sulle tecniche delle lavorazioni del legno alle macchine utensili né trattano l'argomento sulle tipologie e grado di lavorabilità dei vari tipi di legno; l'utilizzatore troverà maggiori notizie su libri e pubblicazioni specifiche o partecipando a corsi di specializzazione.

Le avvertenze d'uso e le norme di manutenzione si riferiscono a normali necessità di esercizio. Dalla loro osservanza e dall'adempimento di quanto prescritto, dipende il regolare funzionamento, la durata e l'economia di esercizio della macchina.

Queste istruzioni sono parte integrante della macchina e devono accompagnarla in caso di riparazione o di rivendita. Conservate con cura ed a portata di mano la documentazione fornita in modo da poterla consultare in caso di necessità. Per eventuali riparazioni o revisioni che comportino operazioni di una certa complessità è necessario rivolgersi ai Centri di Assistenza autorizzati che dispongono di personale specializzato.

La Ditta costruttrice declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti a negligenza, alla mancata osservanza di quanto descritto nel presente manuale e a danni diretti e/o indiretti causati da un uso improprio della macchina.

La negligenza a quanto indicato, un cattivo ed inadeguato uso della macchina e l'esecuzione di modifiche non autorizzate, possono essere causa di annullamento della garanzia. La prevenzione di qualsiasi inconveniente è quindi vincolata alla scrupolosa osservanza di quanto prescritto.

Verificate, all'atto dell'acquisto, che la macchina sia integra e completa.

**ATTENZIONE!** Prima di usare la macchina, per eseguire correttamente il trasporto, la messa in servizio, l'avviamento, l'uso, l'arresto e la manutenzione, leggete ed applicate attentamente le istruzioni di seguito riportate che fanno riferimento alle figure ed ai dati tecnici. Prima di iniziare il lavoro prendete familiarità con i comandi e con il corretto uso della macchina assicurandovi di saper arrestarla in caso di emergenza. L'uso improprio della macchina può provocare gravi ferite e danni alle cose. Pensate sempre alla vostra e altrui sicurezza e comportatevi di conseguenza.

**ATTENZIONE!** La macchina è destinata esclusivamente per uso hobbistico ed è idonea ad eseguire levigature su pezzi di legno. Non è consentita la lavorazione di metalli, materiali plastici, materiali infiammabili e materiali che generano polveri e nebbie pericolose o nocive alla salute. Ogni altro impiego, diverso da quello indicato in queste istruzioni, può recare danno alla macchina e costituire serio pericolo per le persone e le cose.

## DESCRIZIONE MACCHINA (FIG. A)

- 1 Interruttore acceso/spento
- 2 Disco abrasivo e portadisco
- 3 Piano di lavoro per disco
- 4 Goniometro
- 5 Collettore di aspirazione del disco
- 6 Protezione inferiore disco
- 7 Leva blocca piano di lavoro
- 8 Nastro abrasivo
- 9 Piano di lavoro per nastro
- 10 Protezione laterale gruppo trascinamento nastro
- 11 Collettore di aspirazione del nastro
- 12 Protezione superiore nastro
- 13 Vite regolazione finecorsa piano di lavoro
- 14 Protezione inferiore nastro
- 15 Leva blocca piano di lavoro
- 16 Vite regolazione nastro
- 17 Motore
- 18 Basamento macchina
- 19 Piedini di appoggio
- 20 Spina e cavo di alimentazione

## DESCRIZIONE MARCATURE E SIMBOLI (FIG. B)

- 1 Modello macchina e dati tecnici.
- 2 Codice macchina, numero di matricola o numero lotto, anno di fabbricazione, marchi di certificazione (se presenti).
- 3 **ATTENZIONE!**
- 4 **Leggete attentamente le istruzioni prima dell'uso.**
- 5 **Attenzione! Pericolo taglio e schiacciamento mani. E' obbligatorio indossare guanti di protezione.**
- 6 **Attenzione! Pericolo lancio materiale e polveri dannose. E' obbligatorio indossare occhiali di protezione e maschera a difesa delle vie respiratorie.**
- 7 **Attenzione! Pericolo rumore elevato. E' obbligatorio indossare cuffie a difesa dell'udito.**
- 8 **Attenzione! Pericolo di scossa elettrica. Alcune parti della macchina sono in tensione elettrica, non toccatele e mantenete una distanza di sicurezza.**
- 9 **Attenzione! Prima di ogni controllo, regolazione o manutenzione, staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina della macchina. In caso di cavo di alimentazione danneggiato, estraete la spina dalla presa della rete di alimentazione prima di procedere ad un controllo.**
- 10 I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.
- 11 Senso di rotazione nastro e disco abrasivo.

## DATI TECNICI

Tensione di aliment. e frequenza nomin.	230V~50Hz
Potenza nominale motore	300 W
Velocità di rotazione a vuoto disco	2970 min <sup>-1</sup>
Velocità a vuoto nastro	14,5 m/s
Pressione acustica LpA	70 dB(A) K=3
Dimensioni totali macchina (b x l x h)	360x278x375 mm
Peso macchina	7,5 kg

Disco abrasivo Ø127mm con fondo adesivo  
Codice attuale ricambio (soggetto a variazione) 1905071

Nastro abrasivo ad anello 25x762mm  
Codice attuale ricambio (soggetto a variazione) 1905072

## NORME DI SICUREZZA GENERALI

- 1) I SACCHI DI NYLON NON SONO DEI GIOCATTOLI**  
**ATTENZIONE! Pericolo di soffocamento. I sacchi di nylon presenti nell'imballaggio possono provocare soffocamento se infilati sul capo e devono essere tenuti lontani dai bambini; se non più riutilizzabili devono essere tagliati e smaltiti nei rifiuti.**
- 2) PERSONE ABILITATE ALL'USO DELLA MACCHINA**  
L'uso della macchina è vietato ai bambini, alle persone inesperte non perfettamente a conoscenza delle istruzioni d'uso contenute nel presente manuale ed agli estranei. Leggi e regolamenti locali possono prevedere una età minima per l'uso della macchina. L'operatore deve essere adeguatamente addestrato all'utilizzo, alla regolazione e al funzionamento in sicurezza della macchina.
- 3) RESPONSABILITA' DELL'OPERATORE**  
L'operatore è responsabile verso terzi per eventuali incidenti o danni a persone e cose causati dall'uso della macchina.
- 4) MANTENETE UNA POSIZIONE DI LAVORO STABILE E SICURA**  
Quando lavorate mantenete una posizione di lavoro stabile e sicura, non sbilanciatevi.
- 5) FATE ATTENZIONE ALLA ZONA DI LAVORO**  
Fate attenzione alle mani, al pezzo in lavorazione e in generale a tutte le parti in movimento.
- 6) OPERATE CON ATTENZIONE**  
Non distraetevi e controllate sempre quello che state facendo: usate il buon senso. Non usate mai la macchina in condizioni di stanchezza, malessere, sotto l'effetto di alcool, droghe o farmaci che riducono la vigilanza.
- 7) MANTENETE UNA DISTANZA DI SICUREZZA**  
Mantenete le persone e gli animali lontano dalla vostra zona di lavoro e dalla macchina. Non toccate le parti che sono in tensione elettrica.
- 8) PROTEGGETE IL VOSTRO CORPO**  
L'uso della macchina genera rumore, calore, polveri, fumi, vibrazioni, il lancio di trucioli e schegge. Operate sempre con dei dispositivi di protezione individuale a norma per evitare lesioni al corpo, alle mani, agli occhi, all'udito, alle vie respiratorie. Indossate abbigliamento robusto con maniche e polsini stretti, occhiali di protezione, guanti da lavoro, cuffie antirumore, maschera antipolvere e calzature antinfortunistiche. Non indossate abbigliamento largo, scarpe, nastri di tessuto e gioielli perché potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento della macchina. Indossare copricapi di protezione per raccogliere i capelli lunghi. Gli occhiali da vista non sono adatti a proteggere gli occhi.
- 9) EFFICIENZA DELLA MACCHINA**  
Controllate sempre l'efficienza e l'integrità della macchina; se in cattivo stato può provocare gravi incidenti. Non utilizzate la macchina se l'interruttore non consente di accendere o spegnere la macchina.
- 10) INTEGRITA' DELLA MACCHINA**  
Non togliete alcun componente dalla macchina se non espressamente indicato nelle presenti istruzioni e non modificate in alcun modo la configurazione originale.
- 11) NON SMONTATE LA MACCHINA**  
Non smontate per alcun motivo la macchina. Non utilizzate la macchina senza le protezioni.
- 12) VERIFICATE LA SOLIDITA' DELLA MACCHINA**  
Verificate periodicamente il serraggio della viteria della macchina.
- 13) UTILIZZATE LA MACCHINA IN UN LUOGO BEN AERATO E VENTILATO**  
La macchina deve essere utilizzata in un luogo ben aerato e ventilato in modo assicurare un sufficiente raffreddamento e un ricambio d'aria del locale.
- 14) NON UTILIZZATE LA MACCHINA IN AMBIENTI PERICOLOSI**  
Non utilizzate la macchina in un ambiente con pericolo di esplosione e/o incendio, in locali poco ventilati, in presenza di liquidi, umidità, gas, vapori, acidi ed elementi infiammabili e/o esplosivi.
- 15) TRASPORTO DELLA MACCHINA**  
Le operazioni di trasporto della macchina devono essere eseguite con attenzione. Trasportatela solo afferrandola con due mani sul basamento. Non trasportate la macchina tirandola per il cavo di alimentazione o altre sue parti.
- 16) POSIZIONAMENTO DELLA MACCHINA**  
Posizionate e fissate la macchina mediante bulloneria sopra un banco da lavoro o piedistallo con superficie piana, solida e ininfiammabile che dovrà supportare il peso totale e le sollecitazioni derivate dall'uso. E' vietato usare la macchina senza fissarla solidamente e su superfici infiammabili come legno, plastica ecc.
- 17) LAVORATE CON LUMINOSITA' ADEGUATA**  
Lavorate solo durante le ore di buona luminosità o con una illuminazione artificiale corrispondente.
- 18) NON ESPONETE LA MACCHINA AGLI AGENTI ATMOSFERICI**  
Non lasciate la macchina esposta agli agenti atmosferici quali pioggia, nebbia, raggi solari, alte o basse temperature.
- 19) NON TOCCATE LA MACCHINA SE SIETE BAGNATI**  
Non usare la macchina a piedi nudi o bagnati. Non toccare la macchina con le mani bagnate.
- 20) CONTROLLO PRIMA DI AVVIARE LA MACCHINA**  
Prima di inserire la spina alla rete elettrica verificare che l'interruttore sia su OFF "O" (spento) e che le chiavi di servizio siano state tolte. Non utilizzate la macchina se gli abrasivi sono usurati. Le protezioni devono essere in perfetta efficienza.
- 21) VERIFICHE CORRETTO MONTAGGIO**  
Non utilizzate la macchina se il tubo dell'aspiratrucioli/polvere (non in dotazione) è scollegato e l'aspiratore (non in dotazione) è spento.
- 22) MATERIALI NON CONSENTITI**  
Non è consentita la lavorazione di metalli, materiali plastici, materiali infiammabili ed esplosivi, materiali che generano polveri e nebbie pericolose o nocive alla salute.
- 23) PREVENITE POSSIBILI INCIDENTI**  
Dopo aver sostituito dei componenti effettuate sempre un controllo generale prima di accingervi alla lavorazione.
- 24) UTILIZZATE ABRASIVI ADATTI A QUESTA MACCHINA**  
Questa macchina è stata progettata per utilizzare nastri e dischi abrasivi specifici per la lavorazione del legno. Utilizzate abrasivi conformi alle normative in vigore nel paese in cui vi trovate.

- 25) **UTILIZZATE ABRASIVI IN PERFETTE CONDIZIONI**  
Non utilizzate nastri e dischi danneggiati o deformati; se usurati sostituiteli con dei nuovi.
- 26) **NON SOLLECITATE GLI ABRASIVI**  
Non sottoponete gli abrasivi a sollecitazioni quali: urti, flessioni, pressioni eccessive, tensioni termiche, variazioni irregolari di velocità, vibrazioni. In queste condizioni hanno una durata limitata e possono rompersi senza preavviso con pericoloso lancio di frammenti.
- 27) **A MACCHINA IN FUNZIONE NON TOCCATE LE PARTI IN MOVIMENTO**  
**ATTENZIONE! Pericolo di ferite gravi! Durante il funzionamento non toccate gli abrasivi e tutte le parti in movimento.** Fate attenzione a come muovete le braccia e le mani. L'interruttore mette in funzione contemporaneamente sia il nastro che il disco.
- 28) **MACCHINA NON OPERATIVA**  
Posizionare l'interruttore su OFF "0" (spento), staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina della macchina quando: non la usate, la lasciate incustodita, la trasportate, il cavo di alimentazione è danneggiato, effettuate le regolazioni, la manutenzione e la pulizia.
- 29) **ATTENDETE L'ARRESTO COMPLETO DELLA MACCHINA**  
Il motore, le parti meccaniche rotanti e gli abrasivi girano ancora per diversi secondi dopo aver spento la macchina. Durante la fase di arresto queste parti non devono essere toccate, pericolo di lesioni gravi!
- 30) **NON ABBANDONATE LA MACCHINA FINCHE' E' IN FUNZIONE**  
Non abbandonate la macchina finché è in funzione e nella fermata rimanete accanto fino al completo arresto delle parti in movimento.
- 31) **MANTENETE PULITO E IN ORDINE IL POSTO DI LAVORO**  
Il disordine e la mancanza di pulizia sono fonti di pericolo. Fate in modo che attorno alla macchina non ci siano attrezzi od oggetti che potrebbero essere danneggiati. Non posizionate attrezzi od oggetti sulla macchina che potrebbero cadere accidentalmente. Eliminate frequentemente i residui di taglio dalla macchina e dal pavimento.
- 32) **POLVERI DANNOSE ALLA SALUTE**  
**ATTENZIONE! Le polveri di alcuni tipi di legno sono dannose alla salute. Indossate le protezioni alle vie respiratorie, aspirate i trucioli dalla macchina e dotate il locale di un estrattore per il ricambio dell'aria.**
- 33) **LE RIPARAZIONI DEVONO ESSERE EFFETTUATE DA PERSONALE AUTORIZZATO**  
Non tentate di riparare la macchina o di accedere a organi interni, rivolgetevi sempre presso i centri assistenza autorizzati. Interventi effettuati da personale non autorizzato fa decadere immediatamente la garanzia e potrebbe generare pericolo. Conservate la prova d'acquisto per eventuali interventi in garanzia.
- 34) **RICHIEDETE E FATE INSTALLARE SOLO RICAMBI ORIGINALI**  
Richiedete e fate installare solo ricambi originali, rivolgetevi al vostro rivenditore di fiducia. L'utilizzo di ricambi non originali fa decadere la garanzia e potrebbe generare pericolo.
- 35) **RIPONETE LA MACCHINA IN UN LUOGO SICURO**  
Quando non la usate, riponete la macchina in un luogo privo di umidità e lontano dalla portata dei bambini.
- 36) **RISCHI RESIDUI**  
**ATTENZIONE! La scrupolosa osservanza di queste istruzioni con l'utilizzo dei mezzi di protezione individuale minimizzano i rischi di incidente ma non li eliminano completamente.**
- 37) **ATTENETEVI SEMPRE A QUESTE ISTRUZIONI**  
Utilizzate la macchina solo nei modi descritti in queste istruzioni. Non utilizzatela per scopi a cui non è destinata.

## NORME DI SICUREZZA ELETTRICHE

- 1) **NON TOCCATE LE PARTI IN TENSIONE ELETTRICA**  
**ATTENZIONE! Pericolo di scossa elettrica. Alcune parti della macchina sono in tensione elettrica.**
- 2) **MANTENETE I BAMBINI E GLI ANIMALI LONTANI DAGLI APPARECCHI ELETTRICI**  
I bambini e gli animali devono essere tenuti lontani dagli apparecchi collegati alla rete elettrica.
- 3) **VERIFICATE LA TENSIONE DI ALIMENTAZIONE**  
La tensione di alimentazione deve corrispondere a quella dichiarata sulla targhetta dati tecnici. Non utilizzate altro tipo di alimentazione.
- 4) **UTILIZZATE UN APPARECCHIO SALVAVITA**  
È consigliato l'uso di un apparecchio salvavita sulla linea di alimentazione elettrica per un campo di intervento secondo le normative vigenti nel Paese di utilizzo; consultate il vostro elettricista di fiducia.
- 5) **COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA**  
Prima di collegare o scollegare la macchina dalla rete di alimentazione, assicuratevi che l'interruttore si trovi nella posizione OFF "0" (spento).
- 6) **NON MANOMETTETE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE**  
Non manomettete il cavo di alimentazione. Non sostituite la spina del cavo di alimentazione; utilizzate solo una presa adattata alla spina della macchina. Utilizzate il cavo di alimentazione esclusivamente per gli scopi a cui è destinato.
- 7) **CONTROLLATE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE**  
Il cavo di alimentazione e il cavo di prolunga (se presente) devono essere controllati periodicamente se presentano segni di danneggiamento o di invecchiamento. Se non risultassero in buone condizioni scollegate immediatamente il cavo e non usate la macchina ma fatela riparare presso un centro di assistenza autorizzato.
- 8) **MANTENETE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE IN POSIZIONE SICURA**  
Tenete il cavo di alimentazione e il cavo di prolunga (se presente) lontani dalla zona di lavoro e dalle parti in movimento, da superfici umide, bagnate, oliate, da bordi taglienti, da fonti di calore, da combustibili e da zone di transito veicolare e pedonale.
- 9) **NON CALPESTATE O SCHIACCIATE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE**  
Non passate mai sopra il cavo di alimentazione. Siate coscienti della sua posizione in ogni momento.
- 10) **NON USATE LA MACCHINA IN PRESENZA DI LIQUIDI**  
Non bagnate la macchina con liquidi e non esponetela ad ambienti umidi. Non lasciatela all'aperto.
- 11) **UTILIZZATE UN CAVO DI PROLUNGA IDONEO ALLA MACCHINA**  
Utilizzate solamente cavo per prolunga omologato idoneo alla potenza della macchina che utilizzate e dimensionato in base alla sua lunghezza; consultate il vostro elettricista di fiducia.
- 12) **SCOLLEGATE LA MACCHINA IMPUGNANDO SOLO LA SPINA**  
Per estrarre la spina dalla presa impugnate solo la spina; non tirare il cavo!
- 13) **EVITATE IL CONTATTO DEL CORPO CON SUPERFICIE MESSE A MASSA O A TERRA**  
Evitate il contatto del corpo con superfici messe a massa o a terra, come frigoriferi, termosifoni, tubi e serramenti metallici ecc. È consigliato l'utilizzo di una pedana che isoli elettricamente l'utilizzatore dal pavimento.

## TRASPORTO E SOLLEVAMENTO

**ATTENZIONE! La Ditta Costruttrice declina ogni responsabilità per gli eventuali danni diretti e/o indiretti causati da errati trasporti o sollevamenti.**

Le operazioni di trasporto e sollevamento della macchina devono essere eseguite con attenzione per evitare incidenti e danni.

Sollevate la macchina con estrema cautela afferrandola con entrambe le mani sul basamento e trasferitela lentamente, senza scosse o movimenti bruschi.

Non trasportatela tirandola per il cavo di alimentazione o altre sue parti.

## MESSA IN SERVIZIO (FIG. A)

**ATTENZIONE! La Ditta Costruttrice declina ogni responsabilità per gli eventuali danni diretti e/o indiretti causati da errate installazioni e allacciamenti.**

**ATTENZIONE! Prima di effettuare le seguenti operazioni assicuratevi che la spina della macchina sia scollegata dalla rete elettrica.**

La macchina è fornita con alcuni componenti smontati e prima di usarla deve essere pulita ed installata.

Nella scelta della posizione della macchina è opportuno considerare:

- che la posizione prevista non sia umida e sia al riparo dagli agenti atmosferici.
- che la zona di appoggio risulti perfettamente in piano e con pavimento antisdrucchiolo.
- che attorno alla macchina sia prevista un'ampia zona operativa libera da impedimenti.
- che il locale sia custodito e chiuso per impedire il libero accesso.
- che vi sia una buona illuminazione.
- che sia posizionata in vicinanza dell'interruttore generale con differenziale.
- che l'impianto di alimentazione sia dotato di messa a terra conforme alle norme.
- che la temperatura ambiente sia compresa tra 10° e 35°C.
- che l'ambiente di lavoro non sia in atmosfera esplosiva.

Togliete la parte superiore dell'imballo e verificate visivamente la perfetta integrità della macchina e dei componenti; a questo punto eliminate l'imballo e procedete ad una accurata pulizia per togliere gli eventuali oli protettivi utilizzati per il trasporto.

- 1) Procuratevi un banco (non in dotazione) su cui appoggerete la macchina e una serie di bulloneria (non in dotazione) per fissarla ad esso.
- 2) Procedete al montaggio dei componenti come illustrato in figura; in caso di dubbio rivolgetevi al vostro rivenditore. E' possibile ruotare le leve, senza svitarle, semplicemente tirandole verso di voi e ruotandole ad intervalli di giro, questo è utile se la leva va a sbattere contro qualche ostacolo.
- 3) Montate i piedini di appoggio (pos.19) alla base (pos.18).
- 4) **Posizionate la macchina e fissatela in maniera ben salda utilizzando i fori presenti sulla base.**
- 5) Montate la protezione inferiore del disco (pos.6) e avvitate tutte le viti per fissarla stabilmente alla macchina. Il collettore di scarico (pos.5) deve essere rivolto a destra.
- 6) Montate il piano di lavoro del nastro (pos.9) infilando la feritoia sul nastro; avvitate la leva (pos.15) e fissate il piano.
- 7) Montate il piano di lavoro del disco (pos.3); avvitate le due leve (pos.7) e fissate il piano.
- 8) Infilate il goniometro (pos.4) sul piano di lavoro del disco.
- 9) Osservate le istruzioni del cap. "Regolazioni".

Assicuratevi di avere montato correttamente tutte le parti, verificate la solidità dell'assemblaggio e la stabilità della macchina.

## REGOLAZIONI

**ATTENZIONE! Prima di ogni controllo o regolazione posizionate l'interruttore su OFF"0" (spento) e staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina della macchina.**

### REGOLAZIONE POSIZIONE NASTRO (fig.C)

Per effettuare la regolazione del nastro rispetto alle ruote di trascinamento, **da effettuarsi con macchina in moto**, ruotate il volantino (pos.16):

- senso orario per spostare il nastro a sinistra
  - senso antiorario per spostare il nastro a destra.
- La posizione del nastro deve trovarsi esattamente al centro della ruota posta sotto la protezione trasparente (pos.12).

### REGOLAZIONE DEL PIANO DI LAVORO RISPETTO ALL'ABRASIVO

La distanza del piano di lavoro dall'abrasivo deve essere compresa secondo quanto indicato in fig.D.

### REGOLAZIONE FINECORSO PIANO DI LAVORO DEL NASTRO

Per effettuare la regolazione del finecorsa del piano (pos.9), avvitate o svitate di poco il grano filettato (pos.13); fissare poi il grano con il dado posto sotto il piano.

### REGOLAZIONE INCLINAZIONE PIANO DI LAVORO

Per effettuare la regolazione dell'inclinazione del piano (pos.3-9) rispetto all'abrasivo (pos.2-8), intervenite sulle leve (pos.7-15) in modo da inclinare il piano fino a formare l'angolo desiderato.

## AVVIAMENTO E ARRESTO

**ATTENZIONE! Prima di avviare la macchina è obbligatorio indossare i dispositivi di protezione individuale descritti nei capitoli precedenti (non in dotazione alla macchina).**

**ATTENZIONE! Durante l'avviamento e l'arresto della macchina fate in modo che nessuno si avvicini alla macchina. Mantenetevi una distanza di sicurezza da tutte le parti in movimento e dalla zona di levigatura.**

**ATTENZIONE! Il motore, le parti meccaniche rotanti e gli abrasivi girano ancora per diversi secondi dopo aver spento la macchina. Durante la fase di arresto queste parti non devono essere toccate, pericolo di lesioni gravi!**

Prima di mettere in funzione la macchina, verificate l'integrità dei componenti e controllate che le viteria sia serrata. L'interruttore mette in movimento sia il nastro (pos.8) che il disco (pos.2).

### AVVIAMENTO

- 1) Verificate che le chiavi di servizio siano state riposte.
- 2) Inserite la spina del cavo di alimentazione alla presa.
- 3) Posizionatevi di fronte alla macchina ed assicuratevi che persone ed animali siano lontani.
- 4) Per avviare premete l'interruttore (pos.1) ON "I" acceso.

Se osservate delle anomalie di funzionamento spegnete la macchina e consultate il capitolo "Ricerca guasti ed interventi ammessi".



## ARRESTO

Per arrestare la macchina premete l'interruttore (pos.1) OFF "0" spento.

Quando non lavorate spegnete la macchina e staccate la spina dalla presa.

La macchina è equipaggiata con un dispositivo che impedisce il riavviamento imprevisto, dopo una interruzione dell'energia elettrica durante l'uso della macchina. Per riavviare è necessario premere l'interruttore.

## AVVERTENZE E CONSIGLI D'USO

**ATTENZIONE! Prima di ogni controllo o regolazione posizionate l'interruttore su OFF"0" (spento) e staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina della macchina.**

Dopo aver letto attentamente i capitoli precedenti, seguite scrupolosamente queste avvertenze e consigli che vi permetteranno di ottenere il massimo delle prestazioni dalla vostra macchina. Procedete con calma, solo dopo aver acquisito una buona esperienza riuscirete a sfruttarne a fondo le potenzialità. Per prendere familiarità con tutti i comandi, fate delle prove di utilizzo a vuoto utilizzare pezzi in lavorazione.

### OPERATORE

La posizione normale dell'operatore è quella davanti al nastro o al disco, con entrambe le mani a bloccare il pezzo; solo in questa posizione è possibile eseguire la levigatura.

**Attenzione! Mantenetevi le mani e il viso lontano dall'abrasivo, pericolo di lesioni gravi!**

### PEZZO IN LAVORAZIONE

Il pezzo dovrà avere forma, dimensioni e peso compatibili con la macchina.

**Attenzione! Per la vostra sicurezza è importante che il pezzo sia correttamente bloccato. Non levigate pezzi a sez. circolare, legni vecchi o fragili, legni irregolari, legni con crepe, legni con chiodi o viti, rami o tronchi. Effettuate sempre uno scrupoloso controllo visivo del pezzo.**

### ABRASIVI

Verificate prima di ogni utilizzo la perfetta integrità, l'assenza di rotture e deformazioni.

Quando è necessario sostituirlo seguite le indicazioni dei capitoli seguenti.

**Attenzione! L'efficienza e la perfetta integrità producono un miglior risultato e minimizzano il rischio di incidenti.**

### ASPIRAZIONE TRUCIOLI E POLVERE

La macchina è dotata di un collettore per il nastro (pos.11) e uno per il disco (pos.5), adatti all'aspirazione dei trucioli/polvere. E' comunque da tener presente che durante la levigatura parte del materiale asportato verrà schagliato anche attorno alla macchina e sul pezzo.

Collegate il collettore (pos.11 e pos.5) ad un aspiratore di trucioli/polvere di legno, mediante un tubo flessibile in materiale plastico (entrambi non forniti con la macchina); il vostro rivenditore di fiducia potrà consigliarvi nella scelta più idonea.

**Attenzione! Non avviate la macchina se non è montato il tubo di aspirazione. Non infilate all'interno del collettore le dita o attrezzi per tentare di estrarre il materiale, pericolo di lesioni gravi!**

### LAVORAZIONE

Il motore fornisce l'energia per il movimento rotatorio del

nastro, mediante un gruppo di ruote, e per il movimento rotatorio del disco.

Il pezzo in lavorazione deve essere appoggiato al piano di lavoro (pos.3-9), mentre l'abrasivo (pos.2-8) è in movimento. Avvicinate con gradualità ed attenzione il pezzo contro l'abrasivo ed effettuate su di esso una leggera pressione per asportare il materiale. Effettuate leggere passate verificando frequentemente sul pezzo il risultato ottenuto.

La macchina permette di eseguire levigature con angoli da 0° a 45°; per variare l'angolo del piano di lavoro, allentate le leve (pos.7 oppure pos.15), inclinate il piano (pos.3 oppure pos.9) e rifissate le leve.

Per evitare una usura anomala dell'abrasivo del nastro, effettuare dei leggeri movimenti laterali del pezzo lungo tutta la larghezza del nastro.

La lavorazione sul disco deve essere effettuata solo sulla parte sinistra dello stesso (fig.E), in modo che il pezzo sia trascinato sul piano di lavoro.

**Attenetevi sempre alle seguenti avvertenze:**

- **verificate che leve e viti siano avvitate in modo da fissare saldamente le parti mobili**
- **mantenete ben saldo il pezzo in lavorazione**
- **il pezzo deve appoggiarsi sul piano di lavoro**
- **non levigate più pezzi contemporaneamente**
- **mantenete una distanza di sicurezza dalla zona di levigatura**
- **avvicinate con gradualità ed attenzione il pezzo verso l'abrasivo**
- **non caricate troppo l'abrasivo per non sollecitare troppo la macchina**
- **sollecitazioni eccessive provocano guasti**
- **non avviare la macchina se il pezzo è a contatto con l'abrasivo**
- **non avviare la macchina se l'abrasivo è senza le protezioni**
- **non avviare la macchina senza il piano di lavoro**
- **per pulire la zona di lavoro utilizzate un pennello con impugnatura lunga**

## ABRASIVI

Utilizzate abrasivi di qualità con caratteristiche idonee alla macchina che utilizzate in base ai dati tecnici della stessa; il vostro rivenditore di fiducia potrà aiutarvi nella scelta più idonea. Osservate anche le eventuali istruzioni fornite a corredo.

Le dimensioni devono essere uguali a quelle riportate sui dati della macchina.

Utilizzate abrasivi conformi alle normative in vigore nel paese in cui vi trovate.

Eseguite sempre un controllo visivo: non deve presentare deformazioni, rotture o danni.

La nostra azienda fornisce una serie completa di nastri e dischi adatti alla vostra macchina, che possono essere acquistati presso il vostro rivenditore di fiducia.

## SOSTITUZIONE DEGLI ABRASIVI

**ATTENZIONE! Prima di ogni sostituzione posizionate l'interruttore su OFF"0" (spento) e staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina della macchina.**

**ATTENZIONE! Per evitare ferite gravi utilizzate i guanti.**

**ATTENZIONE! Il montaggio degli abrasivi deve essere eseguito a perfetta regola d'arte. Un montaggio errato genera pericoli molto gravi.**

Per eseguire la sostituzione procedete come di seguito indicato. L'operazione deve essere fatta da una persona esperta; in caso di dubbio rivolgetevi ad un centro assistenza autorizzato.

#### NASTRO ABRASIVO (fig.F)

- 1) Staccate la spina dalla presa elettrica.
- 2) Per eseguire correttamente il successivo rimontaggio, osservate attentamente i vari componenti prima di procedere.
- 3) Smontate la protezione superiore trasparente (pos.12) allentando la vite laterale a destra.
- 4) Smontate la protezione inferiore (pos.14) svitando le viti.
- 5) Smontate la protezione laterale sinistra (pos.10) svitando le viti.
- 6) Con una mano afferrate il gruppo di tensionamento a molla (pos.16) e tiratelo verso di voi (senza ruotarlo) per alcuni millimetri in modo da allentare la tensione del nastro.
- 7) Contemporaneamente con l'altra mano estraete lateralmente il nastro (pos.8).
- 8) Pulire i componenti e verificare lo stato delle ruote di trascinamento.
- 9) Montare il nuovo nastro prestando attenzione a rispettare il senso di rotazione: la freccia del nastro deve corrispondere a quella stampigliata sulla macchina.
- 10) Rimontare la protezione laterale sinistra (pos.10) ed avvitare le viti.
- 11) Rimontare la protezione inferiore (pos.14) avvitando le viti.
- 12) Rimontare la protezione superiore trasparente (pos.12) avvitando la vite.
- 13) Verificate che il nastro giri liberamente senza irregolarità.
- 14) Effettuate una prova di funzionamento a vuoto e regolate la posizione del nastro, vedi cap. Regolazioni.

#### DISCO ABRASIVO

- 1) Staccate la spina dalla presa elettrica.
- 2) Per eseguire correttamente il successivo rimontaggio, osservate attentamente i vari componenti prima di procedere.
- 3) Smontate il piano di lavoro (pos.3) svitando le 2 leve laterali (pos.7).
- 4) Smontate la protezione inferiore (pos.6) svitando le viti.
- 5) Staccare il disco (pos.2) dal disco di trascinamento.
- 6) **Pulite molto bene** la superficie del disco di trascinamento rimuovendo tutti i residui di colla e sporco.
- 7) Incollare il nuovo disco abrasivo centrandolo sul disco di trascinamento.
- 8) Rimontare la protezione inferiore (pos.6) avvitando le viti.
- 9) Rimontare il piano di lavoro (pos.3) avvitando le 2 leve laterali (pos.7).
- 10) Regolate la posizione del piano di lavoro, vedi cap. Regolazioni.
- 11) Verificate che il disco giri liberamente senza irregolarità.
- 12) Effettuate una prova di funzionamento a vuoto.

## MANUTENZIONE

**ATTENZIONE!** Prima di ogni controllo o manutenzione posizionate l'interruttore su OFF"O" (spento) e staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina della macchina.

**ATTENZIONE!** Non manomettete o tentate di riparare parti del motore o parti elettriche.

La durata e il costo d'esercizio della macchina dipendono anche da una costante e scrupolosa manutenzione, osservate sempre le seguenti istruzioni.

#### PULIZIA DOPO OGNI UTILIZZO

- Pulite regolarmente ed abbiate cura della vostra macchina, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata della stessa.
- Rimuovete i trucioli/polvere utilizzando una spazzola morbida e un aspiratore; consegnate il materiale ad un punto di raccolta per il riciclaggio.
- Rimuovete eventuali tracce di resina che si attaccano sulla macchina.
- Non spruzzate o bagnate d'acqua la macchina.
- Non usate infiammabili, detergenti o solventi vari, potreste rovinare irrimediabilmente la macchina. Le parti in plastica sono aggredibili da agenti chimici.
- Non utilizzate un getto d'aria compressa per la pulizia: pericolo lancio trucioli e schegge!
- Prestate particolare attenzione alla pulizia dell'interruttore, alle feritoie di ventilazione del motore, al piano di lavoro.

**Per la vostra sicurezza verificate periodicamente lo stato dei seg. componenti, se danneggiati o usurati fateli sostituire:**

- **interruttore (pos.1)**
- **abrasivi (pos.2-8)**
- **protezioni (pos.6-10-12-14)**
- **collettore di scarico (pos.5-11)**
- **spina e cavo di alimentazione (pos.20)**

## RICERCA GUASTI E INTERVENTI AMMESSI

LA MACCHINA NON SI AVVIA OPPURE SI ARRESTA E NON RIPARTE:

#### **Mancanza di energia elettrica:**

- Controllate che il cavo elettrico e la prolunga (se presente) non siano danneggiati.
- Controllate l'interruttore generale dell'impianto di alimentazione.

#### **Guasto elettrico:**

- Rivolgetevi ad un centro assistenza autorizzato.

LA MACCHINA VIBRA ECCESSIVAMENTE:

#### **Abrasivi usurati, danneggiati o deformati:**

- Sostituite gli abrasivi.

#### **Abrasivi montati in modo errato:**

- Rimontate correttamente gli abrasivi seguendo le istruzioni.

#### **Fissaggio insufficiente della macchina al banco:**

- Migliorate il fissaggio della macchina.

LA MACCHINA FA FATICHE A LEVIGARE:

#### **Abrasivi usurati:**

- Sostituite gli abrasivi.

**ATTENZIONE!** Se dopo aver eseguito gli interventi sopra descritti la macchina non funziona correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle indicate, spegnetela e portatela presso un centro di assistenza autorizzato o fate intervenire un tecnico autorizzato richiedendo ricambi originali. Fate sempre riferimento al modello macchina e numero di matricola riportati sull'etichetta dati tecnici.

## RIMESSAGGIO

- Scollegate la macchina dalla rete elettrica.
- Effettuate una accurata pulizia di tutta la macchina e sue parti accessorie (vedi paragrafo Manutenzione).
- Proteggete le parti metalliche non verniciate con un olio protettivo.

- Riponete la macchina lontano dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura e in luogo asciutto, temperato e libero da polveri. Al locale di rimessaggio non devono avere accesso i bambini e gli estranei.
- Proteggete la macchina dalla luce diretta, tenetela possibilmente al buio o in penombra.
- Non chiudete la macchina in sacchi di nylon, potrebbe formarsi dell'umidità e danneggiare la macchina.
- Utilizzate l'imballo originale per proteggere la macchina.



## DEMOLIZIONE

I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

Modifiche: testi, figure e dati corrispondono allo standard aggiornato all'epoca della stampa del presente manuale. Il costruttore si riserva la facoltà di aggiornare la documentazione qualora venissero apportate delle variazioni alla macchina, senza incorrere per questo in alcun obbligo.

Nessuna parte di questa pubblicazione e della documentazione allegata alla macchina può essere riprodotta senza un permesso scritto del costruttore.

## GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro ogni non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale d'uso, non sia stato manomesso in alcun modo, non sia stato riparato da personale non autorizzato e, ove previsto, siano utilizzati solamente ricambi originali. Sono comunque esclusi materiali di consumo e/o componenti soggetti a particolare usura come batterie, lampadine, elementi di taglio e finitura ecc. Consegnate il prodotto al rivenditore o ad un centro di assistenza autorizzato, esibendo la prova di acquisto.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La ditta: **Valex - via Lago Maggiore, 24 36015 SCHIO (VI) ITALY**

Dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina:  
 PRODOTTO: Levigatrice nastro/disco LND127  
 COD. PRODOTTO: 1410152

è conforme ai requisiti di sicurezza e salute delle direttive 2006/42/CE, 2004/108/CE, 2006/95/CE

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico presso/ The person authorized to compile the technical file is in

Schio, 01.2010

Un procuratore - Attorney - Un fondé de pouvoir - Un procurador - Ο πληρεξούσιος

ARRIGO ZANELLA

## ENGLISH

Congratulations on your excellent choice. Your new tool has been manufactured according to the highest quality standards, guaranteeing you long term service and safety.

This manual contains information and that deemed necessary for proper use, knowledge and standard machine maintenance. It does not include information on machine tool woodworking techniques nor does it discuss the types and processing capabilities of the various types of wood; the user will find further information in specific books and publications or by attending specialisation classes.

Warnings on use and maintenance regulations refer to normal operating needs. Normal machine operations, working life and economy depend on their observance.

These instructions are an integral part of the machine and must accompany it in the case of repair or resale. Carefully keep the documentation supplied with the machine close at hand for consultation in case of need.

For any repairs or revisions that require complex operations, please contact authorised service centres which have specialised personnel.

The manufacturer is not liable for damages due to negligence, failure to observe the instructions in this manual and direct and/or indirect damages caused by improper use of the machine.

Failure to observe what indicated, poor and inadequate machine use and unauthorised tampering may void the warranty. Accident prevention therefore depends on the strict observance of what is established in this manual.

Upon purchase, make sure the machine is integral and complete.

**WARNING! Before using the machine, in order to ensure that handling, initial start-up, starting, use, stopping, and maintenance are carried out properly, read the instructions below that refer to the drawings and technical data and apply them carefully. Before starting work you should be familiar with the controls and the correct use of this machine. Make sure you know how to stop it in case of emergency. Incorrect use of this machine may result in serious injury and damage to property. Always consider your safety and the safety of others and act accordingly.**

**WARNING! The machine is exclusively intended for DIY use and is suited to sand wood. Cutting metal, plastic, flammable materials and materials that generate harmful or toxic dust and vapours is prohibited. Any use other than that indicated in these instructions may damage the machine and constitute a serious risk to both people and property.**

## MACHINE DESCRIPTION (FIG.A)

- |    |  |
|----|--|
| 1  | On/off switch.                           |
| 2  | Abrasive disc and disc holder            |
| 3  | Disc work surface                        |
| 4  | Goniometer                               |
| 5  | Disc vacuum manifold                     |
| 6  | Lower disc guard                         |
| 7  | Work surface lock lever                  |
| 8  | Abrasive belt                            |
| 9  | Belt work surface                        |
| 10 | Belt drive unit side guard               |
| 11 | Belt vacuum manifold                     |
| 12 | Upper belt guard                         |
| 13 | Work surface limit stop adjustment screw |

- 14 Lower belt guard
- 15 Work surface lock lever
- 16 Belt adjustment screw
- 17 Motor
- 18 Machine base
- 19 Support feet
- 20 Power supply plug and cable

## DESCRIPTION OF MARKS AND SYMBOLS (Fig. B)

- 1 Machine model and technical specifications.
- 2 Machine code, serial number or lot number, year of manufacture, certification symbols (where applicable).
- 3 **WARNING!**
- 4 **Read the instructions carefully before use.**
- 5 **Warning! Risk of cutting and crushing hands. It is compulsory to wear protection gloves.**
- 6 **Warning! Risk of flying material and dangerous dust. It is compulsory to wear eye protection and a mask to protect your respiratory tracts.**
- 7 **Warning! Risk of loud noise. It is compulsory to use ear protection.**
- 8 **Warning! Risk of electric shocks. Some machine parts are live. Do not touch them and keep a safe distance.**
- 9 **Warning! Before any control, adjustment or maintenance, always disconnect the machine from the power supply by unplugging it. Should the power supply cable be damaged, remove the plug from the power supply socket before inspecting it.**
- 10 Electric and electronic waste may contain potentially hazardous substances for the environment and human health. It should therefore not be disposed of with domestic waste, but by means of differentiated collection at specific centres or returned to the vendor in the event of purchasing a new identical tool. The illegal disposal of such equipment may result in prosecution to the full extent of the law.
- 11 Belt and abrasive disc rotation direction.

## TECHNICAL DATA

Power voltage and nominal frequency	230 V~50Hz
Nominal engine power	300 W
Free disc rotation speed	2970 min <sup>-1</sup>
Free belt speed	14,5 m/s
Acoustic pressure LpA	70 dB(A) K=3
Total machine dimensions (b x l x h)	360x278x375 mm
Machine weight	7.5 kg

Ø127mm abrasive disc with adhesive bottom  
 Current spare part code (subject to change) 1905071

25x762mm ring abrasive disc  
 Current spare part code (subject to change) 1905072

## GENERAL SAFETY REGULATIONS

- 1) **NYLON BAGS ARE NOT TOYS**  
**WARNING! Suffocation hazard. Nylon packaging bags can cause suffocation if placed on the head and must be kept out of the reach of children. If they cannot be reused they must be cut up and thrown in the garbage.**
- 2) **PEOPLE AUTHORIZED TO USE THE MACHINE**  
 This machine must not be used by children or any persons not fully aware of the instructions for use contained in this manual. Local laws and regulations may establish a minimum age for use of the machine. The operator must be adequately trained to use, adjust and safely operate the machine.

- 3) **OPERATOR RESPONSIBILITY**  
 The operator is responsible for other people as far as accidents or damage to people or property caused by the use of the machine is concerned.
- 4) **MAINTAIN A STABLE AND SAFE WORKING POSITION**  
 When working, maintain a stable, safe position and do not lose balance.
- 5) **PAY ATTENTION IN THE WORK AREA**  
 Be careful of hands, the work piece and, in general, all parts in motion.
- 6) **USE CAUTION WHILE WORKING**  
 Do not allow yourself to be distracted and always pay attention to what you are doing. Use your common sense. Never use the machine when tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicines that reduce alertness.
- 7) **KEEP A SAFE DISTANCE FROM THE MACHINE**  
 Keep people and animals away from the machine and your work area. Do not touch electrically-powered parts.
- 8) **PROTECT YOUR BODY**  
 The use of the machine generates noise, heat, dust, smoke, vibrations, flying chips and splinters. Always use personal protective equipment in accordance with the law to prevent injury to the body, hands, eyes, hearing and respiratory tracts. Wear strong clothing, with tight sleeves and cuffs, eye protection, working gloves, safety earmuffs, dust masks and safety shoes. Do not wear loose clothing, scarves, ribbons and jewelry that could be caught in moving parts of the machine. Wear a protective hairnet to gather long hair. Normal glasses are not suitable for protecting your eyes.
- 9) **EFFICIENCY OF THE MACHINE**  
 Always make sure the machine is in good working order and integral; it could cause serious accidents if in poor conditions. Do not use the machine if the switch does not allow you to switch the machine on or off.
- 10) **INTEGRITY OF THE MACHINE**  
 Do not remove any components from the machine unless expressly indicated in these instructions and do not modify the original configuration in any way.
- 11) **DO NOT DISASSEMBLE THE MACHINE**  
 Do not disassemble the machine for any reason. Do not use the machine without the guards installed.
- 12) **VERIFY THE SOLIDITY OF THE MACHINE**  
 Periodically check that machine screws are tight.
- 13) **USE THE MACHINE IN A WELL-VENTILATED ROOM**  
 The machine must be used in a well-ventilated area in order to ensure sufficient cooling and air circulation.
- 14) **DO NOT USE THE MACHINE IN DANGEROUS ENVIRONMENTS**  
 Do not use the machine in areas with a risk of explosion and/or fire, in poorly ventilated spaces or in the presence of inflammable and/or explosive materials, dampness, gases, vapours, and acids.
- 15) **MOVING OF THE MACHINE**  
 The machine should be moved with caution. Hold it only with two hands under the base to move. Do not attempt to move the machine by pulling on the power cord or other machine parts.
- 16) **POSITIONING OF THE MACHINE**  
 Use the nuts and bolts to position and secure the machine on the work bench or stand with a flat, solid and non-flammable surface that must support the total machine weight and vibrations caused by use. Using the machine without securing it and on flammable surfaces such as wood, plastic, etc. is prohibited.
- 17) **WORK WITH ADEQUATE LIGHTING**  
 Only work when there is sufficient daylight or suitable artificial lighting.

- 18) **DO NOT EXPOSE THE MACHINE TO ATMOSPHERIC AGENTS**  
Do not expose the machine to the elements such as rain, fog, sun, high and low temperatures.
- 19) **DO NOT TOUCH THE MACHINE IF YOU ARE WET**  
Never use this machine when your feet are bare or wet. Do not touch the machine when your hands are wet.
- 20) **CHECK BEFORE STARTING UP THE MACHINE**  
Before plugging the machine in, make sure the switch is OFF "0" and that the service keys are removed. Do not use the machine if the abrasive tools are worn. Guards must be in excellent working order.
- 21) **CHECK CORRECT ASSEMBLY**  
Do not use the machine if the chip/dust vacuum tube (not supplied) is disconnected and the vacuum (not supplied) is off.
- 22) **PROHIBITED MATERIALS**  
Cutting metal, plastic, flammable materials and materials that generate harmful or toxic dust and vapours is prohibited.
- 23) **PREVENT POSSIBLE ACCIDENTS**  
After replacing components, always run a general check before starting work.
- 24) **USE ABRASIVE TOOLS INTENDED FOR THIS MACHINE**  
This machine was designed to use abrasive belts and discs specific to woodworking. Use abrasive tools which conform to the regulations in force in the country of use.
- 25) **USE ABRASIVE TOOLS IN EXCELLENT WORKING ORDER**  
Do not use damaged or deformed belts and discs. Replace worn tools with new ones.
- 26) **DO NOT STRAIN THE ABRASIVE TOOLS**  
Do not subject the abrasive tools to strain such as: Collision, bending, excessive pressure, heat, irregular speed changes, vibrations. In these conditions, tools have limited working life and may break without warning with the risk of flying fragments.
- 27) **DO NOT TOUCH PARTS IN MOTION WHILE THE MACHINE IS RUNNING**  
**WARNING! Serious injury hazard! Do not touch the abrasive tools or any part in motion while the machine is running. Be careful as how you move your arms and hands. The switch starts the belt and disc simultaneously.**
- 28) **MACHINE OUT OF WORK**  
Turn the switch to OFF "0" (switched off), disconnect the power supply to the machine by removing the plug from the socket when: not in use, left unattended, moved, the power cord is damaged, during adjustments, maintenance and cleaning.
- 29) **WAIT FOR THE MACHINE TO STOP COMPLETELY**  
The motor, the moving parts and abrasive tools continue to run for a short while after the machine is switched off. During this time, these parts must not be touched. Serious injury hazard!
- 30) **DO NOT LEAVE THE MACHINE UNATTENDED WHILE RUNNING**  
Do not leave the machine unattended while running and wait until all moving parts fully stop before leaving the machine after turning it off.
- 31) **KEEP THE WORKPLACE CLEAN AND TIDY**  
Mess and dirt are sources of danger. Make sure there are no tools or objects around the machine that could be damaged. Do not place tools or objects on the machine that could accidentally fall. Frequently eliminate cutting residue from the machine and floor.
- 32) **HARMFUL DUST**  
**WARNING! The dust produced by some types of wood are harmful to your health. Wear appropriate masks, extract the saw dust from the machine and equip the room with an extractor for air exchange.**
- 33) **REPAIRS MUST BE CARRIED OUT BY AUTHORISED PERSONNEL**  
Do not attempt to repair this machine or to gain access to its internal parts. Always contact an authorised assistance centre. Interventions by unauthorized personnel will cause the warranty to be annulled and could create a dangerous situation. Keep proof of purchase for warranty service.
- 34) **REQUEST AND HAVE ORIGINAL SPARE PARTS ONLY INSTALLED**  
Request and use only original spare parts. Please contact your dealer. The use of non-original spare parts will cause the warranty to be annulled and could create a dangerous situation.
- 35) **STORE THE MACHINE IN A SAFE PLACE**  
When not in use, keep the machine in a dry place out of reach of children.
- 36) **REMAINING RISKS**  
**WARNING! Strict observance of the instructions with the use of individual means of protection minimalizes risks of accidents but does not completely rule them out.**
- 37) **ALWAYS FOLLOW THESE INSTRUCTIONS**  
Only use this machine as described in these instructions. Do not use it for purposes for which it was not intended.

## ELECTRICAL SAFETY REGULATIONS

- 1) **DO NOT TOUCH LIVE PARTS**  
**WARNING! Risk of electric shocks. Some parts of the machine are electrically-powered.**
- 2) **KEEP CHILDREN AND ANIMALS AWAY FROM THE ELECTRICAL DEVICES**  
Keep children and animals away from the devices connected to the power supply.
- 3) **CHECK THE POWER SUPPLY VOLTAGE**  
The power supply voltage must correspond to that indicated on the technical data plate. Do not use any other type of power supply.
- 4) **USE A CIRCUIT BREAKER**  
It is advisable to fit a trip switch on the power supply line that trips at the levels laid down in standards currently in force in the Country in which the machine is used. Contact your local electrician.
- 5) **CONNECTION TO THE POWER SUPPLY**  
Before connecting or disconnecting the machine to or from the power supply, make sure that the switch is in the OFF "0" position.
- 6) **DO NOT TAMPER WITH THE POWER CORD**  
Do not tamper with the power cord. Do not replace the power cord; only use a socket suited for the machine plug. Only use the power cord as intended.
- 7) **CHECK THE POWER CORD**  
Periodically check whether the power and extension cords (if used) are damaged or worn. If it is not found to be in good condition disconnect it immediately and do not use the machine until an authorized assistance centre has repaired it.
- 8) **KEEP THE POWER CORD IN A SAFE POSITION**  
Keep the power cord and extension cable (where applicable) away from the working area and parts in motion, damp, wet or oily surfaces, or surfaces with sharp edges, heat sources, fuel and transit areas for vehicles or pedestrians.
- 9) **DO NOT STEP ON OR FLATTEN THE POWER CORD**  
Never step on the power cord. Be aware of its position at all times.
- 10) **DO NOT USE THE MACHINE IN THE PRESENCE OF LIQUIDS**  
Do not wet it with liquids and do not expose it to damp

- environments. Do not leave it outdoors.
- 11) **USE AN EXTENSION CABLE SUITABLE FOR THE MACHINE**  
Only use an extension cable that is suitable for the power of the machine you are using and dimensioned according to its length; consult your local electrician.
  - 12) **DISCONNECT THE MACHINE BY PULLING THE PLUG ONLY**  
To remove the plug from the socket, pull on the plug only and not the power cord!
  - 13) **AVOID TOUCHING SURFACES THAT ARE EARTHED**  
Avoid body contact with earthed surfaces such as refrigerators, radiators, pipes and metallic fixtures, etc. Using a platform to electrically insulate the user from the floor is recommended.

## TRANSPORT AND LIFTING

**WARNING! The Manufacturer is not liable for any direct and/or indirect damage caused by incorrect transport or lifting.**

The machine must be transported and lifted with caution to avoid accidents and damages.

Lift the machine with extreme caution, holding it with both hands under the base and moving it slowly, without jerky or sudden movements.

Do not attempt to move the machine by pulling on the power cord or other machine parts.

## STARTING UP (FIG. A)

**WARNING! The Manufacturer is not liable for any direct and/or indirect damage caused by incorrect installation or connections.**

**WARNING! Before carrying out the following operations, make sure that the machine's plug is disconnected from the mains.**

The machine is supplied with some disassembled components and before using it, it must be cleaned and installed.

When choosing where to put the machine, the following should be considered:

- that the planned position is not damp and is protected from atmospheric agents.
- that the support area is perfectly even and the floor is non-slip.
- that there should be a large operational area around the machine free from obstacles.
- that the room should be attended in order to prevent free access.
- that there needs to be good lighting.
- that it needs to be positioned close to the general differential switch.
- that the power supply system is earthed and conforms to the standards.
- that the room temperature is between 10° and 35°C.
- that the work environment is not in an explosive atmosphere

Remove the upper part of the packaging and visually check that the machine and its components are perfectly intact. Then remove the packaging and proceed to carefully clean the machine in order to remove any protective oils used for transport.

- 1) Get a bench (not provided) to rest the machine on and a series of nuts and bolts (not provided) for fixing it to the bench.
- 2) Proceed to assemble the components as illustrated in the figure. If in any doubt, please contact your retailer. Levers can be rotated, without unscrewing them, by simply pulling them towards you and rotating them one turn at a time. This is helpful if the lever hits any obstacle.
- 3) Assemble the support feet (pos.19) on the base (pos.18).

- 4) **Position the machine and fix it firmly using the holes present on the base.**

5) Mount the bottom flap of the disc (item 6) and tighten all the screws to secure it firmly to the machine. The exhaust manifold (item 5) should be facing right.

6) Assemble the belt work surface (pos.9) inserting the slot on the belt; screw in the lever (pos.15) and secure the surface.

7) Assemble the disc work surface (pos.3); screw in the two levers (pos.7) and secure the surface.

8) Insert the goniometer (pos.4) on the disc work surface.

9) Observe the instructions in the "Adjustments" chapter.

Make sure that all the parts have been properly and securely assembled and that the machine is stable before starting it.

## ADJUSTMENTS

**WARNING! Before conducting checks and adjustments, turn the switch to the OFF "O" and unplug the machine from the electric power supply.**

### BELT POSITION ADJUSTMENT (fig.C)

To adjust the belt to the driving wheel when the machine is running, rotate the hand wheel (pos.16):

- clockwise to move the belt to the left
- counter-clockwise to move the belt to the right.

The belt should be perfectly centred to the wheel under the transparent guard (pos.12).

### WORK SURFACE ADJUSTMENT TO THE ABRASIVE TOOL

The distance between the work surface and the abrasive tool must follow that indicated in fig.D.

### BELT WORK SURFACE LIMIT STOP ADJUSTMENT

To adjust the surface limit stop (pos.9), slightly screw the grub screw in or out (pos.13); and secure it with the nut under the surface.

### WORK SURFACE TILT ADJUSTMENT

To adjust surface tilt (pos.3-9) to the abrasive tool (pos.2-8), use the levers (pos.7-15) so as to tilt the surface to the required angle.

## STARTING AND STOPPING

**WARNING! Before starting the machine, wear the personal safety devices described in previous chapters (not supplied with the machine).**

**WARNING! Whilst starting and stopping, make sure that nobody approaches the machine. Keep safety distance from all parts in motion and from the sanding area.**

**WARNING! The motor, the moving parts and the abrasive tools continue to run for a short while after the machine is switched off. During this time, these parts must not be touched. Serious injury hazard!**

Before starting the machine check the integrity of all the components and that all the bolts and couplings are tight. The switch starts both the belt (pos.8) and disc (pos.2).

### STARTING UP

- 1) Make sure service keys are inserted.
- 2) Insert the power cord plug into the socket.
- 3) Stand in front of the machine and make sure people and animals are kept away.
- 4) To start, press the ON 'I' switch (pos. 1).

If you notice any working defects, switch off the machine and consult the chapter “troubleshooting and permitted operations”.

## STOPPING

To stop the machine, press the OFF “O” switch (pos. 1).

When not using the machine, turn it off and disconnect the plug from the socket.

The machine is equipped with a device that prevents sudden starts after a power outage during machine use. Press the switch to start.

## OPERATING WARNINGS AND TIPS

**WARNING! Before conducting checks and adjustments, turn the switch to the OFF “O” and unplug the machine from the electric power supply.**

After having read the previous chapters carefully, apply these tips scrupulously to obtain maximum performance from your machine. Proceed with caution. You will only be able to make full use of the machine’s potential after gaining sufficient experience. Acquaint yourself with all controls. Run trials without work pieces.

### OPERATOR

The normal operator position is in front of the belt or disc, using both hands to hold the piece. This is the only position possible for sanding.

**Warning! Keep hands and face away from the abrasive tool, serious injury hazard!**

### WORK PIECE

The shape, size and weight of the piece must be compatible with the machine.

**Warning! For your safety, it is important that the piece is correctly locked. Do not sand circular sections, old or fragile wood, irregular wood, cracked wood, wood with nails or screws, branches or trunks. Always carefully inspect the piece.**

### ABRASIVE TOOLS

Make sure the abrasive tool is whole, without cracks or deformations, before use.

When necessary, replace it following the instructions in the following chapters.

**Warning! Tool efficiency and perfect integrity provide better results and minimize accident risks.**

### CHIP AND DUST VACUUM

The machine is equipped with a manifold for the belt (pos.11) and one for the disc (pos.5), to vacuum chips/dust. Please remember that the part of material removed while sanding will also be thrown around the machine and on the piece.

Connect the manifold (pos.11 e pos.5) to a wood chip/dust vacuum using a flexible plastic hose (neither supplied with the machine); your local dealer can recommend the best product.

**Warning! Do not start the machine if the vacuum tube is not installed. Do not insert your fingers or tools in the manifold in the attempt to remove material. Serious injury hazard!**

### WORK

The motor provides power to rotate the belt using a wheel unit and to rotate the disc.

The work piece must rest against the work surface (pos.3-9), while the tool (pos.2-8) is running. Gradually and carefully move the piece against the tool and press down slightly to remove material. Make light passages frequently checking results on the piece.

The machine can sand at 0° to 45° angles; to change the work surface angle, loosen the levers (pos.7 or pos.15), tilt the surface (pos.3 or pos.9) and lock the levers.

To avoid abnormal belt abrasive wear, slightly move the piece back and forth across the entire belt.

Only work on the left hand part of the disc (fig.E), so that the piece moves along the work surface.

**Always observe the following warnings:**

- make sure that levers and screws are tightened to firmly secure mobile parts
- keep the work piece firm
- the piece must rest against the work surface
- do not sand several pieces simultaneously
- keep safety distance from the sanding area
- gradually and carefully near the piece to the abrasive tool
- do not overload the abrasive tool so as not to overly strain the machine
- excessive strain causes faults
- do not start the machine if the piece is in contact with the abrasive tool
- do not start the machine if the abrasive tool guards are not in place
- do not start the machine without the work surface
- to clean the work area, use a brush with a long handle

## ABRASIVE TOOLS

Use good quality abrasive tools with the same characteristics as the machine based on its technical data – your retailer will be able to help you make the correct choice. Also observe any instructions provided with the equipment.

The dimensions must be equal to those shown on the machine.

Use abrasive tools which conform to the regulations in force in the country of use.

Always carry out a simple visual check: there must be no deformations, breakages or damages.

Our company provides a complete series of belts and discs suitable for your machine, which you can buy from your retailer.

## ABRASIVE TOOL REPLACEMENT

**WARNING! Before replacing parts, turn the switch to the OFF “O” and unplug the machine from the electric power supply.**

**WARNING! Use gloves to prevent serious injuries.**

**WARNING! The assembly of the abrasive tool must be carried out with absolute precision. Incorrect assembly causes very serious danger.**

When replacing the blade, proceed as follows. The operation must be carried out by an expert; if in doubt please contact an authorised service centre.

### ABRASIVE BELT (fig.F)

- 1) Unplug the machine from the electric power supply.

- 2) For correct reassembly, observe the various components before proceeding.
- 3) Dismantle the upper transparent guard (pos.12) by loosening the right-hand screw.
- 4) Dismantle the lower guard (pos.14) by unscrewing the screws.
- 5) Remove the left-hand guard (pos.10) by unscrewing the screws.
- 6) Hold the spring tensioning unit with one hand (pos.16) and pull it towards you (without rotating it) a couple millimetres to loosen belt tension.
- 7) At the same time, slide the belt out laterally with your other hand (pos.8).
- 8) Clean components and check driving wheel wear.
- 9) Install a new belt being sure to follow the rotation direction: The belt arrow must match the one printed on the machine.
- 10) Reassemble the left-hand guard (pos.10) and tighten the screws.
- 11) Reassemble the lower guard (pos.14) and tighten the screws.
- 12) Reassemble the upper transparent guard (pos.12) and tighten the screw.
- 13) Make sure the belt turns freely without jerks.
- 14) Run tests and adjust belt position. See the Adjustments chapter.

#### ABRASIVE DISC

- 1) Unplug the machine from the electric power supply.
- 2) For correct reassembly, observe the various components before proceeding.
- 3) Dismantle the work surface (pos.3) by unscrewing the two side levers (pos.7).
- 4) Dismantle the lower guard (pos.6) by unscrewing the screws.
- 5) Detach the disc (pos.2) from the driving disc.
- 6) Carefully clean the driving disc surface removing all glue and dirt residue.
- 7) Glue a new abrasive disc on, centring it on the driving disc.
- 8) Reassemble the lower guard (pos.6) screwing in the screws.
- 9) Reassemble the work surface (pos.3) screwing in the two side levers (pos.7).
- 10) Adjust work surface position, see the Adjustments chapter.
- 11) Make sure the disc rotates freely without jerks.
- 12) Carry out a trial run.

## MAINTENANCE

**WARNING! Before conducting checks or maintenance, turn the switch to OFF "0" and unplug the machine from the electric power supply.**  
**WARNING! Do not tamper with or attempt to repair engine or electrical parts.**

Machine working life and costs also depend on constant and meticulous maintenance. Always observe the following instructions.

#### CLEANING AFTER USE

- Clean and maintain your machine regularly, to ensure that it remains perfectly efficient and has a long working life.
- Remove sawdust using a soft brush and vacuum; take scrap material to a recycling centre.
- Remove any traces of resin that stick to the machine.
- Do not spray or wet the machine with water.

- Do not use any detergents or solvents as these may damage the machine beyond repair. The plastic parts can easily be damaged by chemical agents.
- Do not use compressed air for cleaning: Risk of flying chips and splinters!
- Be careful when cleaning the switch, motor fan slots and work surface.

**For your safety, periodically check the conditions of the following components. Replace them if damaged or worn:**

- **switch (pos. 1)**
- **abrasive tools (pos.2-8)**
- **guards (pos.6-10-12-14)**
- **exhaust manifold (pos.5-11)**
- **power supply plug and cable (pos. 20)**

## TROUBLESHOOTING AND PERMITTED OPERATIONS

### THE MACHINE DOES NOT START OR IT STOPS AND DOES NOT RESTART:

#### **No power:**

- Make sure the power cord and extension (if applicable) are not damaged.
- Check the power supply system's main switch.

#### **Electrical fault:**

- Contact an authorised assistance centre.

### THE MACHINE VIBRATES EXCESSIVELY:

#### **Worn, damaged or deformed abrasive tools:**

- Replace abrasive tools.

#### **Incorrectly assembled abrasive tools:**

- Correctly assemble abrasive tools following the instructions.

#### **Machine insufficiently secured to the bench:**

- Improve machine fastening.

### THE MACHINE HAS TROUBLE SANDING:

#### **Worn abrasive tools:**

- Replace abrasive tools.


**WARNING! If the machine still fails to function correctly after you have carried out the above operations, or in the event of anomalies other than those described above, turn the machine off and take it to an authorised service centre or have an authorised technician repair it with original spare parts. Always provide the machine model and serial number shown on the technical data label.**

## STORAGE

- Unplug the machine.
- Clean the machine and all its accessories thoroughly (see Maintenance section).
- Protect unpainted metal parts with protective oil.
- Keep the machine out of reach of children, in a stable safe position, in a dry place not subject to extreme temperatures and free of dust. Keep children and unauthorised personnel out of the storage room.
- Protect the machine from direct sunlight, keeping it in the dark where possible, or in the shade.
- Do not close the machine in nylon bags as damp could form and damage the tool.
- Use original packaging to protect the machine.



## DEMOLITION

 Electric and electronic refuse may contain potentially hazardous substances for the environment and human health. It should therefore not be disposed of with domestic waste, but by means of differentiated collection at specific centres or returned to the vendor in the event of purchasing a new identical appliance. Illegal fly tipping is a criminal offence and is subject to prosecution.

Amendments: The text, figures and data correspond to the standard in place on the date of printing of this manual. The manufacturer reserves the right to update the documentation if changes are made to the appliance, without being bound by any obligations.

No part of this publication or the documentation enclosed with the appliance may be reproduced without written permission by the manufacturer.

## WARRANTY

The product is protected by law against all non-conformities with regard to its stated characteristics, provided that it has been used solely in the way described in this user's manual, it has not been tampered with in any way or repaired by unauthorised personnel and, where necessary, only original spare parts have been used. However, consumer materials or parts subject to wear such as batteries, light bulbs, cutting and finishing elements etc. are excluded from the warranty. Take the product to the retailer or an authorised service centre, showing proof of purchase.

## DECLARATION OF CONFORMITY

The company:

**Valex - via Lago Maggiore, 24 36015 SCHIO (VI) ITALY**

Declares, under its own responsibility, that the tool:

CODE: Belt sander/ LND127 disc

PRODUCT CODE: 1410152

complies with health and safety directives  
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2006/95/EC

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico presso/ The person authorized to compile the technical file is in

Schio, 01.2010

Un procuratore - Attorney - Un fondé de pouvoir - Un procurador - Ο πληρεξούσιος

ARRIGO ZANELLA



## FRANÇAIS

Compliments pour votre excellent choix. Votre nouvel appareil, fabriqué en adoptant de hauts standards de qualité, vous garantira efficacité et sécurité dans le temps.

Ce manuel contient les informations et indications considérées nécessaires pour la connaissance de la machine et pour une utilisation et un entretien courant corrects. Ces informations ne concernent pas les techniques d'usinage du bois sur les machines-outils ni les typologies et les degrés d'utilisation des différents types de bois; l'utilisateur trouvera de plus amples informations sur les livres et les publications spécifiques ou en participant à des cours de spécialisation.

Les avertissements d'utilisation et les normes d'entretien se réfèrent à des exigences normales de service. Le respect de ces avertissements, des normes et des prescriptions indiquées est indispensable pour assurer le fonctionnement correct, la durée de vie et la rentabilité d'exploitation de la machine.

Ces instructions font partie intégrante de la machine et doivent l'accompagner en cas de réparation ou de cession. Conservez soigneusement et à portée de main la documentation ci-jointe afin de pouvoir la consulter en cas de besoin.

Pour les éventuelles réparations ou les révisions comportant des opérations d'une certaine complexité, il est nécessaire de s'adresser aux Centres d'assistance agréés qui disposent d'un personnel spécialisé.

Le constructeur décline toute responsabilité pour des éventuels dommages dus à la négligence, à l'observation des indications reportées dans ce manuel et pour les dommages directs et/ou indirects provoqués suite à un usage impropre de la machine.

L'inobservance des indications, une utilisation négligente et inadéquate de la machine et l'exécution de modifications non autorisées peuvent déterminer la perte de la garantie. La prévention de tout inconvénient est donc liée au respect scrupuleux des prescriptions fournies.

Au moment de l'achat, vérifiez que la machine est intacte et que toutes ses parties sont présentes.

**ATTENTION ! Avant d'utiliser cette machine, lisez attentivement les instructions indiquées ci-après, qui se réfèrent aux figures et aux données techniques et appliquez-les. Cela vous permettra d'exécuter correctement son déplacement, sa mise en service, sa mise en marche, son utilisation, son arrêt et son entretien. Avant de commencer le travail, familiarisez-vous avec les commandes et avec l'utilisation correcte de la machine et assurez-vous que, en cas d'urgence, vous êtes en mesure de l'arrêter. L'utilisation inappropriée de l'appareil peut provoquer de graves blessures et des dommages. Travaillez toujours en pensant à votre sécurité et à celle d'autrui.**

**ATTENTION ! La machine est exclusivement destinée à une activité de bricolage et est adaptée pour exécuter des ponçages sur bois. Elle n'est pas appropriée pour les usinages sur des métaux, des matières plastiques, des matières inflammables ou des matières qui produisent des poussières et des vapeurs dangereuses ou nocives pour la santé. Toute utilisation autre que celle indiquée dans ces instructions peut provoquer des dommages à la machine et entraîner des risques graves pour les personnes et les choses.**

## DESCRIPTION DE LA MACHINE (FIG. A)

- 1 Interrupteur marche/arrêt
- 2 Disque abrasif et porte-disque
- 3 Table de travail pour disque
- 4 Goniomètre
- 5 Collecteur d'aspiration du disque
- 6 Carter inférieur disque
- 7 Levier de blocage table de travail
- 8 Bande abrasive
- 9 Table de travail pour bande
- 10 Carter latéral groupe d'entraînement bande
- 11 Collecteur d'aspiration de la bande
- 12 Carter supérieur bande
- 13 Vis de réglage fin de course table de travail
- 14 Carter inférieur bande
- 15 Levier de blocage table de travail
- 16 Vis de réglage bande
- 17 Moteur
- 18 Base machine
- 19 Pieds d'appui
- 20 Fiche et cordon d'alimentation

## DESCRIPTION MARQUAGES ET SYMBOLES (fig. B)

- 1 Modèle machine et données techniques.
- 2 Code machine, numéro de matricule ou numéro de lot et année de fabrication, marques de certification (s'ils existent).
- 3 **ATTENTION !**
- 4 **Lisez avec attention les instructions avant l'utilisation.**
- 5 **Attention ! Danger de coupe et d'écrasement des mains. Portez des gants de protection.**
- 6 **Attention ! Danger de projection de matériel et de poussières dangereuses. Il est obligatoire de porter des lunettes et un masque pour protéger les voies respiratoires.**
- 7 **Attention ! Danger de bruit élevé. Il est obligatoire de porter des protecteurs d'oreilles.**
- 8 **Attention ! Risque d'électrocution. Certains composants de la machine sont sous tension électrique, ne les touchez pas et gardez une distance de sécurité.**
- 9 **Attention ! Avant chaque contrôle, réglage ou entretien, coupez l'alimentation électrique en débranchant la fiche de la machine. Si le cordon d'alimentation est endommagé, débranchez la fiche de la prise du réseau d'alimentation avant de procéder à un contrôle.**
- 10 Les déchets électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses pour l'environnement et la santé humaine ; ils doivent donc être éliminés séparément des déchets ménagers en les apportant dans les centres de collecte sélective prévus à cet effet ou remis au revendeur lors de l'achat d'un appareil neuf similaire. L'élimination abusive des déchets est punie par l'application de sanctions administratives.
- 11 Sens de rotation de la bande et du disque abrasif.

## DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'alim. et fréquence nominale	230 V~50 Hz
Puissance nominale moteur	300 W
Vitesse de rotation disque à vide	2970 min <sup>-1</sup>
Vitesse bande à vide	14,5 m/s
Pression acoustique LpA	70 dB(A) K=3
Dimensions totales machine (b x l x h)	360x278x375 mm
Poids de la machine	7,5 kg

Disque abrasif Ø127 mm avec fond adhésif  
Le code actuel de pièces de rechange (sous réserve de modifications) 1905071

Bande abrasive 25x762 mm  
Le code actuel de pièces de rechange (sous réserve de modifications) 1905072

## NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- 1) **LES SACHETS EN NYLON NE SONT PAS DES JOUETS ATTENTION ! Risque d'étouffement. Les sachets en nylon présents dans l'emballage peuvent provoquer l'étouffement s'ils sont mis sur la tête ; c'est pourquoi ils doivent être gardés hors de la portée des enfants ; s'il n'est plus possible de les utiliser à nouveau, ils doivent être coupés et éliminés.**
- 2) **PERSONNES AUTORISÉES À UTILISER LA MACHINE**  
Il est interdit aux enfants, aux personnes non concernées et à celles ne connaissant pas parfaitement les instructions d'utilisation contenues dans ce manuel d'utiliser la machine. Il se peut que des lois et des règlements locaux prévoient un âge minimum pour l'utilisation de l'appareil. L'opérateur doit être formé de manière appropriée pour utiliser, régler et mettre la machine en fonction en toute sécurité.
- 3) **RESPONSABILITE DE L'OPERATEUR**  
L'opérateur est responsable vis-à-vis des tiers pour les éventuels accidents ou dommages aux personnes et aux choses, suite à l'utilisation de la machine.
- 4) **MAINTENEZ UNE POSITION DE TRAVAIL STABLE ET SÛRE**  
Quand vous travaillez, maintenez une position de travail stable et sûre et ne vous penchez pas.
- 5) **SURVEILLEZ LA ZONE DE TRAVAIL**  
Faites attention aux mains, à la pièce à usiner et, en général, à toutes les parties en mouvement.
- 6) **AGISSEZ AVEC ATTENTION**  
Ne soyez pas distraits et contrôlez toujours ce que vous êtes en train de faire : agissez avec bon sens. N'utilisez jamais la machine quand vous êtes fatigués, malades, sous l'effet de l'alcool, de drogues ou de médicaments réduisant l'attention.
- 7) **GARDEZ UNE DISTANCE DE SÉCURITÉ**  
Ne laissez pas s'approcher les personnes et les animaux de votre zone de travail et de la machine. Ne touchez pas les composants sous tension électrique.
- 8) **PROTÉGEZ VOTRE CORPS**  
L'utilisation de la machine engendre du bruit, de la chaleur, des fumées, des vibrations, la projection de copeaux et d'éclats. Travaillez toujours en portant des équipements de protection individuelle conformes aux normes afin d'éviter des lésions au corps, aux mains, aux yeux, à l'ouïe et aux voies respiratoires. Mettez des vêtements résistants avec des manches et des poignets serrés, des lunettes de sécurité, des gants de travail, des protecteurs d'oreilles, un masque anti-poussière et des chaussures de sécurité. Ne portez pas des vêtements amples, des écharpes, des rubans de tissus ni de bijoux car ils pourraient se prendre dans les organes en mouvement de la machine. Mettez des coiffures de protection pour recueillir les cheveux longs. Les lunettes de vue ne remplacent pas les lunettes de sécurité spécifiques.
- 9) **EFFICACITÉ DE LA MACHINE**  
Contrôlez toujours que la machine est intacte et qu'elle fonctionne correctement, autrement on risque de graves accidents. N'utilisez pas la machine si l'interrupteur ne permet pas de mettre en marche et/ou arrêter la machine.

- 10) **ÉTAT DE LA MACHINE**  
N'enlevez aucun composant de la machine, sauf quand cela est expressément indiqué dans ces instructions, et ne modifiez en aucune façon la configuration d'origine.
- 11) **NE DÉMONTÉZ PAS LA MACHINE**  
Ne démontez en aucun cas la machine. N'utilisez pas la machine dépourvue de ses protections.
- 12) **CONTRÔLEZ SI LA MACHINE EST EN BON ÉTAT**  
Vérifiez périodiquement que les vis de la machine sont bien serrées.
- 13) **UTILISEZ LA MACHINE DANS UN ENDROIT BIEN AÉRÉ ET VENTILÉ**  
La machine doit être utilisée dans un endroit bien aéré et ventilé afin d'assurer un refroidissement suffisant et un bon rechange d'air dans le local.
- 14) **N'UTILISEZ PAS LA MACHINE DANS DES ENDROITS DANGEREUX**  
N'utilisez pas la machine dans un lieu présentant des risques d'explosion et/ou incendie, dans des locaux fermés ou peu ventilés, en présence de liquides, humidité, gaz, vapeurs, acides et éléments inflammables et/ou explosifs.
- 15) **TRANSPORT DE LA MACHINE**  
Les opérations de transport de la machine doivent être effectuées avec le maximum d'attention. Déplacez-la uniquement en empoignant la base des deux mains. Ne déplacez pas la machine en la tirant par le cordon d'alimentation ou d'autres parties.
- 16) **POSITIONNEMENT DE LA MACHINE**  
Positionnez et fixez la machine par des boulons sur un établi ou un piédestal à surface plane, solide et ininflammable pouvant supporter le poids total et les sollicitations dérivant de l'utilisation. La machine doit obligatoirement être fixée solidement ; il est interdit de l'utiliser sur des surfaces inflammables comme du bois, plastique, etc.
- 17) **TRAVAILLEZ AVEC UN ÉCLAIRAGE ADEQUAT**  
Travaillez uniquement pendant le jour avec une excellente luminosité ou avec un éclairage artificiel adéquat.
- 18) **N'EXPOSEZ PAS LA MACHINE AUX AGENTS ATMOSPHÉRIQUES**  
Ne laissez pas la machine exposée aux agents atmosphériques comme pluie, brouillard, soleil, températures élevées ou basses.
- 19) **NE TOUCHEZ PAS LA MACHINE SI VOUS ÊTES MOUILLÉ**  
N'utilisez pas la machine pieds nus ou avec les pieds mouillés. Ne touchez pas la machine avec les mains mouillées.
- 20) **CONTRÔLES AVANT DE METTRE EN MARCHÉ LA MACHINE**  
Avant de brancher la fiche au réseau électrique, vérifiez que l'interrupteur se trouve sur OFF "O" (éteint) et que les clés de service ont été enlevées. N'utilisez pas la machine si les disques abrasifs sont usés. Les protections doivent fonctionner parfaitement.
- 21) **VERIFIEZ LE MONTAGE CORRECT**  
N'utilisez pas la machine si le tuyau de l'aspirateur de copeaux/poussière (non fourni) est débranché et l'aspirateur (non fourni) est éteint.
- 22) **MATÉRIAUX NON ADMIS**  
La machine n'est pas appropriée pour les usinages sur des métaux, des matières plastiques, des matières inflammables et explosives, des matières qui produisent des poussières et des vapeurs dangereuses ou nocives pour la santé.
- 23) **PRÉVENEZ LES ACCIDENTS PRÉVISIBLES**  
Après avoir remplacé des pièces, effectuez toujours un contrôle général avant de vous mettre au travail !
- 24) **UTILISEZ DES ABRASIFS APPROPRIÉS À CETTE MACHINE**  
Cette machine a été conçue pour utiliser des bandes et des disques abrasifs spécifiques pour l'usinage du bois. Utilisez des abrasifs conformes aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation.
- 25) **UTILISEZ DES ABRASIFS EN PARFAITES CONDITIONS**  
N'utilisez pas des bandes et des disques endommagés ou déformés; s'ils sont usés, remplacez-les avec des neufs.
- 26) **NE SOLLICITEZ PAS LES ABRASIFS**  
Ne soumettez pas les abrasifs aux sollicitations telles que : chocs, flexions, pressions excessives, contraintes thermiques, variations de vitesse irrégulières, vibrations. Dans ces conditions, l'outil aura une durée limitée et pourra se casser subitement d'où danger de projections de fragments.
- 27) **NE TOUCHEZ PAS LES ORGANES EN MOUVEMENT QUAND LA MACHINE EST EN FONCTION**  
**ATTENTION ! Danger de blessures graves !** Pendant le fonctionnement, ne touchez pas les abrasifs ainsi que tous les organes en mouvement. Prêtez attention aux mouvements de vos bras et de vos mains. L'interrupteur met simultanément en fonction la bande et le disque.
- 28) **MACHINE NE FONCTIONNANT PAS**  
Positionnez l'interrupteur sur OFF « O » (arrêt), coupez l'alimentation électrique en débranchant la fiche de la machine quand : vous n'utilisez pas la machine, vous la laissez sans surveillance, vous la transportez, le cordon d'alimentation est endommagé, vous effectuez les réglages, l'entretien et le nettoyage.
- 29) **ATTENDEZ QUE LA MACHINE SOIT COMPLÈTEMENT ARRÊTÉE**  
Le moteur et les pièces mécaniques mobiles ainsi que les abrasifs tournent encore pendant quelques instants après que l'on a arrêté la machine. Lors de la phase d'arrêt, ces parties ne doivent pas être touchées car il existe un réel danger de lésions graves !
- 30) **N'ABANDONNEZ PAS LA MACHINE QUAND ELLE EST EN FONCTION**  
N'abandonnez pas la machine quand elle est en fonction et quand elle s'arrête, restez jusqu'à l'arrêt total des parties en mouvement.
- 31) **MAINTENEZ LE POSTE DE TRAVAIL PROPRE ET EN ORDRE.**  
Le désordre et un nettoyage insuffisant peuvent entraîner des risques. Assurez-vous qu'autour de la machine, il n'y a pas d'outils ou d'objets qui pourraient être endommagés. Ne mettez pas des outils et des objets sur la machine qui pourraient tomber accidentellement. Éliminez souvent les résidus de la coupe de la machine et du sol.
- 32) **POUSSIÈRES DANGEREUSES POUR LA SANTÉ**  
**ATTENTION ! Les poussières de certains types de bois sont dangereuses pour la santé. Portez des protections des voies respiratoires, aspirez les copeaux de la machine et dotez le local d'un extracteur pour le rechange de l'air.**
- 33) **LES RÉPARATIONS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR DU PERSONNEL AUTORISÉ**  
N'essayez pas de réparer la machine ou d'accéder à des composants internes, adressez-vous toujours à des centres d'assistance agréés. L'exécution d'interventions de la part de personnel non autorisé entraîne immédiatement la perte de la garantie et peut comporter des risques. Conservez la preuve d'achat pour les éventuelles interventions en garantie.
- 34) **DEMANDEZ ET FAITES INSTALLER UNIQUEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE**  
Demandez et faites installer uniquement des pièces de rechange d'origine, adressez-vous à votre revendeur. L'utilisation de pièces de rechange non d'origine entraîne la perte de la garantie et peut comporter des risques.

- 35) RANGEZ LA MACHINE DANS UN ENDROIT SÛR  
Quand vous n'utilisez pas la machine, rangez-la dans un endroit sec et hors de la portée des enfants.
- 36) **RISQUES RESIDUELS**  
**ATTENTION ! Le respect scrupuleux de ces instructions et l'utilisation des équipements de protection individuel le réduisent au minimum les risques d'accident, mais ne peuvent pas les éliminer complètement.**
- 37) **RESPECTEZ TOUJOURS CES INSTRUCTIONS**  
Utilisez la machine uniquement de la façon décrite dans ces instructions. Ne l'utilisez pas pour des utilisations auxquelles elle n'est pas destinée.

## NORMES DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUES

- 1) **NE TOUCHEZ PAS LES COMPOSANTS SOUS TENSION ÉLECTRIQUE**  
**ATTENTION ! Risque d'électrocution. Certains composants de la machine sont sous tension électrique.**
- 2) **MAINTENEZ LES ENFANTS ET LES ANIMAUX À L'ÉCART DES APPAREILS ÉLECTRIQUES**  
Les enfants et les animaux doivent être tenus à l'écart des appareils branchés au réseau électrique.
- 3) **VERIFIEZ LA TENSION D'ALIMENTATION**  
La tension d'alimentation doit correspondre à la tension déclarée sur la plaquette des données techniques. N'utilisez aucun autre type d'alimentation.
- 4) **UTILISEZ UNE ALIMENTATION PROTÉGÉE PAR UN DISJONCTEUR**  
Il est conseillé de prévoir un disjoncteur différentiel sur la ligne d'alimentation électrique ayant un champ d'intervention conforme aux normes en vigueur dans le Pays d'utilisation; consultez votre électricien habituel.
- 5) **BRANCHEMENT AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE**  
Avant de brancher ou débrancher la machine du réseau d'alimentation, assurez-vous que l'interrupteur se trouve dans la position OFF « 0 » (arrêt).
- 6) **NE MODIFIEZ PAS LE CORDON D'ALIMENTATION**  
Ne modifiez pas le cordon d'alimentation. Ne remplacez pas la fiche du cordon d'alimentation, utilisez seulement une prise adaptée à la fiche de la machine. Utilisez le cordon d'alimentation exclusivement pour les utilisations auxquelles il est destiné.
- 7) **CONTROLEZ LE CORDON D'ALIMENTATION**  
Vous devez contrôler le cordon d'alimentation et le câble de rallonge (si présent) périodiquement de façon à détecter les éventuels signes d'endommagement ou d'usure. S'ils ne sont pas en bon état, débranchez immédiatement le cordon et n'utilisez pas la machine, faites-la d'abord réparer dans un centre d'assistance agréé.
- 8) **MAINTENEZ LE CORDON D'ALIMENTATION DANS UNE POSITION SÛRE**  
Tenez le cordon d'alimentation et le câble de rallonge (si présent) éloignés de la zone de travail et des organes en mouvement, des surfaces humides, mouillées, huilees, des bords tranchants, des sources de chaleur, des combustibles et des zones de passage de véhicules et piétons.
- 9) **NE MARCHEZ PAS SUR LE CORDON D'ALIMENTATION ET NE L'ÉCRASEZ PAS**  
Ne marchez jamais sur le cordon d'alimentation. Sachez toujours où il se trouve.
- 10) **N'UTILISEZ PAS LA MACHINE EN CAS DE PRÉSENCE DE LIQUIDES**  
Ne la mouillez pas avec des liquides et ne l'exposez pas à des environnements humides. Ne la laissez pas à l'extérieur.
- 11) **UTILISEZ UN CÂBLE DE RALLONGE ADAPTÉ À LA MACHINE**  
Utilisez uniquement un câble de rallonge homologué,

adapté à la puissance et aux dimensions de la machine que vous utilisez ; consultez votre électricien.

- 12) **DEBRANCHEZ LA MACHINE EN NE SAISISANT QUE LA FICHE**  
Quand vous extrayez la fiche de la prise, saisissez uniquement la fiche ; ne tirez pas sur le cordon !
- 13) **ÉVITEZ QUE LE CORPS ENTRE EN CONTACT AVEC DES SURFACES CONNECTÉES À LA MASSE OU À LA TERRE.**  
Évitez de mettre en contact votre corps avec des surfaces connectées à la mise à la masse ou à la terre tels que réfrigérateurs, radiateurs, tuyaux et constructions métalliques, etc. Il est conseillé d'utiliser un plancher pour isoler électriquement l'utilisateur du sol.

## TRANSPORT ET LEVAGE

**ATTENTION ! Le Fabricant décline toute responsabilité pour les éventuels dommages directs et/ou indirects provoqués par des transports ou des soulèvements erronés.**

Les opérations de transport et de soulèvement de la machine doivent être effectuées avec attention pour éviter tout accident ou endommagement. Soulevez la machine avec grand soin en la prenant la base des deux mains et transférez-la lentement sans chocs ou mouvements brusques. Ne la déplacez pas en la tirant par le cordon d'alimentation ou d'autres parties.

## MISE EN SERVICE (FIG. A)

**ATTENTION ! Le Fabricant décline toute responsabilité pour les éventuels dommages directs et/ou indirects provoqués par une installation et un branchement non corrects.**  
**ATTENTION ! Avant d'effectuer les opérations indiquées ci-après, assurez-vous que la fiche de la machine est débranchée du réseau électrique.**

La machine est fournie munie de quelques composants démontés et, avant de l'utiliser, elle doit être nettoyée et installée. Pour le positionnement de la machine, vous devez veiller à ce que :

- la position choisie ne soit pas humide et soit à l'abri des agents atmosphériques.
- la zone d'appui soit parfaitement à niveau et avec un sol anti-dérapant.
- une ample zone de travail libre de tout obstacle soit prévue autour de la machine.
- le local d'installation soit surveillé et fermé afin d'empêcher un accès libre.
- l'éclairage soit correct.
- la machine soit placée à proximité de l'interrupteur général avec disjoncteur.
- l'installation d'alimentation au réseau soit pourvue de mise à la terre conforme aux normes en vigueur.
- la température ambiante soit comprise entre 10° et 35°C.
- le lieu de travail ne soit pas dans une atmosphère explosive.

Enlevez la partie supérieure de l'emballage et contrôlez visuellement que la machine et les composants sont parfaitement intacts ; à ce point, éliminez l'emballage et effectuez un nettoyage soigné afin d'enlever les éventuelles huiles de protection utilisées pour le transport.

- 1) Procurez-vous un établi (non fourni) sur lequel vous poserez la machine et la boulonnerie (non fournie) nécessaire pour la fixation.

- 2) Procédez au montage des composants de la façon indiquée sur la figure ; en cas de doutes, contactez votre revendeur. On peut tourner les leviers, sans les dévisser, tout simplement en les tirant vers soi et en les tournant à des intervalles de tour ; ceci est nécessaire si le levier touche un obstacle quelconque.
- 3) Montez les pieds d'appui (pos.19) à la base (pos.18).
- 4) **Positionnez la machine et fixez-la solidement en utilisant les trous sur la base.**
- 5) Montez le volet inférieur du disque (point 6) et serrez toutes les vis pour le fixer solidement à la machine. Le collecteur d'échappement (point 5) doit être tourné vers la droite.
- 6) Montez la table de travail de la bande (pos.9) en enfilant la fente sur la bande ; vissez le levier (pos.15) et fixez l'établi.
- 7) Montez la table de travail du disque (pos.3) ; vissez les deux leviers (pos.7) et fixez l'établi.
- 8) Enfilez le goniomètre (pos.4) sur la table de travail du disque.
- 9) Respectez les instructions reprises au chapitre « Réglages ».

Assurez-vous que toutes les pièces ont été montées correctement, contrôlez la solidité de l'assemblage et la stabilité de la machine.

## RÉGLAGES

**ATTENTION ! Avant tout contrôle ou réglage, positionnez l'interrupteur sur OFF « 0 » (arrêt) et coupez l'alimentation électrique en débranchant la fiche de la machine.**

### RÉGLAGE POSITION DE LA BANDE (fig. C)

Pour procéder au réglage de la bande par rapport aux roues d'entraînement, **à effectuer quand la machine fonctionne**, tournez la vis (pos.16) :

- dans le sens des aiguilles d'une montre pour déplacer la bande à gauche
- dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour déplacer la bande à droite.

La bande doit se trouver exactement au centre de la roue placée sous le carter transparent (pos.12).

### RÉGLAGE DE LA TABLE DE TRAVAIL PAR RAPPORT À L'ABRASIF

La distance entre la table de travail et l'abrasif doit être celle indiquée sur la fig.D.

### RÉGLAGE DE LA FIN DE COURSE DE LA TABLE DE TRAVAIL DE LA BANDE

Pour procéder au réglage de la fin de course de la table (pos.9), vissez ou dévissez un peu le goujon fileté (pos.13) ; fixez ensuite le goujon à l'aide de l'écrou se trouvant sous la table.

### RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DE L'ÉTABLI

Pour effectuer le réglage de l'inclinaison de l'établi (pos.3-9) par rapport à l'abrasif (pos.2-8), intervenez sur les leviers (pos.7-15) de manière à incliner la table jusqu'à former l'angle souhaité.

## MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT

**ATTENTION ! Avant de mettre en marche la machine, il est obligatoire d'utiliser des équipements de protection individuelle comme décrits dans les chapitres précédents (non fournis avec la machine).**

**ATTENTION ! Pendant la mise en marche et l'arrêt de la machine, veillez à ce que personne ne s'approche de la machine. Gardez une distance de sécurité de tous les organes en mouvement et de la zone de ponçage.**

**ATTENTION ! Le moteur et les pièces mécaniques mobiles ainsi que les abrasifs tournent encore pendant quelques**

**instants après que l'on a arrêté la machine. Lors de la phase d'arrêt, ces parties ne doivent pas être touchées car il existe un réel danger de lésions graves !**

Avant de mettre en marche la machine, vérifiez l'état des composants et contrôlez que les vis sont serrées.

L'interrupteur met simultanément en marche aussi bien la bande (pos.8) que le disque (pos.2).

### MISE EN MARCHÉ

- 1) Vérifiez que les clés de service ont été rangées.
- 2) Branchez la fiche du cordon d'alimentation dans la prise.
- 3) Mettez-vous face à la machine et assurez-vous qu'aucune autre personne ou animal ne se trouve à proximité.
- 4) Pour mettre en marche, appuyez sur l'interrupteur (pos.1) ON « I » de mise en marche.

Si vous constatez des anomalies de fonctionnement, arrêtez la machine et consultez le chapitre « Recherche des pannes et interventions admises ».

### ARRÊT

Pour arrêter la machine, appuyez sur l'interrupteur (pos.1) OFF « 0 » arrêté.

Quand vous ne travaillez pas, arrêtez la machine et débranchez la fiche de la prise.

La machine est pourvue d'un dispositif qui empêche une remise en marche imprévue après une interruption d'énergie électrique intervenue pendant l'utilisation de la machine. Pour remettre en marche la machine, il faudra appuyer sur l'interrupteur.

## AVERTISSEMENTS ET CONSEILS D'UTILISATION

**ATTENTION ! Avant tout contrôle ou réglage, positionnez l'interrupteur sur OFF « 0 » (arrêt) et coupez l'alimentation électrique en débranchant la fiche de la machine.**

Après avoir lu avec attention les chapitres précédents, suivez scrupuleusement ces avertissements et ces conseils qui vous permettront d'obtenir les meilleures performances de votre machine. Procédez avec calme ; ce n'est qu'après avoir acquis l'expérience que vous pourrez exploiter au mieux les potentialités de la machine. Pour vous familiariser avec toutes les commandes, faites des essais à vide sans aucune pièce à usiner.

### OPÉRATEUR

La position normale de l'opérateur est devant la bande ou le disque avec les deux mains qui devront retenir la pièce ; il est possible de procéder au ponçage seulement dans cette position.

**Attention ! Gardez les mains et le visage éloignés de l'abrasif car il existe un réel danger de lésions graves !**

### PIÈCE À USINER

La pièce devra avoir une forme, des dimensions et un poids compatibles avec la machine.

**Attention ! Pour votre sécurité, il est important que la pièce soit correctement bloquée. Ne poncez pas des pièces à section circulaire, des vieux bois ou des bois fragiles, des bois irréguliers, des bois présentant des crevasses, des bois ayant des clous ou des vis, des branches ou des troncs d'arbre. Effectuez toujours un contrôle visuel scrupuleux de la pièce.**

## ABRASIFS

Avant toute utilisation, assurez-vous de leur intégrité et de l'absence de rupture ou déformation.

Si nécessaire, les remplacer selon les indications des chapitres suivants.

**Attention ! Une pièce efficace et intègre fournit un meilleur résultat et évite au maximum le risque d'accidents.**

### ASPIRATION DES COPEAUX ET DE LA POUSSIÈRE

La machine est pourvue d'un collecteur pour la bande (pos.11) et un pour le disque (pos.5), pour l'aspiration des copeaux/poussières. Il faut toutefois tenir compte qu'une partie du matériel enlevé lors du ponçage sera projetée tout autour de la machine et sur la pièce même.

Reliez le collecteur (pos.11 et pos.5) à un aspirateur de copeaux/poussières de bois, par le biais d'un tuyau flexible en plastique (aucun des deux n'est fourni avec la machine) ; votre revendeur pourra vous conseiller à bien choisir.

**Attention ! Ne mettez pas la machine en marche si elle est dépourvue du tuyau d'aspiration. Ne mettez pas vos doigts ou des outils à l'intérieur du collecteur dans le but d'enlever du matériel car il existe un réel danger de lésions graves !**

### USINAGE

Le moteur fournit l'énergie par le mouvement rotatoire de la bande par le biais d'un groupe de roues et par le mouvement rotatoire du disque.

La pièce à usiner doit être posée sur la table de travail (pos.3-9), tandis que l'abrasif (pos.2-8) est en mouvement. Approchez la pièce graduellement et avec attention contre l'abrasif et effectuez une légère pression sur celle-ci pour enlever le matériel. Effectuez des passages légers en vérifiant souvent le résultat obtenu sur la pièce.

La machine permet d'effectuer des ponçages avec des angles allant de 0° à 45° ; pour changer l'angle de la table de travail, relâchez les leviers (pos.7 ou bien pos.15), inclinez la table (pos.3 ou bien pos.9) et fixez à nouveau les leviers de blocage.

Pour éviter une usure anormale de l'émeri de la bande, effectuez de légers mouvements latéraux de la pièce le long de toute la largeur de la bande.

L'usinage sur disque doit être effectué seulement sur sa partie gauche (fig. E), de manière à ce que la pièce soit entraînée sur la table de travail.

### Respectez toujours les avertissements suivants :

- vérifiez que les leviers et les vis sont bien vissés afin de fixer fermement les parties mobiles
- maintenez fermement la pièce en usinage
- la pièce doit être placée contre l'établi
- ne poncez pas plusieurs pièces à la fois
- gardez une distance de sécurité de la zone de ponçage
- approchez graduellement et avec attention la pièce vers l'abrasif
- ne forcez pas trop contre l'abrasif pour ne pas trop solliciter la machine
- des sollicitations excessives provoquent des pannes
- ne mettez pas la machine en marche si la pièce se trouve contre l'abrasif
- ne mettez pas la machine en marche si l'abrasif est dépourvu de protections
- ne mettez pas la machine en marche sans la table de travail
- pour nettoyer la zone de travail, utilisez un pinceau à manche long

## ABRASIFS

Utilisez des abrasifs de qualité ayant des caractéristiques appropriées à la machine que vous utilisez conformément aux données techniques de celle-ci ; votre revendeur pourra vous aider dans le choix le plus approprié. Observez aussi les éventuelles instructions jointes.

Les dimensions doivent être les mêmes que celles reprises sur les données de la machine.

Utilisez des abrasifs conformes aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation.

Procédez toujours à un contrôle visuel : il ne doit y avoir aucune déformation, rupture ou endommagement.

Notre société fournit une série complète de bandes et de disques adaptés à votre machine qui peuvent être achetés chez votre revendeur habituel.

### REPLACEMENT DES ABRASIFS

**ATTENTION ! Avant tout remplacement, positionnez l'interrupteur sur OFF « 0 » (arrêt), coupez l'alimentation électrique en débranchant la fiche de la machine.**

**ATTENTION ! Pour éviter des blessures graves, utilisez des gants.**

**ATTENTION ! Le montage des abrasifs doit être exécuté parfaitement selon les règles de l'art. Un montage erroné engendrera des dangers particulièrement graves.**

Pour exécuter le remplacement, agissez comme suit : l'opération doit être faite par une personne experte ; en cas de doute, adressez-vous à un centre d'assistance agréé.

### BANDE ABRASIVE (fig. F)

- 1) Détachez la fiche de la prise de courant.
- 2) Pour effectuer correctement le remontage successif, observez avec attention les différents composants avant de procéder.
- 3) Démontez la protection supérieure transparente (pos.12) en relâchant la vis latérale à droite.
- 4) Démontez la protection inférieure (pos. 14) en dévissant les vis.
- 5) Démontez la protection latérale gauche (pos. 10) en dévissant les vis.
- 6) D'une main, saisissez le groupe de tension à ressort (pos. 16) et tirez-le vers vous (sans le faire tourner) sur quelques millimètres afin de relâcher la tension de la bande.
- 7) En même temps, de l'autre main, enlevez latéralement la bande (pos. 8).
- 8) Nettoyez les composants et vérifiez l'état des roues d'entraînement.
- 9) Montez la nouvelle bande en faisant attention au sens de rotation : la flèche sur la bande doit correspondre à celle qui est gravée sur la machine.
- 10) Remontez la protection latérale gauche (pos. 10) et serrez les vis.
- 11) Remontez la protection inférieure (pos. 14) et serrez les vis.
- 12) Remontez la protection supérieure transparente (pos. 12) et serrez la vis.
- 13) Vérifiez que la bande tourne librement et régulièrement.
- 14) Procédez à un essai de fonctionnement à vide et réglez la position de la bande, voir le chapitre relatif aux Réglages.

### DISQUE ABRASIF

- 1) Détachez la fiche de la prise de courant.
- 2) Pour effectuer correctement le remontage successif,

- observez avec attention les différents composants avant de procéder.
- 3) Démontez l'établi (pos.3) en dévissant les 2 leviers latéraux (pos.7).
  - 4) Démontez la protection inférieure (pos. 6) en dévissant les vis.
  - 5) Détachez le disque (pos.2) du disque d'entraînement.
  - 6) **Nettoyez soigneusement** la surface du disque d'entraînement en enlevant tous les déchets de colle et la saleté.
  - 7) Collez le nouveau disque abrasif en le centrant sur le disque d'entraînement.
  - 8) Remontez la protection inférieure (pos. 6) et serrez les vis.
  - 9) Remontez l'établi (pos.3) en vissant les 2 leviers latéraux (pos.7).
  - 10) Réglez la position de l'établi, voir chapitre Réglages.
  - 11) Vérifiez que le disque tourne librement et régulièrement.
  - 12) Effectuez un essai de fonctionnement à vide.

## ENTRETIEN

**ATTENTION ! Avant tout contrôle ou entretien, positionnez l'interrupteur sur OFF « 0 » (arrêt) et coupez l'alimentation électrique en débranchant la fiche de la machine.**

**ATTENTION ! Ne modifiez pas des pièces du moteur ou des composants électriques et n'essayez pas de les réparer.**

La durée de vie et les coûts d'exercice de la machine dépendent également de l'exécution d'un entretien constant et scrupuleux. Respectez toujours les instructions suivantes.

### NETTOYAGE APRÈS CHAQUE UTILISATION

- Nettoyez régulièrement votre machine et prenez-en soin, vous lui garantirez un fonctionnement correct et une longue durée de vie.
- Enlevez les copeaux/poussières en utilisant une brosse souple et un aspirateur ; remettez ce matériel à un centre de collecte pour le recyclage.
- Enlevez les éventuelles traces de résine sur la machine.
- Ne pulvérisez pas de l'eau sur la machine et ne la mouillez pas.
- N'utilisez pas de liquides inflammables, détergents ou solvants divers, vous pourriez abimer irrémédiablement la machine. Les pièces en plastique peuvent subir l'agression d'agents chimiques.
- N'utilisez pas de jet d'air comprimé pour le nettoyage : danger de projection de copeaux et éclats !
- Prêtez une attention particulière au nettoyage de l'interrupteur, des fentes d'aération du moteur et de l'établi.

**Pour votre sécurité, vérifiez périodiquement l'état des composants suivants et, s'ils sont endommagés ou usés, remplacez-les :**

- interrupteur (pos.1)
- abrasifs (pos.2-8)
- carters (pos.6-10-12-14)
- collecteur décharge (pos.5-11)
- fiche et cordon d'alimentation (pos.20)

## RECHERCHE DES PANNES ET INTERVENTIONS AUTORISÉES

**LA MACHINE NE SE MET PAS EN MARCHÉ OU S'ARRÊTE ET NE SE REMET PAS EN MARCHÉ :**

### Absence d'énergie électrique :

- Contrôlez que le cordon électrique et le câble de rallonge (si présent) ne sont pas endommagés.
- Contrôlez l'interrupteur général de l'installation d'alimentation.

### Panne électrique :

- Adressez-vous à un centre d'assistance agréé.

### LA MACHINE VIBRE EXCESSIVEMENT :

#### Abrasifs usés, endommagés ou déformés.

- Remplacez les abrasifs.

#### Abrasifs mal montés :

- Remontez correctement les abrasifs en suivant les instructions.

#### Fixation insuffisante de la machine à l'établi :

- Améliorez la fixation de la machine.

### LA MACHINE A DU MAL À PONCER :

#### Abrasifs usés :


- Remplacez les abrasifs.

**ATTENTION ! Si la machine ne fonctionne toujours pas correctement après que vous avez exécuté les interventions décrites ci-dessus ou en cas d'anomalies différentes de celles susmentionnées, arrêtez-la et apportez-la dans un centre d'assistance agréé ou faites intervenir un technicien agréé en demandant des pièces de rechange d'origine. Référez-vous toujours au modèle de la machine et au numéro de matricule reportés sur l'étiquette des données techniques.**

## RANGEMENT

- Débranchez la machine du réseau électrique.
- Procédez à un nettoyage soigné de toute la machine et de ses accessoires (voir paragraphe Entretien).
- Protégez les pièces métalliques non vernies avec de l'huile de protection.
- Rangez l'appareil hors de la portée des enfants, en position stable et sûre, dans un endroit sec, non poussiéreux et à l'abri du froid. Les enfants et les personnes non concernées ne peuvent avoir accès au local où est rangée la machine.
- Protégez la machine de la lumière directe ; rangez-la si possible dans l'obscurité ou dans la pénombre.
- Ne rangez pas la machine dans des sacs en nylon, de l'humidité pourrait se former et endommager la machine.
- Utilisez l'emballage d'origine pour protéger la machine.

## ÉLIMINATION

 Les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses pour l'environnement et pour la santé des personnes ; c'est pourquoi ils doivent être éliminés séparément des déchets ménagers en les apportant dans les centres de collecte sélective prévus à cet effet ou en les remettant au revendeur lors de l'achat d'un appareil neuf analogue. L'élimination abusive des déchets est punie avec l'application de sanctions civiles.

Modifications : les textes, les figures et les données correspondent aux standards en vigueur au moment de l'impression du présent manuel. Le fabricant se réserve la faculté de mettre à jour la documentation lors de variations apportées à la machine, sans avoir aucune obligation pour ce faire.

Aucune partie de cette publication et de la documentation annexée à la machine ne peut être reproduite sans l'autorisation écrite du fabricant.

## GARANTIE

Le produit est protégé conformément à la loi contre toute non-conformité par rapport aux caractéristiques déclarées à condition qu'il soit utilisé exclusivement de la manière décrite dans ce manuel d'utilisation, qu'il n'ait pas été modifié en aucune manière, qu'il n'ait pas été réparé par du personnel non autorisé et, où prévu, que seules des pièces de rechange d'origine soient utilisées. Toutefois, les matériaux consommables et/ou les composants sujets à usure particulière sont exclus, comme par exemple les batteries, les lampes, les éléments de coupe et finition, etc... Remettez le produit au revendeur ou à un centre agréé en présentant la preuve d'achat.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La société soussignée :

**Valex - via Lago Maggiore, 24 36015 SCHIO (VI) ITALIE**

déclare sous sa responsabilité que la machine :

PRODUIT : Ponceuse bande/disque LND127

CODE PRODUIT : 1410152

est conforme aux exigences de sécurité et santé des directives  
2006/42/CE, 2004/108/CE, 2006/95/CE

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico presso/ The person authorized to compile the technical file is in

Schio, 01.2010

Un procuratore - Attorney - Un fondé de pouvoir - Un procurador - Ο πληρεξούσιος

ARRIGO ZANELLA

## ESPAÑOL

Le felicitamos por la excelente elección que ha efectuado. Su nuevo aparato, fabricado según elevados estándares de calidad, le garantizará un óptimo rendimiento y un elevado nivel de seguridad a lo largo del tiempo.

Estas instrucciones contienen toda la información necesaria para conocer y usar correctamente la máquina y para su mantenimiento ordinario. No ofrecen información sobre las distintas técnicas que pueden utilizarse para trabajar la madera con máquinas herramienta, ni abordan el tema de los tipos o niveles de elaboración que pueden realizarse en función del tipo de madera que se está trabajando; el usuario encontrará información detallada sobre estos temas en libros y publicaciones específicas o participando en cursos de especialización.

Las advertencias de uso y las normas de mantenimiento se refieren a las normales exigencias de trabajo. De su observancia y del cumplimiento de todas las prescripciones indicadas dependerá el buen funcionamiento, la duración y la economía de consumo de la máquina.

Las presentes instrucciones forman parte integrante de la máquina y deben acompañarla en caso de reparación o de reventa. Guarde con cuidado y al alcance de la mano la documentación proporcionada para poder consultarla cuando sea preciso.

Para las posibles reparaciones o revisiones que comporten operaciones de una cierta complejidad, diríjase al personal especializado de un centro de asistencia autorizado.

La empresa fabricante declina toda responsabilidad por los daños debidos a negligencia o a la inobservancia de lo descrito en el presente manual, así como por los daños directos y/o indirectos provocados por el uso impropio de la máquina.

El incumplimiento de estas indicaciones, el uso impropio o inadecuado de la máquina y la realización de modificaciones no autorizadas pueden causar la anulación de la garantía. Para prevenir todo tipo de inconvenientes es fundamental seguir rigurosamente todas las indicaciones proporcionadas por el fabricante.

En el momento de la compra, compruebe que la máquina esté íntegra y completa.

**¡ATENCIÓN! Antes de utilizar la máquina, lea detenidamente las instrucciones que se ofrecen a continuación y consulte sus correspondientes figuras y datos técnicos. De este modo aprenderá a realizar correctamente todas las operaciones necesarias para el transporte, la puesta en servicio, el arranque, el manejo, la parada y el mantenimiento de la misma. Antes de iniciar el trabajo familiarícese con los mandos y con las instrucciones de uso de la máquina y asegúrese de saber detenerla en caso de emergencia. El uso impropio de la herramienta puede provocar heridas graves a las personas y daños a las cosas. Piense siempre en su seguridad y en la de los demás y actúe en consecuencia.**

**¡ATENCIÓN! La máquina está destinada exclusivamente al uso de aficionados y es adecuada para lijar piezas de madera. No puede utilizarse para trabajar metales, materiales plásticos, materiales inflamables o materiales que generen polvo o humos peligrosos o perjudiciales para la salud. Todo uso distinto del indicado en estas instrucciones puede dañar la herramienta y constituir un serio peligro para las personas y las cosas.**



## DESCRIPCIÓN MÁQUINA (FIG. A)

- 1 Interruptor de encendido/apagado
- 2 Disco abrasivo y portadisco
- 3 Tablero de trabajo para disco
- 4 Goniómetro
- 5 Colector de aspiración del disco
- 6 Protección inferior del disco
- 7 Palanca de bloqueo del tablero de trabajo
- 8 Cinta abrasiva
- 9 Tablero de trabajo para cinta
- 10 Protección lateral del grupo de arrastre cinta
- 11 Colector de aspiración de la cinta
- 12 Protección superior de la cinta
- 13 Tornillo de regulación del tope del tablero de trabajo
- 14 Protección inferior de la cinta
- 15 Palanca de bloqueo del tablero de trabajo
- 16 Tornillo de regulación de la cinta
- 17 Motor
- 18 Base de la máquina
- 19 Patas de apoyo
- 20 Enchufe y cable de alimentación

## DESCRIPCIÓN MARCADOS Y SÍMBOLOS (FIG. B)

- 1 Modelo de máquina y datos técnicos.
- 2 Código de la máquina, número de serie o número de partida, año de fabricación y marcas de certificación (si las hay).
- 3 **¡ATENCIÓN!**
- 4 **Lea cuidadosamente las instrucciones antes del uso.**
- 5 **¡Atención! Peligro de corte y aplastamiento de las manos. Es obligatorio llevar guantes de protección.**
- 6 **¡Atención! Peligro de proyección de material y de polvo perjudicial para la salud. Es obligatorio llevar gafas de protección y careta para preservar las vías respiratorias.**
- 7 **¡Atención! Peligro debido a un nivel de ruido elevado. Es obligatorio llevar cascos de protección auditiva.**
- 8 **¡Atención! Peligro de electrocución. Algunas partes de la máquina se encuentran bajo tensión eléctrica; no las toque y manténgase a una distancia de seguridad.**
- 9 **¡Atención! Desconecte la corriente eléctrica desenchufando la máquina antes de efectuar cualquier operación de control, ajuste o mantenimiento. Si el cable de alimentación está deteriorado, desconecte el enchufe de la toma de la red de alimentación antes de examinarlo.**
- 10 Los desechos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas para el medio ambiente y para la salud del hombre, por lo que no deben eliminarse junto a los desechos domésticos. Lívelos a un centro de recolección adecuado o entréguelos al vendedor en caso de adquirir un aparato nuevo análogo. La eliminación no autorizada de los desechos implica la aplicación de sanciones administrativas.
- 11 Sentido de rotación cinta y disco abrasivo.

## DATOS TÉCNICOS

Tensión de alimentación y frecuencia nominal	230V~50Hz
Potencia nominal motor	300 W
Velocidad de rotación en vacío disco	2970 min <sup>-1</sup>
Velocidad en vacío cinta	14,5 m/s
Presión acústica LpA	70 dB(A) K=3
Medidas totales de la máquina (b x a x h)	360 x 278 x 375 mm
Peso máquina	7,5 kg

Disco abrasivo Ø 127 mm con fondo adhesivo  
Actual código de piezas de recambio (sujepto a cambios) 1905071

Cinta abrasiva de anillo 25 x 762 mm  
Actual código de piezas de recambio (sujepto a cambios) 1905072

## NORMAS DE SEGURIDAD GENERALES

- 1) **LAS BOLSAS DE NYLON NO SON JUGUETES**  
**¡ATENCIÓN! Peligro de sofocamiento. Las bolsas de nylon presentes en el embalaje pueden provocar sofocamiento en caso de introducir en ellas la cabeza. Guárdelas fuera del alcance de los niños y elimínelas junto a los desechos domésticos cuando no puedan ser reutilizadas.**  
PERSONAS HABILITADAS PARA EL USO DE LA MÁQUINA  
El uso de la máquina está prohibido a los niños, a las personas inexpertas que no conozcan perfectamente las instrucciones de uso presentes en este manual y a terceras personas. Algunas leyes o reglamentos locales pueden fijar una edad mínima para el uso de la máquina. El operador debe estar preparado para utilizar, regular y hacer funcionar la máquina en condiciones de seguridad.
- 3) **RESPONSABILIDAD DEL OPERADOR**  
El operador es responsable ante terceros de los posibles accidentes o daños a personas y cosas que pueda originar el uso de la máquina.
- 4) **MANTENGA UNA POSICIÓN DE TRABAJO ESTABLE Y SEGURA**  
Mantenga una posición estable y segura mientras trabaja, con atención para no perder el equilibrio.
- 5) **PONGA ATENCIÓN AL ÁREA DE TRABAJO**  
Preste atención a las manos, a la pieza que está trabajando y, en general, a todas las partes móviles.
- 6) **TRABAJE CON ATENCIÓN**  
No se distraiga y controle siempre lo que está haciendo. Aplique el sentido común. No utilice nunca la máquina si no se siente bien o si está cansado o bajo el efecto de alcohol, drogas o fármacos que puedan menguar su atención.
- 7) **GUARDE LA DISTANCIA DE SEGURIDAD**  
Mantenga alejados del área de trabajo y de la máquina a las personas y los animales. No toque las partes que se encuentran bajo tensión eléctrica.
- 8) **PROTEJA SU CUERPO**  
Durante el uso la máquina produce ruido, calor, polvos, humos y vibraciones, y puede proyectar virutas o astillas. Utilice siempre equipos de protección individual conformes con las normas vigentes para evitar posibles lesiones en el cuerpo, las manos, los ojos, el oído y las vías respiratorias. Lleve documentaria robusta, con mangas y puños ajustados, gafas de protección, guantes de trabajo, cascos antirruído, careta antipolvo y calzado de seguridad. No lleve ropa ancha, fulares, cintas de tejido ni joyas que puedan engancharse en las partes móviles de la máquina. Si lleva el pelo largo, utilice un gorro de protección. Las gafas comunes no son idóneas para proteger los ojos.
- 9) **EFICIENCIA DE LA MÁQUINA**  
Controle siempre la eficiencia e integridad de la máquina: si se encuentra en mal estado puede provocar accidentes graves. No utilice la máquina si el interruptor no permite encenderla o apagarla.
- 10) **INTEGRIDAD DE LA MÁQUINA**  
No quite ningún componente de la máquina si no ha sido indicado expresamente en las presentes instrucciones ni modifique de ninguna manera su configuración original.

- 11) **NO DESMONTE LA MÁQUINA**  
No desmonte la máquina por ninguna razón. No la utilice sin las protecciones de seguridad.
- 12) **VERIFIQUE LA SOLIDEZ DE LA MÁQUINA**  
Controle periódicamente el apriete de la tornillería de la máquina.
- 13) **UTILICE LA MÁQUINA EN UN LUGAR BIEN AIREADO Y VENTILADO**  
La máquina debe utilizarse en un lugar bien aireado y ventilado que garantice un enfriamiento suficiente de sus componentes y el recambio de aire en el local.
- 14) **NO UTILICE LA MÁQUINA EN AMBIENTES PELIGROSOS**  
No utilice la máquina en ambientes con peligro de explosión y/o de incendio, en lugares cerrados, en presencia de líquidos, humedad, gases, vapores, ácidos y elementos inflamables y/o explosivos.
- 15) **TRANSPORTE DE LA MÁQUINA**  
Las operaciones de transporte de la máquina deben efectuarse con atención. Transportéla sujetándola siempre por la base con las dos manos. No la transporte tirando del cable de alimentación o de otras partes.
- 16) **COLOCACIÓN DE LA MÁQUINA**  
Coloque la máquina sobre un banco de trabajo o un pedestal de superficie plana, sólida y no inflamable, capaz de soportar su peso total y los esfuerzos a los que queda sometida durante el uso, y fjela con los pernos correspondientes. Se prohíbe utilizar la máquina sin haberla fijado firmemente o si se encuentra sobre una superficie inflamable, por ejemplo de madera, plástico, etc.
- 17) **TRABAJE CON UNA LUMINOSIDAD ADECUADA**  
Trabaje sólo durante las horas de buena luminosidad o con una iluminación artificial adecuada.
- 18) **NO EXPONGA LA MÁQUINA A LOS AGENTES ATMOSFÉRICOS**  
No exponga la máquina a la acción de los agentes atmosféricos, como la lluvia, la niebla y los rayos solares, o a temperaturas particularmente altas o bajas.
- 19) **NO TOQUE LA MÁQUINA SI ESTÁ MOJADO**  
No utilice la máquina descalzo o con los pies mojados. No toque la máquina con las manos mojadas.
- 20) **CONTROL ANTES DE PONER EN MARCHA LA MÁQUINA**  
Antes de conectar el enchufe a la red eléctrica, asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición OFF "O" (apagado) y de haber quitado las llaves de servicio. No utilice la máquina si los elementos abrasivos están desgastados. Las protecciones deben estar en un estado de perfecta eficiencia.
- 21) **CONTROL DEL MONTAJE**  
No utilice la máquina si el tubo del aspirador de virutas y del polvo (no incluido) está desconectado y el aspirador (no incluido) está apagado.
- 22) **MATERIALES NO PERMITIDOS**  
Esta lijadora no puede utilizarse para trabajar metales, materiales plásticos, inflamables o explosivos ni materiales que generen polvos o humos peligrosos o perjudiciales para la salud.
- 23) **PREVENGA POSIBLES ACCIDENTES**  
Si cambia algún componente, efectúe siempre un control general antes de ponerse a trabajar de nuevo.
- 24) **UTILICE ELEMENTOS ABRASIVOS ADECUADOS PARA ESTA MÁQUINA**  
Esta máquina ha sido proyectada para utilizar cintas y discos abrasivos específicos para la madera. Utilice elementos abrasivos que cumplan las normativas vigentes del país en el que se encuentra.
- 25) **LOS ELEMENTOS ABRASIVOS DEBEN ESTAR EN PERFECTAS CONDICIONES**  
No utilice cintas o discos deteriorados o deformados; si están desgastados cámbielos por otros nuevos.
- 26) **PROTEJA LOS ELEMENTOS ABRASIVOS**  
No someta los elementos abrasivos a golpes, flexiones, presiones intensas, tensiones térmicas, variaciones irregulares de velocidad o vibraciones. En estas condiciones su duración será limitada y podrán romperse sin preaviso, con el peligro de proyectar fragmentos de material.
- 27) **NO TOQUE LAS PARTES MÓVILES DE LA MÁQUINA MIENTRAS ESTÁ FUNCIONANDO**  
**¡ATENCIÓN! ¡Peligro de heridas graves!** No toque los elementos abrasivos ni las partes móviles de la máquina mientras está funcionando. Preste atención al movimiento de los brazos y de las manos. El interruptor pone en marcha la cinta y el disco simultáneamente.
- 28) **MÁQUINA NO OPERATIVA**  
Ponga el interruptor en OFF "O" (apagado) y desconecte la alimentación eléctrica desenchufando la máquina siempre que no la esté utilizando, si necesita dejarla desatendida, si el cable de alimentación está deteriorado y mientras efectúa los ajustes, las operaciones de mantenimiento y de limpieza o el transporte de la misma.
- 29) **ESPERE HASTA QUE LA MÁQUINA SE DETENGA COMPLETAMENTE**  
El motor, las partes mecánicas giratorias y los elementos abrasivos siguen girando durante algunos segundos después de haber apagado la máquina. No toque estas partes durante la fase de parada. Existe el peligro de sufrir lesiones graves.
- 30) **NO ABANDONE LA MÁQUINA MIENTRAS ESTÁ FUNCIONANDO**  
No abandone la máquina mientras está funcionando: permanezca a su lado hasta que se detengan completamente todas sus partes móviles.
- 31) **MANTENGA EL LUGAR DE TRABAJO LIMPIO Y EN ORDEN**  
El desorden y la falta de limpieza representan una fuente de peligro. Asegúrese de que alrededor de la máquina no haya ningún tipo de instrumento o de objeto que pueda sufrir daños. No coloque sobre la máquina herramientas u objetos que puedan caer accidentalmente. Elimine frecuentemente los restos del lijado presentes en la máquina y en el suelo.
- 32) **POLVOS PERJUDICIALES PARA LA SALUD**  
**¡ATENCIÓN! Los polvos que producen algunos tipos de madera son perjudiciales para la salud. Lleve puestos artículos de protección apropiados para las vías respiratorias, aspire las virutas de la máquina e incorpore un extractor para facilitar el cambio de aire en el local.**
- 33) **LAS REPARACIONES DEBEN SER REALIZADAS POR PERSONAL AUTORIZADO**  
No intente reparar la máquina o acceder a sus órganos internos. Siempre que sea necesario, diríjase a un centro de asistencia autorizado. Las operaciones efectuadas por personal no autorizado hacen decaer inmediatamente la garantía y pueden generar situaciones de peligro. Conserve el recibo de compra para poder presentarlo en caso de utilizar la garantía del producto.
- 34) **EXIJA Y HAGA INSTALAR SOLO PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES**  
Exija y haga instalar sólo piezas de repuesto originales: diríjase a su vendedor de confianza. El uso de repuestos no originales hace decaer la garantía y puede provocar peligros.
- 35) **CONSERVE LA MÁQUINA EN UN LUGAR SEGURO**  
Cuando no vaya a utilizar la máquina, consérvela en un lugar libre de humedad y lejos del alcance de los niños.
- 36) **RIESGOS RESIDUOS**  
**¡ATENCIÓN! Si se cumplen meticulosamente estas**

**instrucciones y se utilizan los medios de protección individual señalados por el fabricante, el riesgo de que se produzcan accidentes disminuye notablemente, aunque no llega a desaparecer por completo.**

- 37) **ATENGASE SIEMPRE A LAS PRESENTES INSTRUCCIONES**  
Utilice la máquina tal y como se describe en las presentes instrucciones. No la utilice con fines distintos de los indicados por el fabricante.

## **NORMAS DE SEGURIDAD ELÉCTRICAS**

- 1) **NO TOQUE LAS PARTES QUE SE ENCUENTRAN BAJO TENSIÓN ELÉCTRICA**  
**¡ATENCIÓN! Peligro de electrocución. Algunas partes de la máquina se encuentran bajo tensión eléctrica.**
- 2) **MANTENGA ALEJADOS DE LOS APARATOS ELÉCTRICOS A LOS NIÑOS Y LOS ANIMALES**  
Los niños y los animales deben mantenerse lejos de los aparatos conectados con la red eléctrica.
- 3) **CONTROLE LA TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN**  
La tensión de alimentación debe corresponder a la indicada en la tarjeta de los datos técnicos. No utilice ningún otro tipo de alimentación.
- 4) **UTILICE UN APARATO SALVAVIDAS**  
Es aconsejable utilizar un cortacircuitos en la línea de alimentación eléctrica para un campo de intervención conforme a las normas vigentes en el país de utilización; consúltelo con su electricista de confianza.
- 5) **CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA**  
Antes de conectar o desconectar la máquina de la red de alimentación, asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición OFF "0" (apagado).
- 6) **NO MODIFIQUE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN**  
No modifique el cable de alimentación. No cambie el enchufe del cable de alimentación; utilice sólo una toma adecuada para el enchufe de la máquina. Utilice el cable de alimentación sólo para los fines indicados por el fabricante.
- 7) **CONTROLE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN**  
El cable de alimentación y el cable alargador (si está presente) deben ser controlados periódicamente para comprobar que no presenten daños o desperfectos. Si no están en perfectas condiciones, desconecte inmediatamente el cable y no vuelva a utilizar la máquina hasta que no haya sido reparada en un centro de asistencia autorizado.
- 8) **MANTENGA EL CABLE DE ALIMENTACIÓN EN UNA POSICIÓN SEGURA**  
Mantenga el cable de alimentación y el cable alargador (si está presente) lejos de la zona de trabajo y de las piezas en movimiento, de superficies húmedas, mojadas, aceitosas o con bordes afilados, de fuentes de calor, de combustibles y de zonas de tránsito de vehículos y peatones.
- 9) **NO PISE O APLASTE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN**  
No pase nunca por encima del cable de alimentación. Tenga siempre presente su ubicación.
- 10) **NO UTILICE LA MÁQUINA EN PRESENCIA DE LÍQUIDOS**  
No moje la máquina con líquidos ni la esponja a ambientes húmedos. No la deje al aire libre.
- 11) **UTILICE UN CABLE ALARGADOR IDÓNEO PARA LA MÁQUINA**  
Utilice un cable alargador homologado e idóneo para la potencia de la máquina que está utilizando y de dimensiones proporcionadas para su longitud; consúltelo con su electricista de confianza.
- 12) **DESCONECTE LA MÁQUINA SUJETANDO EL ENCHUFE**  
Para desconectar el enchufe de la toma de corriente, suje-

te sólo el enchufe: no tire del cable de alimentación.

- 13) **EVITE EL CONTACTO DEL CUERPO CON LAS SUPERFICIES PUESTAS A MASA O A TIERRA**  
Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a masa o a tierra, como frigoríficos, radiadores, tubos, cerrajería metálica, etc. Es aconsejable utilizar una tarima que aisle eléctricamente al usuario del suelo.

## **TRANSPORTE Y LEVANTAMIENTO**

**¡ATENCIÓN! La empresa fabricante declina toda responsabilidad por los posibles daños directos y/o indirectos provocados por un transporte o un levantamiento incorrecto.**

Las operaciones de transporte y levantamiento de la máquina deben efectuarse con atención para evitar accidentes y daños. Levante la máquina con la máxima cautela, sujetándola por la base con las dos manos y trasládela lentamente, sin dar tirones ni realizar movimientos bruscos. No la transporte tirando del cable de alimentación o de otras partes.

## **PUESTA EN SERVICIO (FIG. A)**

**¡ATENCIÓN! La empresa fabricante declina toda responsabilidad por los posibles daños directos y/o indirectos causados por una instalación o una conexión incorrecta.**

**¡ATENCIÓN! Antes de efectuar las siguientes operaciones, asegúrese de que el enchufe de la máquina esté desconectado de la red de alimentación eléctrica.**

La máquina se entrega con algunos componentes desmontados y antes de utilizarla es necesario limpiarla e instalarla. Al elegir la posición de la máquina, es oportuno tener en cuenta que:

- la posición prevista no debe ser húmeda y debe estar reparada de los agentes atmosféricos.
- la zona de apoyo debe estar perfectamente nivelada y provista de un pavimento antideslizante.
- alrededor de la máquina debe quedar disponible una amplia zona de trabajo libre de obstáculos.
- el local debe estar vigilado y cerrado para impedir el libre acceso a su interior.
- la iluminación debe ser adecuada.
- debe emplazarse cerca del interruptor general provisto de diferencial.
- la instalación de alimentación debe estar dotada de puesta a tierra en conformidad con las normas vigentes.
- la temperatura ambiente debe estar comprendida entre 10 °C y 35 °C.
- el ambiente de trabajo no debe encontrarse en una atmósfera explosiva.

Quite la parte superior del embalaje y compruebe visualmente la perfecta integridad de la máquina y de sus componentes; a continuación, aparte todo el embalaje y limpie la máquina meticulosamente para eliminar los posibles aceites protectores utilizados para el transporte.

- 1) Prepare un banco (no incluido) sobre el que apoyar la máquina y una serie de pernos (no incluidos) para fijarla en él.
- 2) Monte los componentes como se ilustra en la figura; si le surge alguna duda, diríjase al vendedor local. Es posible hacer girar las palancas sin destornillarlas, simplemente tirando de ellas hacia usted mismo y haciéndolas girar a intervalos. Este procedimiento resulta útil cuando la palanca choca contra algún obstáculo.
- 3) Monte las patas de apoyo (pos.19) en la base (pos.18).
- 4) **Coloque la máquina y fijela firmemente utilizando los**

### orificios presentes en la base.

- 5) Montar la tapa inferior del disco (tema 6) y apretar todos los tornillos para sujetar firmemente a la máquina. El colector de escape (punto 5) debe estar mirando hacia la derecha.
- 6) Monte el tablero de trabajo de la cinta (pos.9) introduciendo la ranura en la cinta; atornille la palanca (pos.15) y fije el tablero.
- 7) Monte el tablero de trabajo del disco (pos.3); atornille las dos palancas (pos. 7) y fije el tablero.
- 8) Introduzca el goniómetro (pos.4) en el tablero de trabajo del disco.
- 9) Siga las instrucciones del cap. "Ajustes".

Asegúrese de haber montado correctamente todas las partes y compruebe la solidez del montaje y la estabilidad de la máquina.

## AJUSTES

**¡ATENCIÓN! Antes de efectuar cualquier control o regulación, ponga el interruptor en OFF "0" (apagado) y desconecte la alimentación eléctrica desenchufando la máquina.**

### REGULACIÓN DE LA POSICIÓN DE LA CINTA (fig. C)

Para regular la cinta con respecto a las ruedas de arrastre, **la máquina debe estar siempre en movimiento**. Haga girar el volante (pos. 16):

- en la dirección de las agujas del reloj para desplazar la cinta hacia la izquierda;
- en dirección contraria para desplazar la cinta hacia la derecha.

La posición de la cinta debe encontrarse exactamente en el centro de la rueda situada debajo de la protección transparente (pos. 12).

### REGULACIÓN DEL TABLERO DE TRABAJO CON RESPECTO AL ELEMENTO ABRASIVO

La distancia entre el tablero de trabajo y el elemento abrasivo debe ajustarse a las indicaciones de la fig. D.

### REGULACIÓN DEL TOPE DEL TABLERO DE TRABAJO DE LA CINTA

Para regular el tope del tablero (pos. 9), apriete o afloje un poco el tornillo prisionero roscado (pos. 13) y fíjelo con la tuerca que se encuentra debajo del tablero.

### REGULACIÓN DE LA INCLINACIÓN DEL TABLERO DE TRABAJO

Para regular la inclinación del tablero (pos. 3-9) con respecto al elemento abrasivo (pos. 2-8), utilice las palancas (pos. 7-15) e inclínelo hasta formar el ángulo deseado.

## PUESTA EN MARCHA Y PARADA

**¡ATENCIÓN! Antes de poner en marcha la máquina es obligatorio ponerse los dispositivos de protección individual descritos en los capítulos anteriores (no se incluyen con la máquina).**

**¡ATENCIÓN! Asegúrese de que nadie pueda acercarse durante el arranque y la parada de la misma. Manténgase a una distancia de seguridad de todas las partes en movimiento y de la zona de lijado.**

**¡ATENCIÓN! El motor, las partes mecánicas giratorias y los elementos abrasivos siguen girando durante algunos segundos después de haber apagado la máquina. No toque estas partes durante la fase de parada. Existe el peligro de sufrir lesiones graves.**

Antes de poner en marcha la máquina, compruebe la integridad

de todos sus componentes y asegúrese de que la tornillería esté bien apretada.

El interruptor pone en marcha tanto la cinta (pos. 8) como el disco (pos. 2).

### PUESTA EN MARCHA

- 1) Asegúrese de haber colocado de nuevo las llaves de servicio.
- 2) Introduzca el enchufe del cable de alimentación en la toma de corriente.
- 3) Colóquese enfrente de la máquina y asegúrese de que no haya personas o animales en sus proximidades.
- 4) Para poner en marcha la máquina, ponga el interruptor (pos. 1) en la posición ON "I" (encendido).

Si observa alguna anomalía de funcionamiento, apague la máquina y consulte el capítulo "Posibles averías e intervenciones admitidas".

### PARADA

Para detener la máquina, ponga el interruptor (pos. 1) en posición OFF "0" (apagado).

Cuando no esté trabajando con la máquina, apáguela y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

La máquina está provista de un dispositivo que impide que pueda ponerse en marcha involuntariamente si se produce un corte de corriente durante su uso. Para volver a ponerla en marcha es necesario pulsar el interruptor.

## ADVERTENCIAS Y CONSEJOS DE USO

**¡ATENCIÓN! Antes de efectuar cualquier control o regulación, ponga el interruptor en OFF "0" (apagado) y desconecte la alimentación eléctrica desenchufando la máquina.**

Después de haber leído con atención los capítulos anteriores, siga escrupulosamente estas advertencias y consejos, que le permitirán obtener el máximo rendimiento de la máquina. Proceda con calma; sólo después de adquirir una cierta experiencia logrará explotar a fondo sus potencialidades. Para familiarizarse con todos los mandos, efectúe algunas pruebas de funcionamiento en vacío, sin utilizar ninguna pieza.

### OPERADOR

La posición normal del operador es delante de la cinta o del disco, bloqueando la pieza con ambas manos. El lijado sólo puede efectuarse en esta posición.

**¡Atención! Mantenga las manos y la cara lejos del elemento abrasivo para prevenir el riesgo de lesiones graves.**

### PIEZA A TRABAJAR

La forma, las medidas y el peso de la pieza deben ser compatibles con la máquina.

**¡Atención! Es importante para su seguridad que la pieza esté correctamente bloqueada. No lije piezas de sección circular, maderas viejas o frágiles, maderas irregulares o con grietas, clavos o tornillos, ramas ni troncos. Efectúe siempre un control visual riguroso de la pieza.**

### ELEMENTOS ABRASIVOS

Compruebe la perfecta integridad de los elementos abrasivos cada vez que vaya a utilizar la máquina: no deben presentar roturas ni deformaciones.

Cuando sea necesario cambiarlos, siga las indicaciones que

se ofrecen en los capítulos siguientes.

**¡Atención! Los elementos abrasivos perfectamente íntegros producen mejores resultados y reducen al mínimo el riesgo de accidentes.**

#### ASPIRACIÓN DE VIRUTAS Y POLVO

La máquina está dotada de un colector para la cinta (pos. 11) y otro para el disco (pos.5), idóneos para aspirar virutas y polvo. No obstante, hay que tener presente que durante el lijado la mayor parte del material eliminado se proyecta alrededor de la máquina y sobre la pieza.

Conecte el colector (pos.11 y pos.5) a un aspirador de virutas y polvo de madera mediante un tubo flexible de material plástico (el aspirador y el tubo no están incluidos con la máquina); su vendedor de confianza podrá aconsejarle los modelos más adecuados.

**¡Atención! No ponga en marcha la máquina sin haber montado el tubo de aspiración. No intente sacar el material introduciendo los dedos o herramientas en el interior del colector. Podría sufrir graves lesiones.**

#### TRABAJO DE LA PIEZA

El motor proporciona la energía necesaria para el movimiento de rotación de la cinta, mediante un grupo de ruedas, y para el movimiento de rotación del disco.

La pieza que se va a trabajar debe apoyarse sobre el tablero de trabajo (pos.3-9) mientras el elemento abrasivo (pos.2-8) está en movimiento. Acerque la pieza al elemento abrasivo gradualmente y con atención y ejerza una ligera presión sobre ella para lijaria. Pásela varias veces con delicadeza, controlando a menudo el resultado obtenido.

La máquina permite lijear con una inclinación de 0° a 45°; para cambiar la inclinación del tablero de trabajo, afloje las palancas (pos.7 o pos.15), incline el tablero (pos.3 o pos.9) y vuelva a fijar las palancas.

Para prevenir un desgaste anómalo de la parte abrasiva de la cinta, efectúe ligeros movimientos laterales de la pieza a lo largo de toda la anchura de la cinta.

El trabajo en el disco debe efectuarse solo en la parte izquierda del mismo (fig. E), de manera que la pieza sea arrastrada sobre el tablero de trabajo.

**Aténgase siempre a las siguientes advertencias:**

- compruebe que las palancas y los tornillos estén bien fijados de forma que sujeten con firmeza las partes móviles
- mantenga bien sujeta la pieza que está trabajando
- la pieza debe apoyarse sobre el tablero de trabajo
- no lije varias piezas al mismo tiempo
- mantenga una distancia de seguridad con respecto a la zona de lijado.
- acerque la pieza al elemento abrasivo gradualmente y con atención
- no presione excesivamente la pieza contra el elemento abrasivo para no forzar la máquina
- un esfuerzo excesivo puede provocar averías
- no ponga en marcha la máquina si la pieza está en contacto con el elemento abrasivo
- no ponga en marcha la máquina si el elemento abrasivo está desprovisto de las protecciones de seguridad
- no ponga en marcha la máquina sin el tablero de trabajo
- para limpiar la zona de lijado, utilice un pincel de mango largo

## ELEMENTOS ABRASIVOS

Utilice elementos abrasivos de calidad, cuyas características sean idóneas para la máquina que está empleando en con-

formidad con los datos técnicos de la misma; su vendedor de confianza le ayudará a encontrar la opción más adecuada. Cumpla todas las instrucciones que se proporcionan junto a la máquina.

Las dimensiones deben ser iguales a las señaladas en los datos de la máquina.

Utilice elementos abrasivos que cumplan las normativas vigentes del país en el que se encuentra.

Efectúe siempre un control visual: no deben presentar deformaciones, roturas ni daños de ningún tipo.

Nuestra empresa ofrece una serie completa de cintas y de discos adecuados para su máquina. Solicite estas piezas a su vendedor de confianza.

## SUSTITUCIÓN DE LOS ELEMENTOS ABRASIVOS

**¡ATENCIÓN! Antes de efectuar cualquier sustitución, ponga el interruptor en OFF "0" (apagado) e interrumpa la alimentación eléctrica desconectando el enchufe de la máquina. ¡ATENCIÓN! Utilice siempre guantes para prevenir el riesgo de heridas graves.**

**¡ATENCIÓN! Los elementos abrasivos deben montarse como mandan los cánones. El montaje incorrecto genera graves peligros.**

Para efectuar el cambio, siga el procedimiento que se indica a continuación. Esta operación debe ser realizada por personal experto. Si le surge alguna duda, diríjase a un centro de asistencia autorizado.

#### CINTA ABRASIVA (fig. F)

- 1) Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- 2) Observe con atención los distintos componentes antes de empezar para saber cómo volver a montarlos correctamente a continuación.
- 3) Desmonte la protección superior transparente (pos.12) aflojando el tornillo lateral de la derecha.
- 4) Desmonte la protección inferior (pos.14) quitando los tornillos.
- 5) Desmonte la protección lateral izquierda (pos.10) quitando los tornillos.
- 6) Sujete el grupo de tensado con muelle (pos.16) con una mano y tire algunos milímetros hacia usted mismo (sin hacerlo girar) hasta aflojar la tensión de la cinta.
- 7) Al mismo tiempo, extraiga la cinta lateralmente (pos.8) con la otra mano.
- 8) Limpie los componentes y controle el estado de las ruedas de arrastre.
- 9) Monte la cinta nueva prestando atención para respetar la dirección de rotación: la flecha de la cinta debe corresponder con la que está marcada en la máquina.
- 10) Vuelva a montar la protección lateral izquierda (pos.10) y coloque los tornillos.
- 11) Vuelva a montar la protección inferior (pos.14) y coloque los tornillos.
- 12) Vuelva a montar la protección superior transparente (pos.12) colocando el tornillo.
- 13) Compruebe que la cinta gire libremente y regularmente.
- 14) Efectúe una prueba de funcionamiento en vacío y regule la posición de la cinta, ver cap. Ajustes.

#### DISCO ABRASIVO

- 1) Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- 2) Observe con atención los distintos componentes antes de empezar para saber cómo volver a montarlos correcta-

- mente a continuación.
- 3) Desmonte el tablero de trabajo (pos.3) destornillando las 2 palancas laterales (pos.7)
  - 4) Desmonte la protección inferior (pos.6) quitando los tornillos.
  - 5) Separe el disco (pos.2) del disco de arrastre.
  - 6) Limpie meticulosamente la superficie del disco de arrastre y elimine todos los restos de cola y de suciedad.
  - 7) Pegue el nuevo disco abrasivo centrándolo sobre el disco de arrastre.
  - 8) Vuelva a montar la protección inferior (pos.6) y coloque los tornillos.
  - 9) Vuelva a montar el tablero de trabajo (pos.3) atornillando las 2 palancas laterales (pos.7)
  - 10) Regule la posición del tablero de trabajo, ver cap. Ajustes.
  - 11) Compruebe que el disco gire libremente y regularmente.
  - 12) Efectúe una prueba de funcionamiento en vacío.

## MANTENIMIENTO

**¡ATENCIÓN!** Antes de efectuar cualquier control u operación de mantenimiento, ponga el interruptor en OFF "0" (apagado) y desconecte la alimentación eléctrica desenchufando la máquina.

**¡ATENCIÓN!** No altere ni intente reparar partes del motor o eléctricas.

El constante y meticuloso mantenimiento de la máquina incide positivamente en la duración y el coste de funcionamiento de la misma. Siga siempre las instrucciones que se indican a continuación.

### LIMPIEZA DESPUÉS DE CADA USO

- Cuide la máquina y límpiela con regularidad para garantizar su perfecta eficiencia y una larga duración.
- Elimine las virutas y el polvo utilizando un cepillo blando y un aspirador; entregue el material en un punto de recogida específico para que pueda ser reciclado.
- Elimine los posibles restos de resina que hayan quedado pegados a la máquina.
- No rocíe ni moje nunca con agua la máquina.
- No emplee sustancias inflamables, detergentes ni solventes, ya que pueden estropearla haciendo que resulte irreparable. Las partes de plástico son vulnerables a los agentes químicos.
- No utilice chorros de aire comprimido para limpiarla: existe el peligro de proyectar virutas y astillas.
- Preste una atención particular a la limpieza del interruptor, a las ranuras de ventilación del motor y al tablero de trabajo.

**Para su seguridad, examine periódicamente el estado de los siguientes componentes y hágalos cambiar si están estropeados o desgastados:**

- interruptor (pos.1)
- elementos abrasivos (pos.2-8)
- protecciones (pos.6-10-12-14)
- colector de descarga (pos.5-11)
- enchufe y cable de alimentación (pos.20)

## POSIBLES AVERÍAS E INTERVENCIONES ADMITIDAS

**LA MÁQUINA NO SE PONE EN MARCHA O SE DETIENE Y NO ARRANCA DE NUEVO:**

**Falta de energía eléctrica:**

- Controle que el cable eléctrico y el cable alargador (si está presente) no estén estropeados.

- Controle el interruptor general de la instalación de alimentación.

**Avería eléctrica:**

- Póngase en contacto con un centro de asistencia autorizado.

**LA MÁQUINA VIBRA EXCESIVAMENTE:**

**Elementos abrasivos desgastados, deteriorados o deformados:**

- Reemplace los elementos abrasivos.

**Elementos abrasivos mal montados:**

- Vuelva a montar correctamente los elementos abrasivos siguiendo las instrucciones.

**La máquina no está bien fijada al banco:**

- Fije mejor la máquina.

**LA MÁQUINA DEBE ESFORZARSE PARA EFECTUAR EL LIJADO:**

**Elementos abrasivos desgastados:**


- Reemplace los elementos abrasivos.

**¡ATENCIÓN!** Si después de efectuar las operaciones mencionadas la máquina sigue sin funcionar correctamente o presenta alguna anomalía distinta de las indicadas, apáguela y llévela a un centro de asistencia autorizado o solicite el servicio de un técnico autorizado, el cual deberá utilizar piezas de repuesto originales. Mencione siempre el modelo de la máquina y el número de serie indicados en la placa de datos técnicos.

## ALMACENAMIENTO

- Desconecte la máquina de la red de alimentación eléctrica.
- Limpie a fondo toda la máquina y sus accesorios (ver párrafo Mantenimiento).
- Proteja las partes metálicas no barnizadas con un aceite protector.
- Guarde la máquina lejos del alcance de los niños, en una posición estable y segura dentro de un lugar seco, templado y sin polvo. En el local de almacenamiento de la máquina debe estar prohibido el acceso a los niños y a las personas extrañas.
- Proteja la máquina de la luz directa guardándola, si es posible, en un cuarto oscuro o en penumbra.
- No envuelva la máquina en sacos de nylon ya que podría estropearse si se forma humedad en su interior.
- Utilice el embalaje original para protegerla.

## DEMOLICIÓN

 Los desechos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas por el medio ambiente y para la salud del hombre; por lo tanto, no se deben eliminar con los desechos domésticos sino que se deben llevar a un centro de recolección adecuado o entregar al revendedor en caso de adquisición de un nuevo aparato análogo. La eliminación abusiva de los desechos implica la aplicación de sanciones administrativas.

Modificaciones: los textos, las figuras y los datos del manual corresponden al estándar actualizado en el momento de imprimir este manual. El fabricante se reserva la facultad de actualizar la documentación si se aportan variaciones en la máquina sin que ello comporte ninguna obligación.

Ninguna parte de la presente publicación o de la documentación anexa a la máquina puede reproducirse sin el permiso escrito del fabricante.

## GARANTÍA

El producto está protegido según la ley contra cualquier inconformidad con respecto a las características declaradas siempre y cuando: haya sido utilizado exclusivamente de la manera descrita en el presente manual de uso, no haya sido modificado de ninguna manera y no haya sido reparado por personal no autorizado, y siempre que, en los casos previstos, se hayan utilizado solamente repuestos originales. Quedan excluidos de la garantía los materiales de consumo y/o los componentes sujetos a un desgaste especial, como por ejemplo las baterías, las bombillas, los elementos de corte y acabado, etc. Entregue el producto al vendedor o a un centro de asistencia autorizado acompañado del recibo de compra.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La compañía:

**Valex - Via Lago Maggiore, 24 36015 SCHIO (VI) ITALIA**

Declara bajo su responsabilidad que la máquina:

PRODUCTO: Lijadora de cinta/disco LND127

CÓD. PRODUCTO: 1410152

cumple los requisitos de seguridad y salud establecidos en las directivas

2006/42/CE, 2004/108/CE, 2006/95/CE

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico presso/ The person authorized to compile the technical file is in

Schio, 01.2010

Un procuratore - Attorney - Un fondé de pouvoir - Un procurador - Ο πληρεξούσιος

ARRIGO ZANELLA



## ΕΛΛΗΝΙΚΟ

Σας συγχαιρούμε για την εξαιρετική επιλογή. Η νέα συσκευή σας, παραγομένη σύμφωνα με υψηλά στάνταρ ποιότητας, θα σας εξασφαλίσει απόδοση και ασφάλεια διαχρονικά.

Οι οδηγίες αυτές περιέχουν τις πληροφορίες και ό,τι χρειάζεται για την καλή χρήση, τη γνώση και την κανονική συντήρηση της μηχανής. Αυτές δεν περιέχουν τις πληροφορίες για τις τεχνικές κατεργασίες του ξύλου των εργαλειομηχανών, κι ούτε διαπραγματεύονται σχετικά με τυπολογίες και βαθμό κατεργασίας των διαφόρων τύπων ξύλου. Ο χρήστης θα βρει περισσότερες πληροφορίες σε βιβλία και ειδικές δημοσιεύσεις ή συμμετέχοντας σε σεμινάρια εξειδίκευσης.

Οι προειδοποιήσεις χρήσης και οι κανόνες συντήρησης αναφέρονται σε συνήθειες ανάγκες εργασίας. Από την εφαρμογή τους και την τήρηση των όσων περιγράφονται, εξαρτάται η κανονική λειτουργία, η διάρκεια και η οικονομικότητα χρήσης της μηχανής.

Οι οδηγίες αυτές αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της μηχανής και πρέπει να τη συνοδεύουν σε περίπτωση επισκευής ή μεταπώλησης. Διατηρείτε επιμελώς και πάντα διαθέσιμη την παρεχόμενη τεκμηρίωση ώστε να μπορείτε να τη συμβουλευέστε σε περίπτωση ανάγκης.

Για ενδεχόμενες επισκευές ή επιθεωρήσεις που συνεπάγονται εργασίες σχετικά σύνθετες πρέπει να απευθύνεστε στα εξουσιοδοτημένα Κέντρα Τεχνικής Υποστήριξης που διαθέτουν ειδικευμένο προσωπικό.

Η κατασκευαστική Εταιρεία αποποιείται κάθε ευθύνης για ζημιές οφειλόμενες σε αμέλεια, στη μη τήρηση των όσων αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο και για ζημιές άμεσες ή/και έμμεσες προκαλούμενες από χρήση ανορθόδοξη της μηχανής.

Η αμέλεια σε ό,τι αναφέρεται, μια κακή και ακατάλληλη χρήση της μηχανής και η διενέργεια τροποποιήσεων μη εξουσιοδοτημένων, μπορεί να είναι αίτιο ακύρωσης της εγγύησης. Η πρόληψη οποιουδήποτε προβλήματος εξαρτάται συνεπώς από την ευσυνείδητη τήρηση των όσων αναφέρονται.

Ελέγξτε, κατά τη στιγμή της αγοράς, αν η μηχανή είναι ακέραια και πλήρης.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν χρησιμοποιήσετε τη μηχανή, για να εκτελέσετε σωστά τη μεταφορά, τη θέση σε λειτουργία, την εκκίνηση, τη χρήση, την ακινητοποίηση και τη συντήρηση, διαβάστε προσεκτικά και εφαρμόστε τις οδηγίες που ακολουθούν ανατρέχοντας στις εικόνες και στα τεχνικά στοιχεία. Πριν ξεκινήσετε την εργασία εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και με τη σωστή χρήση της μηχανής όντας βεβαιοί ότι γνωρίζετε να την σταματήσετε σε περίπτωση εκτακτης ανάγκης. Η ανορθόδοξη χρήση της μηχανής μπορεί να προκαλέσει σοβαρά τραύματα και ζημιές σε αντικείμενα. Να σκέφτεστε πάντα την ασφάλειά σας και να συμπεριφέρεστε αναλόγως.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η μηχανή προορίζεται αποκλειστικά για ερασιτεχνική χρήση και είναι κατάλληλη για τη λείανση ξυλίνων κομματιών. Δεν επιτρέπεται η κατεργασία μετάλλων, πλαστικών υλικών, εύφλεκτων υλικών και υλικών που παράγουν σκόνη και νέφη επικίνδυνα ή βλαπτικά για την υγεία. Κάθε άλλη χρήση διαφορετική από την υποδεικνυόμενη στις οδηγίες αυτές μπορεί να προξενήσει ζημιά στη μηχανή και να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για τα άτομα και τα αντικείμενα.

αλλά μέσω χωριστής συλλογής στα αντίστοιχα κέντρα συλλογής ή να παραδίνονται στον μεταπωλητή σε περίπτωση απόκτησης νέας ανάλογης συσκευής. Η αυθαίρετη διάθεση των απορριμμάτων συνεπάγεται την επιβολή διοικητικών ποινών.

11 Φορά περιστροφής ταινίας και δίσκου λείανσης.

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΣ (ΕΙΚ. Α)

- 1 Διακόπτης αναμμένο/σβηστό
- 2 Δίσκος λείανσης και φορέας δίσκου
- 3 Πάγκος εργασίας για δίσκο
- 4 Γωνιόμετρο
- 5 Συλλέκτης απορρόφησης του δίσκου
- 6 Κάτω προστασία δίσκου
- 7 Μοχλός ασφάλισης πάγκου εργασίας
- 8 Ταινία λείανσης
- 9 Πάγκος εργασίας για ταινία
- 10 Πλευρική προστασία μονάδας έλξης ταινίας
- 11 Συλλέκτης απορρόφησης της ταινίας
- 12 Επάνω προστασία ταινίας
- 13 Βίδα ρύθμισης αναστολέα τέλους διαδρομής πάγκου εργασίας
- 14 Κάτω προστασία ταινίας
- 15 Μοχλός ασφάλισης πάγκου εργασίας
- 16 Βίδα ρύθμισης ταινίας
- 17 Κινητήρας
- 18 Βάση μηχανής
- 19 Ποδαράκια απόθεσης
- 20 Βύσμα και καλώδιο τροφοδοσίας

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΤΑΜΠΩΝ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΛΩΝ (ΕΙΚ. Β)

- 1 Μοντέλο μηχανής και τεχνικά στοιχεία.
- 2 Κωδικός μηχανής, αριθμός μητρώου ή αριθμός παρτίδας, έτος κατασκευής, σήματα πιστοποίησης (αν υπάρχουν).
- 3 **ΠΡΟΣΟΧΗ!**
- 4 Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν τη χρήση.
- 5 Προσοχή! Κίνδυνος κοπής και σύνθλιψης των χεριών. Είναι υποχρεωτικό να φοράτε προστατευτικά γάντια.
- 6 Προσοχή! Κίνδυνος εκτόξευσης βλαπτικού υλικού και σκόνης. Είναι υποχρεωτικό να φοράτε προστασιαστικά γυαλιά και μάσκα προστασίας των αναπνευστικών οδών.
- 7 Προσοχή! Κίνδυνος υψηλού θορύβου. Είναι υποχρεωτικό να φοράτε ωτοασπίδες.
- 8 Προσοχή! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Ορισμένα μέρη της μηχανής βρίσκονται υπό ηλεκτρική τάση, μην τα αγγίζετε και διατηρείτε μια απόσταση ασφαλείας.
- 9 Προσοχή! Πριν από κάθε έλεγχο, ρύθμιση ή συντήρηση, αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία αποσυνδέοντας το βύσμα της μηχανής. Σε περίπτωση χαλασμένου καλωδίου τροφοδοσίας, βγάλτε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα πριν προχωρήσετε σε έλεγχο.
- 10 Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά απορρίμματα μπορεί να περιέχουν ουσίες επικίνδυνες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Δεν πρέπει συνεπώς να διατίθενται με τα οικιακά

### ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Τάση τροφοδ. και ονομαστ. συχνότητα	230V~50Hz
Ονομαστική ισχύς κινητήρα	300 W
Ταχύτητα περιστροφής με δίσκο άδειο	2970 min <sup>-1</sup>
Ταχύτητα ταινίας άδειας	14,5 m/s
Ακουστική πίεση LpA	70 dB(A) K=3
Ολικές διαστάσεις μηχανής	360x278x375 mm
Βάρος μηχανής	7,5 kg

Δίσκος λείανσης ?127mm με βάση αυτοκόλλητη Τρέχουσα πλεονάζουσα κωδικός είδους (υπόκειται σε αλλαγές) 1905071

Ταινία λείανσης σε δακτύλιο 25x762mm Τρέχουσα πλεονάζουσα κωδικός είδους (υπόκειται σε αλλαγές) 1905072

### ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- 1) **ΟΙ ΠΛΑΣΤΙΚΕΣ ΣΑΚΟΥΛΕΣ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ**  
**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κίνδυνος πνιγμού. Οι πλαστικές σακούλες της συσκευασίας μπορεί να προκαλέσουν ασφυξία αν τοποθετηθούν στο κεφάλι και πρέπει να διατηρούνται μακριά από παιδιά. Αν δεν χρησιμοποιούνται πια πρέπει να κόβονται και να διατίθενται στα απορρίμματα.
- 2) **ΑΤΟΜΑ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΑ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ**  
Η χρήση της μηχανής απαγορεύεται σε παιδιά, σε άτομα άπειρα που δεν γνωρίζουν άριστα τις οδηγίες χρήσης που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο και στους ξένους. Νόμοι και τοπικοί κανονισμοί μπορεί να προβλέπουν μια ελάχιστη ηλικία για τη χρήση της μηχανής. Ο χειριστής πρέπει να εκπαιδευτεί κατάλληλα για τη χρήση, τη ρύθμιση και την ασφαλή λειτουργία της μηχανής.
- 3) **ΕΥΘΥΝΗ ΤΟΥ ΧΕΙΡΙΣΤΗ**  
Ο χειριστής είναι υπεύθυνος έναντι τρίτων για ενδεχόμενα ατυχήματα ή ζημιές σε άτομα και αντικείμενα προκαλούμενες από τη χρήση της μηχανής.
- 4) **ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΜΙΑ ΘΈΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΑΣΦΑΛΗ ΚΑΙ ΣΤΑΘΕΡΗ**  
Όταν εργάζεστε να διατηρείτε μια θέση εργασίας ασφαλή και σταθερή, μην αποσταθεροποιήστε.
- 5) **ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ**  
Προσέξτε στα χέρια, στο κατεργαζόμενο κομμάτι και γενικά στα κινούμενα μέρη.
- 6) **ΝΑ ΕΡΓΪΖΕΣΤΕ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ**  
Μην αφαιρείτε και να ελέγχετε πάντα εκείνο που κάνετε: να έχετε αίσθηση του μέτρου. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη μηχανή σε κατάσταση κόπωσης, αδιαθεσίας, υπό την επήρεια οινοπνεύματος, ψυχοτρόπων ουσιών ή φαρμάκων που μειώνουν την επιτήρηση.



- 7) **ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΜΙΑ ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**  
 Να κρατάτε τα άτομα και τα ζώα μακριά από την περιοχή εργασίας σας και από τη μηχανή. Μην αγγίζετε τα μέρη υπό ηλεκτρική τάση.
- 8) **ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΕΤΕ ΤΟ ΣΩΜΑ ΣΑΣ**  
 Η χρήση της μηχανής παράγει θόρυβο, θερμότητα, σκόνη, καπνούς, κραδασμούς, εκτόξευση μικρών σωματιδίων και θραυσμάτων. Να ενεργείτε πάντα με τις διατάξεις ατομικής προστασίας για να αποσβηθούν βλάβες στο σώμα, στα χέρια, στα μάτια, στην ακοή, στις αναπνευστικές οδούς. Να φοράτε ανθεκτικά ρούχα με στενά μανίκια και μανικέτια, προστατευτικά γυαλιά, γάντια εργασίας, αντιθρυβικούς ωτοασπίδες, μάσκα κατά της σκόνης και υποδήματα ασφαλείας. Μη φοράτε ρούχα φαρδιά, κασκόλ, λυρίδες υφασμάτινες και κοσμήματα γιατί θα μπορούσαν να πιαστούν στα κινούμενα μέρη της μηχανής. Να φοράτε προστατευτικά σκουφιά για να μαζεύετε τα μακριά μαλλιά. Τα γυαλιά οράσεως δεν είναι κατάλληλα για την προστασία των οφθαλμών.
- 9) **ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ**  
 Να ελέγχετε πάντα την αποτελεσματικότητα και την ακεραιότητα της μηχανής. Αν βρίσκεται σε άσχημη κατάσταση μπορεί να προκαλέσει σοβαρά ατυχήματα. Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή αν ο διακόπτης δεν επιτρέπει το άναμμα ή το σβήσιμο της μηχανής.
- 10) **ΑΚΕΡΑΙΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ**  
 Μην αφαιρείτε κανένα εξάρτημα από τη μηχανή παρά μόνο αν αναφέρεται ρητά στο παρόν εγχειρίδιο και μην τροποποιείτε ουδόλως την αρχική διαμόρφωση.
- 11) **ΜΗΝ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΕΙΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ**  
 Μην αποσυναρμολογείτε για κανένα λόγο τη μηχανή. Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή χωρίς τις προστασίες.
- 12) **ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΤΗ ΣΤΑΘΕΡΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ**  
 Να ελέγχετε περιοδικά τη σύσφιξη των βιδών της μηχανής.
- 13) **ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΣΕ ΧΩΡΟ ΚΑΛΑ ΑΕΡΙΖΟΜΕΝΟ ΚΑΙ ΚΛΙΜΑΤΙΖΟΜΕΝΟ**  
 Η μηχανή πρέπει να χρησιμοποιείται σε χώρο καλά αεριζόμενο και κλιματιζόμενο ώστε να διασφαλίζεται επαρκής ψύξη και ανανέωση του αέρα του χώρου.
- 14) **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΣΕ ΧΩΡΟΥΣ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟΥΣ**  
 Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης ή/και πυρκαγιάς, σε χώρους ελάχιστα αεριζόμενους, παρουσία υγρών, υγρασίας, αερίων, ατμών, οξέων και εύφλεκτων ή/και εκρηκτικών στοιχείων.
- 15) **ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ**  
 Οι εργασίες μεταφοράς της μηχανής πρέπει να διενεργούνται με προσοχή. Μεταφέρετέ την μόνο πιάνοντάς την με δύο χέρια στη βάση. Μην μεταφέρετε τη μηχανή τραβώντας την από το καλώδιο τροφοδοσίας ή από άλλα μέρη της.
- 16) **ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ**  
 Τοποθετήστε και στερεώστε τη μηχανή μέσω μπουλονιών πάνω σε ένα πάγκο εργασίας ή τρίποδο με επίπεδη επιφάνεια, σταθερή και μη εύφλεκτη που θα μπορεί να υποφέρει το ολικό βάρος και τις επιβαρύνσεις τις προερχόμενες από τη χρήση. Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε τη μηχανή χωρίς να τη στερεώνετε καλά και σε επιφάνειες όπως ξύλο, πλαστικό, κλπ.
- 17) **ΝΑ ΕΡΓΑΖΕΣΤΕ ΜΕ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΦΩΤΙΣΜΟ**  
 Να εργάζεστε μόνο κατά τις ώρες με καλό φωτισμό ή με αντίστοιχο τεχνητό φωτισμό.
- 18) **ΜΗΝ ΕΚΘΕΤΕΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΣΕ ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΙΚΟΥΣ ΠΑΡΑΓΟΝΤΕΣ**  
 Μην αφήνετε τη μηχανή εκτεθειμένη στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες όπως βροχή, ομίχλη, ηλιακές ακτίνες, υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες.
- 19) **ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΑΝ ΕΙΣΤΕ ΒΡΕΓΜΕΝΟΙ**  
 Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή με γυμνά ή βρεγμένα πόδια. Μην αγγίζετε τη μηχανή με βρεγμένα χέρια.
- 20) **ΕΛΕΓΧΟΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ**  
 Πριν βάλετε το βύσμα στο ηλεκτρικό δίκτυο ελέγξτε αν ο διακόπτης είναι στο OFF "Ο?" (σβηστό) και αν τα κλειδιά υπηρεσίας αφαιρέθηκαν. Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή αν τα λειαντικά είναι φθαρμένα. Οι προστασίες πρέπει να είναι σε άψογη αποτελεσματικότητα.
- 21) **ΕΛΕΓΧΟΙ ΣΩΣΤΗΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ**  
 Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή αν ο σωλήνας του απορροφητήρα φύρας/σκόνης (δεν παρέχεται) είναι αποσυνδεδεμένος και ο απορροφητήρας (δεν παρέχεται) είναι σβηστός.
- 22) **ΜΗ ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΑ ΥΛΙΚΑ**  
 Δεν επιτρέπεται η κατεργασία μετάλλων, πλαστικών υλικών, εύφλεκτων και εκρηξιμων υλικών, υλικών που παράγουν σκόνη και νέφη επικίνδυνα ή βλαπτικά για την υγεία.
- 23) **ΠΡΟΛΗΨΗ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΩΝ ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ**  
 Αφού αντικαταστήσετε εξάρτηματα να διενεργείτε πάντα ένα γενικό έλεγχο πριν προβείτε στην εργασία.
- 24) **ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΛΕΙΑΝΤΙΚΑ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΓΙΑ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΑΥΤΗ.**  
 Η μηχανή αυτή σχεδιάστηκε για να χρησιμοποιεί ταινίες και δίσκους λειανσης ειδικούς για την κατεργασία του ξύλου. Χρησιμοποιείτε λειαντικά σύμφωνα με τις ισχύουσες προδιαγραφές στη χώρα στην οποία βρισκόσαστε.
- 25) **ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΛΕΙΑΝΤΙΚΑ ΣΕ ΑΨΟΓΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ**  
 Μη χρησιμοποιείτε ταινίες και δίσκους χαλασμένους ή παραμορφωμένους, αν είναι φθαρμένα αντικαταστήστε τα με νέα.
- 26) **ΜΗΝ ΚΑΤΑΠΟΝΕΙΤΕ ΤΑ ΛΕΙΑΝΤΙΚΑ**  
 Μην υποβάλετε τα λειαντικά σε καταπονήσεις όπως: κρούσεις, κάμψεις, υπερβολικές πιέσεις, θερμικές εντάσεις, ανώμαλες μεταβολές ταχύτητας, κραδασμούς. Στις συνθήκες αυτές έχουν περιορισμένη διάρκεια και μπορεί να σπάσουν χωρίς προειδοποίηση με επικίνδυνη εκτόξευση θραυσμάτων.
- 27) **ΜΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΑ ΚΙΝΟΥΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού! Κατά τη λειτουργία μην αγγίζετε τα λειαντικά και όλα τα κινούμενα μέρη. Προσέξτε πώς κινείτε τους βραχίονες και τα χέρια. Ο διακόπτης θέτει σε λειτουργία αυτόματα τόσο την ταινία όσο και το δίσκο.
- 28) **ΜΗΧΑΝΗ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**  
 Τοποθετήστε το διακόπτη στο OFF "Ο?" (σβηστό),

αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία βγάζοντας το βύσμα της μηχανής όταν: δεν τη χρησιμοποιείτε, την αφήνετε αφύλακτη, τη μεταφέρετε, το καλώδιο τροφοδοσίας είναι χαλασμένο, διενεργείτε τις ρυθμίσεις, τη συντήρηση και τον καθαρισμό.

29) ΠΕΡΙΜΕΝΕΤΕ ΤΗΝ ΠΛΗΡΗ ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

Ο κινητήρας, τα μηχανικά στρεφόμενα μέρη και τα λειαντικά στρέφονται ακόμη για διάφορα δευτερόλεπτα και μετά το σβήσιμο της μηχανής. Κατά τη φάση ακινητοποίησης τα μέρη αυτά δεν πρέπει να τα αγγίζετε, κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών.

30) ΜΗΝ ΕΓΚΑΤΑΛΕΙΠΕΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΟΣΟ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Μην εγκαταλείπετε τη μηχανή όσο είναι σε λειτουργία και στην παύση παραμένετε δίπλα μέχρι την πλήρη ακινητοποίηση των κινούμενων μερών.

31) ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΚΑΘΑΡΗ ΚΑΙ ΣΕ ΤΑΣΗ ΤΗ ΘΕΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Η αταξία και η απουσία καθαριότητας είναι πηγές κινδύνου. Ενεργήστε έτσι ώστε περίξ της μηχανής να μην υπάρχουν εργαλεία ή αντικείμενα που θα μπορούσαν να χαλάσουν. Μην τοποθετείτε εργαλεία ή αντικείμενα στη μηχανή που θα μπορούσαν να πέσουν τυχαία. Να απομακρύνετε συχνά τα υπολείμματα κοπής από τη μηχανή και το δάπεδο.

32) ΣΚΟΝΕΣ ΒΛΑΠΤΙΚΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΓΕΙΑ

**ΠΡΟΣΟΧΉ! Οι σκόνες ορισμένων τύπων ξύλου είναι βλαπτικές για την υγεία. Να φοράτε τα προστατευτικά για τις αναπνευστικές οδούς, να απορροφάτε τα ρινίσματα από τη μηχανή και να εφοδιάζετε το χώρο με ασσκευή για την ανανέωση του αέρα.**

33) ΟΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΕΝΕΡΓΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ

Μην προσπαθείτε να επισκευάσετε τη μηχανή ή να έχετε πρόσβαση στα εσωτερικά όργανα, να απευθύνεστε πάντα στα εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης. Επεμβάσεις που γίνονται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό προκαλούν άμεσα την έκπτωση της εγγύησης και μπορούν να παράγουν κινδύνους. Να διατηρείτε την απόδειξη αγοράς για ενδεχόμενες επεμβάσεις σε εγγύηση.

34) ΝΑ ΖΗΤΑΤΕ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΟΝΟ ΑΥΘΕΝΤΙΚΩΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ

Να ζητάτε την εγκατάσταση μόνο αυθεντικών ανταλλακτικών, να απευθύνεστε στον μεταπωλητή σας. Η χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών προκαλεί την έκπτωση της εγγύησης και μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο.

35) ΑΠΟΘΕΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΣΕ ΧΩΡΟ ΑΣΦΑΛΗ

Όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, τοποθετείτε τη μηχανή σε χώρο ξηρό και μακριά από παιδιά.

36) ΔΙΑΡΚΕΙΣ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

**ΠΡΟΣΟΧΉ! Η ευσυνείδητη τήρηση των οδηγιών αυτών με τη χρήση μέσων ατομικής προστασίας ελαχιστοποιούν τους κινδύνους ατυχήματος αλλά δεν τους απομακρύνουν εντελώς.**

37) ΝΑ ΤΗΡΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ

Χρησιμοποιείτε τη μηχανή μόνο με τους τρόπους που περιγράφονται στις οδηγίες αυτές. Μη την χρησιμοποιείτε για σκοπούς για τους οποίους δεν προορίζεται.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΣΦΑΛΕΙΑΣ

- 1) **ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΑ ΜΕΡΗ ΥΠΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΤΑΣΗ ΠΡΟΣΟΧΉ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Ορισμένα μέρη της μηχανής βρίσκονται υπό ηλεκτρική τάση.**
- 2) **ΚΡΑΤΑΤΕ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΙ ΤΑ ΖΩΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΙΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ**  
Τα παιδιά και τα ζώα πρέπει να κρατούνται μακριά από τις συσκευές που συνδέονται στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- 3) **ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΤΗΝ ΤΑΣΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ**  
Η τάση τροφοδοσίας πρέπει να αντιστοιχεί σε εκείνη που δηλώνεται στη ταμπελίτσα τεχνικών στοιχείων. Μη χρησιμοποιείτε κανένα άλλο τύπο τροφοδοσίας.
- 4) **ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ**  
Προτείνεται η χρήση μιας συσκευής κατά της ηλεκτροπληξίας στην ηλεκτρική γραμμή τροφοδοσίας για ένα πεδίο επέμβασης σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις στη χώρα χρήσης. Συμβουλευτείτε τον προσωπικό σας ηλεκτρολόγο.
- 5) **ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ**  
Πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τη μηχανή από το δίκτυο τροφοδοσίας, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF «0» (σβηστό).
- 6) **ΜΗΝ ΕΠΕΜΒΑΙΝΕΤΕ ΣΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ**  
Μην επεμβαίνετε στο καλώδιο τροφοδοσίας. Μην αντικαθιστάτε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας. Να χρησιμοποιείτε μόνο μια πρίζα κατάλληλη για το βύσμα της μηχανής. Χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας αποκλειστικά για τους σκοπούς που προορίζεται.
- 7) **ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ**  
Το καλώδιο τροφοδοσίας και το καλώδιο προέκτασης (αν υπάρχει) πρέπει να ελέγχονται περιοδικά αν παρουσιάζουν σημάδια φθοράς ή γήρανσης. Αν δεν είναι σε καλή κατάσταση αποσυνδέστε αμέσως το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή αλλά ζητήστε την επισκευή της σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
- 8) **ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΣΕ ΘΕΣΗ ΑΣΦΑΛΗ**  
Να κρατάτε το καλώδιο τροφοδοσίας και το καλώδιο προέκτασης (αν υπάρχει) μακριά από την περιοχή εργασίας, από επιφάνειες υγρές, βρεγμένες, λαδωμένες, με άκρα αιχμηρά, από πηγές θερμότητας, από καύσιμα και από περιοχές διέλευσης οχημάτων ή πεζών.
- 9) **ΜΗΝ ΠΟΔΟΠΑΤΑΤΕ ΚΑΙ ΜΗ ΣΥΝΘΛΙΒΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ**  
Μην περνάτε πάνω από το καλώδιο τροφοδοσίας. Να έχετε επίγνωση της θέσης του σε κάθε στιγμή.
- 10) **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΥΓΡΩΝ**  
Μην βρέχετε τη μηχανή με υγρά και μην την εκθέτετε σε χώρους υγρούς. Μη την αφήνετε σε ανοιχτό χώρο.
- 11) **ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΕΝΑ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΟΕΚΤΑΣΗΣ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ**  
Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για την ισχύ της μηχανής που

χρησιμοποιείτε και ανάλογο με το μήκος της. Συμβουλευτείτε τον προσωπικό σας ηλεκτρολόγο.

## 12) ΑΠΟΣΥΝΔΕΕΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΠΙΑΝΟΝΤΑΣ ΜΟΝΟ ΤΟ ΒΥΣΜΑ

Για να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα πιάστε μόνο το βύσμα. Μην τραβάτε το καλώδιο!

## 13) ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΗΝ ΕΠΑΦΗ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ ΜΕ ΕΠΙΦΛΗΝΕΙΕΣ ΓΗΩΜΕΝΕΣ.

Αποφύγετε την επαφή του σώματος με επιφάνειες γειωμένες όπως ψυγεία, καλοριφέρ, σωλήνες και μεταλλικά κουφώματα, κλπ. Προτείνεται η χρήση μιας πλατφόρμας που να μονώνει ηλεκτρικά το χρήστη από το δάπεδο.

## ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΝΥΨΩΣΗ

**ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο Κατασκευαστικός Οίκος αποποιείται κάθε ευθύνης για τις ενδεχόμενες ζημιές, άμεσες ή/και έμμεσες, προκαλούμενες από εσφαλμένη μεταφορά ή ανύψωση.**

Οι εργασίες μεταφοράς και ανύψωσης της μηχανής πρέπει να διενεργούνται προσεκτικά για την αποφυγή ατυχημάτων και ζημιών.

Σηκώστε τη μηχανή με εξαιρετική προφύλαξη πιάνοντάς την και με τα δύο χέρια στη βάση και μεταφέρετέ την αργά, χωρίς τραντάγματα ή απότομες κινήσεις.

Μην την μεταφέρετε τραβώντας την από το καλώδιο τροφοδοσίας ή από άλλα μέρη της.

## ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (ΕΙΚ. Α)

**ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο Κατασκευαστικός Οίκος αποποιείται κάθε ευθύνης για τις ενδεχόμενες ζημιές, άμεσες ή/και έμμεσες, προκαλούμενες από εσφαλμένες εγκαταστάσεις και συνδέσεις.**

**ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν διενεργήσετε τις ακόλουθες εργασίες βεβαιωθείτε ότι το βύσμα της μηχανής είναι αποσυνδεδεμένο από το ηλεκτρικό δίκτυο.**

Η μηχανή διαθέτει ορισμένα αποσυναρμολογημένα εξαρτήματα και πριν τη χρησιμοποιήσετε πρέπει να την καθαρίσετε και να την εγκαταστήσετε.

Στην επιλογή της θέσης της μηχανής είναι σκόπιμο να λάβετε υπόψη:

- η προβλεπόμενη θέση να μην έχει υγρασία και να προστατεύεται από τους ατμοσφαιρικούς παράγοντες.
- η περιοχή απόθεσης να είναι απόλυτα επίπεδη και σε ένα αντιολισθηρό δάπεδο.
- πέριξ της μηχανής να έχει προβλεφθεί μια ευρύχωρη περιοχή χωρίς εμπόδια.
- ο χώρος να φυλάγεται και να κλείνει απαγορεύοντας την ελεύθερη πρόσβαση.
- να υπάρχει καλός φωτισμός.
- να είναι τοποθετημένη πλησίον του γενικού διακόπτη με διαφορικό.
- η εγκατάσταση τροφοδοσίας να διαθέτει γείωση σύμφωνα με τις προδιαγραφές.
- η θερμοκρασία περιβάλλοντος να κυμαίνεται μεταξύ 10° και 35° C
- το περιβάλλον εργασίας να μην είναι εκτεθειμένο σε ατμόσφαιρα με πιθανότητα έκρηξης.

Αφαιρέστε το επάνω μέρος της συσκευασίας και ελέγξτε οπτικά για την τέλεια ακεραιότητα της μηχανής και των εξαρτημάτων. Στο σημείο αυτό αφαιρέστε τη συσκευασία και προχωρήστε σε έναν επιμελή καθαρισμό για την απομάκρυνση ενδεχόμενων προστατευτικών λαδιών που χρησιμοποιούνται στη μεταφορά.

- 1) Προμηθευτείτε έναν πάγκο (δεν παρέχεται) στον οποίο θα αποθέσετε τη μηχανή και μια σειρά μπουλονιών (δεν παρέχεται) για να τη στερεώσετε σε αυτόν.
- 2) Προχωρήστε στη συναρμολόγηση των εξαρτημάτων όπως απεικονίζεται στην εικόνα. Σε περίπτωση αμφιβολίας απευθυνθείτε στον μεταπωλητή σας. Μπορείτε να στρέψετε τους μοχλούς χωρίς να τους ξεβιδώσετε, απλά τραβώντας τους προς το μέρος σας και στρέφοντάς τους κατά διαστήματα μιας στροφής, αυτό είναι χρήσιμο αν ο μοχλός χτυπάει κόντρα σε κάποιο εμπόδιο.
- 3) Μοντάρτε τα ποδαράκια απόθεσης (θέση 19) στη βάση (θέση 18).
- 4) **Τοποθετήστε τη μηχανή και στερεώστε την με τρόπο σταθερό χρησιμοποιώντας τις οπές που υπάρχουν στη βάση.**
- 5) Τοποθετήστε το κάτω περυσίο του δίσκου (στοιχείο 6) και σφίξτε όλες τις βίδες για να εξασφαλίσει σταθερά στο μηχανήμα. Η πολλαπλή εξαγωγή (θέση 5) πρέπει να είναι στραμμένη προς τα δεξιά.
- 6) Μοντάρτε τον πάγκο εργασίας της ταινίας (θέση 9) εισάγοντας τη σχισμή στην ταινία. Βιδώστε το μοχλό (θέση 15) και στερεώστε τον πάγκο.
- 7) Μοντάρτε τον πάγκο εργασίας του δίσκου (θέση 3). Βιδώστε τους δύο μοχλούς (θέση 7) και στερεώστε τον πάγκο.
- 8) Εισάγετε το γωνιόμετρο (θέση 4) στον πάγκο εργασίας του δίσκου.
- 9) Εφαρμόστε τις οδηγίες του κεφ. ?Ρυθμίσεις?.

Βεβαιωθείτε ότι μοντάρτε σωστά όλα τα μέρη, ελέγξτε τη σταθερότητα της συναρμολόγησης και της μηχανής.

## ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

**ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από κάθε έλεγχο ή ρύθμιση τοποθετήστε το διακόπτη στο OFF «Ο» (σβηστό) και αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία αποσυνδέοντας το βύσμα της μηχανής.**

### ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΣΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ (ΕΙΚ. C)

Για τη διενέργεια της ρύθμισης της ταινίας σε σχέση με τους τροχούς έλξης, που διενεργείται με την μηχανή σε κίνηση, στρέψτε το χειρομοχλό (θέση 16):

- δεξιόστροφα για να μετατοπίσετε την ταινία αριστερά
- αριστερόστροφα για να μετατοπίσετε την ταινία δεξιά

Η θέση της ταινίας πρέπει να βρεθεί στο κέντρο του τροχού ευρισκόμενου κάτω από τη διαφανή προστασία (θέση 12).

### ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΓΚΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟ ΛΕΙΑΝΤΙΚΟ

Η απόσταση του πάγκου εργασίας από το λειαντικό

πρέπει να κυμαίνεται σύμφωνα με ό,τι υποδεικνύεται στην εικ. D.

#### ΡΥΘΜΙΣΗ ΑΝΑΣΤΟΛΕΑ ΤΕΛΟΥΣ ΔΙΑΔΡΟΜΗΣ ΠΗΓΚΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΤΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ

Για τη ρύθμιση του αναστολέα τέλους διαδρομής του πάγκου (θέση 9), βιδώστε ή ξεβιδώστε λίγο το σπειροειδές στοιχείο (θέση 13). Στερεώστε μετά το στοιχείο με το παξιμάδι που βρίσκεται κάτω από τον πάγκο.

#### ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΛΙΣΗΣ ΠΑΓΚΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Για τη διενέργεια της ρύθμισης της κλίσης του πάγκου (θέση 3-9) σε σχέση με το λειαντικό (θέση 2-8), επεμβείτε στους μοχλούς (θέση 7-15) έτσι που να δοθεί κλίση στον πάγκο μέχρι να σχηματίσει την επιθυμητή γωνία.

### **ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ**

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν εκκινήσετε τη μηχανή είναι υποχρεωτικό να φοράτε τις διατάξεις ατομικής προστασίας που περιγράφονται στα προηγούμενα κεφάλαια (δεν παρεχονται με τη μηχανή).

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά την εκκίνηση και το σταμάτημα της μηχανής ενεργήστε έτσι που κανείς να μην πλησιάζει στη μηχανή. Να διατηρείτε μια απόσταση ασφαλείας από όλα τα κινούμενα μέρη και από την περιοχή λείανσης.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ο κινητήρας, τα μηχανικά στρεφόμενα μέρη και τα λειαντικά στρέφονται ακόμη μια διάφορα δευτερόλεπτα και μετά το σβήσιμο της μηχανής. Κατά τη φάση ακινητοποίησης τα μέρη αυτά δεν πρέπει να τα αγγίζετε, κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών.

Πριν θέσετε σε λειτουργία τη μηχανή, ελέγξτε την ακεραιότητα των εξαρτημάτων και ελέγξτε αν οι βίδες είναι σφιγμένες.

Ο διακόπτης θέτει σε κίνηση τόσο την ταινία (θέση 8) όσο και το δίσκο (θέση 2).

#### ΕΚΚΙΝΗΣΗ

- 1) Ελέγξτε αν τα κλειδιά υπηρεσίας επαναποθετήθηκαν.
- 2) Εισάγετε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα.
- 3) Τοποθετηθείτε απέναντι από τη μηχανή και βεβαιωθείτε ότι πρόσωπα και ζώα βρίσκονται μακριά.
- 4) Για την εκκίνηση πιέστε το διακόπτη (θέση 1) ON ?!/? αναμμένο.

Αν παρατηρήσετε ανωμαλίες λειτουργίας σβήστε τη μηχανή και συμβουλευτείτε το κεφάλαιο «Αναζήτηση βλαβών και επιτρεπτές επεμβάσεις».

#### ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΗ

Για να σταματήσετε τη μηχανή πιέστε το διακόπτη (θέση 1) OFF ?Ο? σβηστό.

Όταν δεν δουλεύετε σβήστε τη μηχανή και βγάλτε το βύσμα από την πρίζα.

Η μηχανή είναι εξοπλισμένη με μια διάταξη που

παρεμποδίζει την ξαφνική επανεκκίνηση, μετά από μια διακοπή του ηλεκτρικού κατά τη χρήση της μηχανής. Για την επανεκκίνηση πρέπει να πιέσετε το διακόπτη.

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν από κάθε έλεγχο ή ρύθμιση τοποθετήστε το διακόπτη στο OFF «Ο» (σβηστό) και αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία αποσυνδέοντας το βύσμα της μηχανής.

Αφού διαβάσετε προσεκτικά τα προηγούμενα κεφάλαια, εκτελέστε ευσυνείδητα αυτές τις συμβουλές και προειδοποιήσεις που θα σας επιτρέψουν να πετύχετε τις μέγιστες επιδόσεις της μηχανής σας. Προχωρήστε ήρεμα. Μόνο αφού αποκτήσετε καλή εμπειρία θα καταφέρετε να εκμεταλλευτείτε σε βάθος τις δυνατότητες. Για να εξοικειωθείτε με όλα τα χειριστήρια, κάνετε δοκιμές χρήσης χωρίς φορτίο και χωρίς να χρησιμοποιείτε κομμάτια για κατεργασία.

#### ΧΕΙΡΙΣΤΗΣ

Η κανονική θέση του χειριστή είναι μπροστά στην ταινία ή στο δίσκο, με αμφότερα τα χέρια για το μπλοκάρισμα του κομματιού. Μόνο στη θέση αυτή μπορείτε να κάνετε τη λείανση.

**Προσοχή!** Διατηρείτε τα χέρια και το πρόσωπο μακριά από το λειαντικό, κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών!

#### ΚΟΜΜΑΤΙ ΣΕ ΚΑΤΕΡΓΑΣΙΑ

Το κομμάτι θα πρέπει να έχει σχήμα, διαστάσεις και βάρος συμβατά με τη μηχανή.

**Προσοχή!** Για την ασφάλεια σας είναι σημαντικό το κομμάτι να είναι σωστά ασφαλισμένο. Μην λειάνετε κομμάτια κυκλικής διατομής, παλιά ξύλα ή εύθραυστα, ξύλα ακανόνιστα, ξύλα με σκισίματα, ξύλα με καρφιά ή βίδες, κλαδιά ή κορμούς. Να διενεργείτε πάντα έναν σχολαστικό οπτικό έλεγχο του κομματιού.

#### ΛΕΙΑΝΤΙΚΑ

Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε την απόλυτη ακεραιότητα, την απουσία σπασμάτων και παραμορφώσεων.

Όταν χρειαστεί να την αντικαταστήσετε ακολουθήστε τις υποδείξεις των ακόλουθων κεφαλαίων.

**Προσοχή!** Η αποτελεσματικότητα και η τέλεια ακεραιότητα παράγουν καλύτερο αποτέλεσμα και ελαχιστοποιούν τον κίνδυνο ατυχημάτων.

#### ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗ ΦΥΡΑΣ ΚΑΙ ΣΚΟΝΗΣ

Η μηχανή διαθέτει συλλέκτη για την ταινία (θέση 11) και ένα για το δίσκο (θέση 5), κατάλληλους για την απορρόφηση της σκόνης/φύρας. Πρέπει φυσικά να λάβετε υπόψη ότι κατά την λείανση μέρος του αφαιρούμενου υλικού θα εκτιναχτεί και περίξ της μηχανής και στο κομμάτι.

Συνδέστε το συλλέκτη (θέση 11 και θέση 5) σε έναν απορροφητήρα φύρας/σκόνης ξύλου, μέσω ενός

εύκαμπτου σωλήνα από πλαστικό υλικό (αμφότερα δεν παρέχονται με τη μηχανή). Ο μεταπωλητής σας μπορεί να σας συμβουλευθεί για την πλέον κατάλληλη επιλογή.

**Προσοχή! Μην εκκινείτε τη μηχανή αν δεν είναι μονταρισμένος ο σωλήνας απορρόφησης. Μην βάζετε στο εσωτερικό του συλλεκτή τα δαχτυλά ή εργαλεία προσπαθώντας να βγάλετε το υλικό, κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών.**

#### ΚΑΤΕΡΓΑΣΙΑ

Ο κινητήρας παρέχει την ενέργεια για την περιστροφική κίνηση της ταινίας, μέσω μιας μονάδας τροχών και για την περιστροφική κίνηση του δίσκου.

Το σε κατεργασία κομμάτι πρέπει να ακουμπάει στον πάγκο εργασίας (θέση 3-9), ενώ το λειαντικό (θέση 2-8) είναι σε κίνηση. Πλησιάστε βαθμιαία και προσεκτικά το κομμάτι κόντρα στο λειαντικό και ασκήστε σε αυτό μια ελαφρά πίεση για να αφαιρέσετε το υλικό. Κάνετε ελαφρά περάσματα ελέγχοντας συχνά στο κομμάτι το επιτευχθέν αποτέλεσμα.

Η μηχανή επιτρέπει τη διενέργεια λειάνσεων σε γωνίες από 0° έως 45°. Για τη μεταβολή της γωνίας του πάγκου εργασίας, ξεσφίξτε τους μοχλούς (θέση 7 ή θέση 15), δώστε κλίση στον πάγκο (θέση 3 ή θέση 9) και ξαναστερεώστε τους μοχλούς.

Για την αποφυγή ανώμαλης φθοράς του λειαντικού της ταινίας, κάνετε ελαφρές πλευρικές κινήσεις του κομματιού κατά μήκος όλου του μήκους της ταινίας.

Η κατεργασία σε δίσκο πρέπει να διενεργείται μόνο στο αριστερό τμήμα αυτού (εικ. Ε), έτσι ώστε το κομμάτι να σύρεται στον πάγκο εργασίας.

**Να τηρείτε πάντα τις ακόλουθες προειδοποιήσεις:**

- ελέγξτε αν μοχλοί και βίδες είναι βιδωμένα με τρόπο που να στερεώνουν σταθερά τα κινητά μέρη.
- διατηρείτε καλά στερεωμένο το προς κατεργασία κομμάτι
- το κομμάτι πρέπει να εναποτίθεται κόντρα στον πάγκο εργασίας
- μην λειάνετε πολλά κομμάτια ταυτόχρονα
- διατηρείτε μια απόσταση ασφαλείας από την περιοχή λείανσης
- πλησιάστε βαθμιαία και προσεκτικά το κομμάτι προς το λειαντικό
- μη φορτώνετε πολύ το λειαντικό για να μην καταπονείται πολύ η μηχανή
- Υπερβολικές καταπονήσεις προκαλούν ζημιές
- Μην εκκινείτε τη μηχανή αν το κομμάτι είναι σε επαφή με το λειαντικό
- Μην εκκινείτε τη μηχανή αν το λειαντικό είναι χωρίς προστασίες
- Μην εκκινείτε τη μηχανή χωρίς τον πάγκο εργασίας
- για να καθαρίσετε την περιοχή εργασίας χρησιμοποιείτε ένα πινέλο με μακριά λαβή

#### ΛΕΙΑΝΤΙΚΑ

Χρησιμοποιείτε λειαντικά ποιότητας με χαρακτηριστικά κατάλληλα για τη μηχανή που χρησιμοποιείτε με βάση τα τεχνικά στοιχεία αυτής. Ο μεταπωλητής σας θα μπορεί να σας βοηθήσει

στην πλέον κατάλληλη επιλογή. Προσέξτε και τις ενδεχόμενες οδηγίες που σας παρέχονται.

Οι διαστάσεις πρέπει να είναι ίδιες με εκείνες που αναφέρονται στα δεδομένα της μηχανής. Χρησιμοποιείτε λειαντικά σύμφωνα με τις ισχύουσες προδιαγραφές στη χώρα στην οποία βρίσκεστε. Εκτελείτε πάντα έναν οπτικό έλεγχο: Δεν πρέπει να διαπιστώνονται παραμορφώσεις, σπασίματα ή ζημιές.

Η επιχείρησή μας παρέχει μια πλήρη σειρά ταινιών και δίσκων κατάλληλων για τη μηχανή σας, που μπορείτε να τα αγοράσετε από τον μεταπωλητή σας.

#### ΑΝΤΙΚΑΤΗΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΛΕΙΑΝΤΙΚΩΝ

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν από κάθε αντικατάσταση τοποθετήστε το διακόπτη στο OFF «Ο» (σβηστό) και αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία αποσυνδέοντας το βύσμα της μηχανής.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Για την αποφυγή σοβαρών τραυματισμών χρησιμοποιείτε τα γάντια.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η συναρμολόγηση των λειαντικών πρέπει να διενεργείται σύμφωνα με τους κανόνες της τέχνης. Μια εσφαλμένη συναρμολόγηση παράγει κινδύνους πολύ σοβαρούς.

Για την αντικατάσταση προχωρήστε ως ακολούθως. Η εργασία πρέπει να εκτελεστεί από έμπειρο άτομο. Σε περίπτωση αμφιβολίας απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

**ΤΑΙΝΙΑ ΛΕΙΑΝΣΗΣ (εικ. F)**

- 1) Βγάλτε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα.
- 2) Για να κάνετε σωστά την επόμενη επανασυναρμολόγηση, παρατηρήστε σωστά τα διάφορα εξαρτήματα πριν προχωρήσετε.
- 3) Ξεμοντάρετε την επάνω διαφανή προστασία (θέση 12) ξεσφίγγοντας την πλευρική βίδα δεξιά.
- 4) Ξεμοντάρετε την κάτω προστασία (θέση 14) ξεβιδώνοντας τις βίδες.
- 5) Ξεμοντάρετε την πλευρική προστασία (θέση 10) ξεβιδώνοντας τις βίδες.
- 6) Με το ένα χέρι πιάστε τη μονάδα τεντώματος (θέση 16) και τραβήξτε την προς το μέρος σας (χωρίς να τη στρέψετε) για μερικά χιλιοστά έτσι που να χαλαρώσει το τέντωμα της ταινίας.
- 7) Ταυτόχρονα με το άλλο χέρι βγάλτε πλευρικά την ταινία (θέση 8).
- 8) Καθαρίστε τα εξαρτήματα και ελέγξτε την κατάσταση των τροχών ολίσθησης.
- 9) Μοντάρετε τη νέα ταινία προσέχοντας να τηρείτε τη φορά περιστροφής: Το βέλος της ταινίας πρέπει να αντιστοιχεί στο τυπωμένο στη μηχανή.
- 10) Ξαναμοντάρετε την πλευρική προστασία (θέση 10) και βιδώστε τις βίδες.
- 11) Ξαναμοντάρετε την πλευρική προστασία (θέση 14) βιδώνοντας τις βίδες.
- 12) Ξαναμοντάρετε την επάνω διαφανή προστασία (θέση 12) βιδώνοντας τη βίδα.
- 13) Ελέγξτε αν η ταινία στρέφεται ελεύθερα χωρίς ανωμαλίες.
- 14) Διενεργήστε μια δοκιμή λειτουργίας χωρίς φορτίο και ρυθμίστε τη θέση της ταινίας, βλέπε

κεφ. Ρυθμίσεις.

#### ΔΙΣΚΟΣ ΛΕΪΑΝΣΗΣ

- 1) Βγάλτε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα.
- 2) Για να κάνετε σωστά την επόμενη επανασυναρμολόγηση, παρατηρήστε σωστά τα διάφορα εξαρτήματα πριν προχωρήσετε.
- 3) Ξεμοντάρτε τον πάγκο εργασίας (θέση 3) ξεβιδώνοντας τους 2 πλευρικούς μοχλούς (θέση 7).
- 4) Ξεμοντάρτε την κάτω προστασία (θέση 6) ξεβιδώνοντας τις βίδες.
- 5) Βγάλτε το δίσκο (θέση 2) από το δίσκο παράσυρσης.
- 6) **Καθαρίστε πολύ καλά την επιφάνεια του δίσκου παράσυρσης αφαιρώντας όλα τα υπολείμματα κόλλας και ρύπων.**
- 7) Κολλήστε το νέο δίσκο λείανσης κεντράροντάς τον στο δίσκο παράσυρσης.
- 8) Ξαναμοντάρτε την κάτω προστασία (θέση 6) βιδώνοντας τις βίδες.
- 9) Ξαναμοντάρτε τον πάγκο εργασίας (θέση 3) βιδώνοντας τους 2 πλευρικούς μοχλούς (θέση 7).
- 10) Ρυθμίστε τη θέση του πάγκου εργασίας, βλέπε κεφ. Ρυθμίσεις.
- 11) Ελέγξτε αν ο δίσκος στρέφεται ελεύθερα χωρίς αναμαλίες.
- 12) Διενεργήστε μια δοκιμή λειτουργίας χωρίς φορτίο.

#### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν από κάθε έλεγχο ή συντήρηση τοποθετήστε το διακόπτη στο OFF «Ο» (σβηστό) και αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία αποσυνδέοντας το βύσμα της μηχανής.  
**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην παραβιάζετε ή προσπαθείτε να επισκευάσετε μέρη του κινητήρα ή ηλεκτρικά μέρη.

Η διάρκεια και το κόστος λειτουργίας της μηχανής εξαρτώνται και από συνεχή και ευσυνείδητη συντήρηση, να τηρείτε πάντα τις ακόλουθες οδηγίες.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ

- Να καθαρίζετε τακτικά και να φροντίζετε τη μηχανή σας, θα εξασφαλίσετε τέλεια αποδοτικότητα και μακρά διάρκεια ζωής αυτής.
- Απομακρύνετε τη φύρα/σκόνη χρησιμοποιώντας μια μαλακή βούρτσα και μια ηλεκτρική σκούπα. Παραδώστε το υλικό σε ένα σημείο συλλογής για ανακύκλωση.
- Αφαιρέστε τα ίχνη ρητίνης που κολλάνε στη μηχανή.
- Μη ψεκάζετε ή βρέχετε με νερό τη μηχανή.
- Μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτα, απορρυπαντικά ή διάφορους διαλύτες, θα μπορούσατε να καταστρέψετε τη μηχανή ανεπανόρθωτα. Τα πλαστικά μέρη προσβάλλονται εύκολα από χημικούς παράγοντες.
- Μη χρησιμοποιείτε ρεύμα πεπιεσμένου αέρα για τον καθαρισμό: κίνδυνος εκτόξευσης φύρας και θραυσμάτων!
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στον καθαρισμό του διακόπτη, στα ανοιγμάτα αερισμού του κινητήρα, στον πάγκο εργασίας.

**Για την ασφάλειά σας να ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση των εξαρτημάτων, αν είναι χαλασμένα ή φθαρμένα αντικαταστήστε τα.**

- διακόπτης (θέση 1)
- λειαντικά (θέση 2-8)
- προστασίες (θέση 6-10-12-14)
- συλλέκτης εκκένωσης (θέση 5-11)
- βύσμα και καλώδιο τροφοδοσίας (θέση 20)

#### ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ ΒΛΑΒΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΤΡΕΠΤΕΣ ΕΠΕΜΒΗΣΕΙΣ

##### Η ΜΗΧΑΝΗ ΔΕΝ ΕΚΚΙΝΕΙ Ή ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΙ ΚΑΙ ΔΕΝ ΞΕΚΙΝΗΣΕΙ:

##### **Απουσία ηλεκτρικής ενέργειας:**

- Ελέγξτε αν το ηλεκτρικό καλώδιο και η προέκταση (αν υπάρχει) είναι χαλασμένα.
- Ελέγξτε το γενικό διακόπτη της εγκατάστασης τροφοδοσίας.

##### **Βλάβη ηλεκτρική:**

- Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

##### Η ΜΗΧΑΝΗ ΔΟΝΕΙΤΑΙ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ:

##### **Λειαντικά φθαρμένα, χαλασμένα ή παραμορφωμένα:**

- Αντικαταστήστε τα λειαντικά.

##### **Λειαντικά μονταρισμένα λάθος:**

- Ξαναμοντάρτε σωστά τα λειαντικά ακολουθώντας τις οδηγίες.

##### **Ανεπαρκής στερέωση της μηχανής στον πάγκο:**

- Βελτιώστε τη στερέωση της μηχανής.

##### Η ΜΗΧΑΝΗ ΛΕΙΠΑΙΝΕΙ ΜΕΤΑ ΔΥΣΚΟΛΙΑΣ:

##### **Λειαντικά φθαρμένα:**

- Αντικαταστήστε τα λειαντικά.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αν αφού διενεργήσετε τις παραπάνω επεμβάσεις η μηχανή δεν λειτουργεί ακόμη σωστά ή σε περίπτωση ανωμαλιών διαφορετικών από τις αναφερόμενες, σβήστε τη και φέρτε τη σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης ή ζητήστε την επέμβαση ενός εξουσιοδοτημένου τεχνικού απαιτώντας αυθεντικά ανταλλακτικά. Να αναφέρετε πάντα το μοντέλο μηχανής και τον αριθμό μητρώου που υπάρχουν στην ετικέτα τεχνικών στοιχείων.

#### ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Αποσυνδέστε τη μηχανή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Καθαρίστε προσεκτικά όλη τη μηχανή και τα εξαρτήματά της (βλέπε παράγραφο Συντήρησης).
- Προστατεύετε τα μεταλλικά μη βερνικωμένα μέρη με προστατευτικό λάδι.
- Να αποθέτετε τη μηχανή μακριά από παιδιά, σε θέση σταθερή και ασφαλή και σε χώρο ξηρό, ήπιο και χωρίς σκόνη. Στο χώρο αποθήκευσης δεν πρέπει να έχουν πρόσβαση τα παιδιά και οι ξένοι.
- Προστατεύστε τη μηχανή από το άμεσο φως, διατηρήστε τη κατά το δυνατόν στο σκοτάδι ή σε σκιερό χώρο.
- Μην κλείνετε τη μηχανή σε νάιλον σακούλες,

μπορεί να σχηματιστεί υγρασία και να προξενηθεί ζημιά στη μηχανή.

- Χρησιμοποιείτε την αρχική συσκευασία για να προστατεύετε τη μηχανή.

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ

Η εταιρεία:

Valex - via Lago Maggiore, 24 36015 SCHIO (VI) ITALY

Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή:

ΠΡΟΪΟΝ: Μηχανή λείανσης ταινίας/δίσκου LND127

ΚΩΔ. ΠΡΟΪΟΝ: 1410152

είναι σύμφωνο με τις προδιαγραφές ασφαλείας και υγείας των οδηγών  
2006/42/ΕΚ, 2004/108/ΕΚ, 2006/95/ΕΚ

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico presso/ The person authorized to compile the technical file is in


Schio, 01.2010

Un procuratore - Attorney - Un fondé de pouvoir - Un procurador - Ο πληρεξούσιος

ARRIGO ZANELLA



## ΔΙΑΛΥΣΗ

 Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά απορρίμματα μπορεί να περιέχουν ουσίες επικίνδυνες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Δεν πρέπει συνεπώς να διατίθενται με τα οικιακά αλλά μέσω χωριστής συλλογής στα αντίστοιχα κέντρα συλλογής ή να παραδίνονται στον μεταπωλητή σε περίπτωση απόκτησης νέας ανάλογης συσκευής. Η αυθαίρετη διάθεση των απορριμμάτων συνεπάγεται την επιβολή διοικητικών ποινών.

Τροποποιήσεις: κείμενα, εικόνες και δεδομένα αντιστοιχούν στο στάνταρ που διαμορφώθηκε κατά την εποχή εκτύπωσης του παρόντος εγχειριδίου. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα ενημέρωσης της τεκμηρίωσης αν επιφερθούν τροποποιήσεις στη μηχανή, χωρίς να γι αυτό να συντρέχει καμία υποχρέωση.

Κανένα μέρος της δημοσίευσης αυτής και της συνημμένης τεκμηρίωσης της μηχανής δεν μπορεί να αναπαραχθεί χωρίς έγγραφη άδεια του κατασκευαστή.

## ΕΓΓΞΗΣΗ

Το προϊόν προστατεύεται από το νόμο από κάθε μη συμμόρφωση σε σχέση με τα δηλωθέντα χαρακτηριστικά αρκεί να έχει χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά με τον τρόπο που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης, να μην έχει παραβιαστεί με κανένα τρόπο, να μην έχει επισκευαστεί από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό και, όπου προβλέπεται, να έχουν χρησιμοποιηθεί μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Αποκλείονται, ωστόσο, αναλώσιμα ή/και εξαρτήματα που υπόκεινται σε ιδιαίτερη φθορά όπως για παράδειγμα μπαταρίες, λυχνίες, στοιχεία κοπής και φινιρίσματος, κλπ. Παραδώστε το προϊόν στον μεταπωλητή ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης, δείχνοντας την απόδειξη αγοράς.

